

EL DÍA

# Crisis en el gabinete argentino: renunció el ministro de Industria

Borges arremete otra vez contra los militares; en el país reinan *la coima y el soborno*, afirmó el escritor

(PL, ANSA, IPS y UPI)

BUENOS AIRES, 21 de agosto. — La crisis interna que desde hace meses arrastra el equipo económico del gobierno militar hizo eclosión hoy con la confirmación de la esperada renuncia del ministro de Industria y Minería, Eduardo Oxenford.

En una conferencia de prensa, Oxenford se limitó a entregar un comunicado donde informa de su renuncia y expresa que los motivos se los expuso al presidente, general Roberto Viola, el miércoles 19, el mismo día en que el titular de Economía, Lorenzo Sigaut, dirigió un mensaje al país, con el que Oxenford entró públicamente en contradicción ayer.

En efecto, en su mensaje, Sigaut dijo que el problema de los aranceles por la importación, cuya drástica disminución en los últimos 5 años, es una de las causas de la aguda crisis económica argentina actual, sería definido luego de que termine su labor una comisión creada al efecto.

Sin embargo, Oxenford emitió ayer un comunicado señalando que la cuestión de los aranceles se definirá sólo después de que sea delineado el perfil industrial argentino.

El tema arancelario ha sido uno de los varios puntos de choque en el seno del equipo económico, en este caso entre Oxenford y el titular de Agricultura y Ganadería, Jorge Aguado.

Las contradicciones en el equipo económico, que se arrastran virtualmente desde que asumieron sus cargos junto con el general Viola el 29 de marzo último, abarcan prácticamente todos los temas esenciales que se han

discutido para hacer frente a una crisis económico-financiera, que coincidentemente se califica como la más grave en la historia argentina.

Estas contradicciones, unidas a la indecisión para romper con la política económica aplicada en los primeros 5 años de gobierno militar, causa fundamental de la crisis actual, han hecho que, en estos casi 5 meses, el equipo económico no haya adoptado las medidas que la situación reclama con urgencia.

## INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS ANTIMARXISTAS

Por otra parte, el jefe de Operaciones del Estado Mayor del Ejército de Argentina, general Mario Benjamín Menéndez, afirmó en Brasilia, que "la apertura política brasileña es interesante".

El general Menéndez conversó con los periodistas después de visitar en Brasil al jefe del Estado Mayor del Ejército brasileño, general Antonio Ferreira Marqués, y al jefe del Departamento de Enseñanza y Pesquisa del general Geraldo Alvarenga Navarro.

Menéndez defendió el intercambio de experiencias e impresiones entre Brasil y Argentina "con vistas a combatir al marxismo".

El general argentino dijo que "es necesario conversar con quien ha tenido experiencias sobre infiltración subversiva, especialmente con los militares brasileños, ya que están desarrollando un proceso de democratización del país sin que los marxistas puedan aprovecharse del mismo".

## POR EL DIALOGO

La Unión Cívica Radical, segunda fuerza política del país, aceptaría dialogar con el gobierno al próxima semana, dijeron hoy fuentes radicales consultadas sobre una sugerencia extraoficial del régimen militar. El diálogo no significaría compromiso alguno, puntualizó la fuente, pues constituirá un esfuerzo más para encontrar solución a la crisis que afecta a la nación.

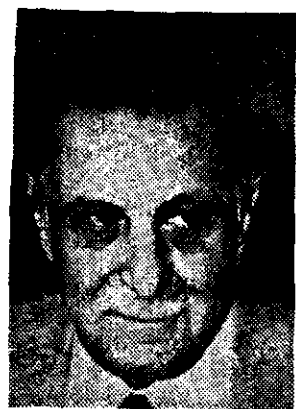
## DECLARACION DE BORGES

El escritor Jorge Luis Borges dijo hoy que en el país reinan "la coima (mordida) y el soborno" y, añadió, que el que la nación carezca "de esperanza es grave".

Borges, que la semana próxima cumplirá 82 años, manifestó que "si me ofrecieran un cargo público yo sería el primero en decir que no estoy capacitado para ello. No sé, hay tantos militares que se resignan a toda clase de cargo".

El escritor, que concedió un reportaje al semanario *Radicalandia* 2630, afirmó: "El hecho es que se resignan, ¿no? Se lo han tomado en serio y quieren ser tomados en serio. Se ven como si fueran símbolos, como si fueran la bandera y el escudo".

Agregó que la fama lo ha cubierto de "cierta impunidad" para realizar apreciaciones políticas "que serían peligrosas en boca de cualquier persona" y sostuvo que siente "como un derecho y un deber" utilizar esa impunidad.



ROBERTO VIOLA, Presidente de Argentina.

## Renunció Oxenford Como Ministro Argentino

BUENOS AIRES, 21 de agosto. (AP y EFE)—El ministro de Industria y Minería, Eduardo Oxenford, anunció hoy su renuncia y, aunque no reveló las causas, se cree que se debe a discrepancias con los otros cuatro miembros del equipo económico sobre temas clave para la industria nacional.

Oxenford dijo en conferencia de prensa esta mañana que su renuncia fue elevada ayer por escrito al Presidente Roberto Viola.

Es la primera de un ministro desde que el general Viola asumió la presidencia el 29 de marzo, pero se sabe que mantenía diferencias con los ministerios de Economía, Comercio, Obras y Servicio Públicos y de

Agricultura sobre algunas medidas que afectan a la industria nacional, entre ellas los aranceles para las importaciones.

Oxenford era partidario de la fijación de aranceles de importación diferenciales y altos para los productos industriales, posición no compartida por el resto del equipo económico, partidario de la fijación de aranceles bajos e iguales para todos los productos.

En la reunión de prensa,

Oxenford se limitó a leer la renuncia que elevó ayer a Viola. Uno de sus cuatro párrafos dice: "los motivos de esta dimisión, inspirada en el propósito de facilitar su gestión (la de Viola) son los que tuve oportunidad de exponerle personalmente a usted el 19 del corriente".

### VIOLA Y STROESSNER DECIDIRAN

Los generales Alfredo Stroessner y Roberto Eduardo Viola, presidentes de Paraguay y Argentina

## Argentina Renunció ayer el ministro de Industria

BUENOS AIRES, 21 de agosto (AP, UPI, EFE, Latin, y PL).—Eduardo Oxenford renunció hoy a su cargo como ministro de Industria y Minería por discrepancias con el gabinete económico, lo que constituye la primera crisis de ese tipo en el gobierno de Roberto Viola, quien asumió la presidencia el pasado 29 de marzo.

La renuncia de Oxenford —de la cual se hablaba insistentemente en medios políticos desde hacía varios días—, se produjo luego de que el ministro de Economía, Lorenzo Sigaut, presentó su programa de reactivación económica al país, con el que el renunciante no estuvo de acuerdo.

Las discrepancias del industrial con el gabinete económico —los ministerios de Economía, Comercio, Obras y Servicios Públicos y Agricultura—, se refieren básicamente al modo en que se reexaminarán la deuda industrial y las tasas arancelarias para los productos de importación.

Oxenford, quien antes de ser titular de Industria y Minería fue el presidente de la Unión Industrial Argentina (UIA), buscaba la reactivación del sector, sensiblemente disminuido durante la conducción económica de José Martínez de Hoz, quien se ocupó del ministerio de Economía durante el periodo de Jorge Rafael Videla, el cual con las medidas que involucraron la sobrevaluación de la moneda y las bajas tasas arancelarias propició una deuda del sector industrial calculada en 15 mil millones de dólares.

El ahora ex ministro de Industria y Minería se manifestó públicamente a favor de una tasa diferencial de aranceles como medida para repuntar la producción industrial y las exportaciones, posición contraria a la expresada por Lorenzo Sigaut, quien está en pro de las tasas arancelarias bajas.

Roberto Viola ha prometido "reactivar el aparato productivo" y reexaminar las deudas, pero en forma selectiva, de acuerdo al patrimonio de cada industria, en tanto que los industriales reclaman un refinanciamiento generalizado.

El producto industrial bruto ha caído durante el segundo trimestre en un 7 por ciento, en tanto que durante el primer semestre de este año cayó en un 5.4 por ciento respecto a igual periodo del año anterior.

Los ingresos de divisas del país provienen en un 70 por ciento de la producción agropecuaria y el resto de la industria.

respectivamente, podría haberse decidido en común, la adjudicación de las obras civiles de la presa de Yacyreá.

Así lo manifestó el director ejecutivo argentino en el Ente Binacional Yacyreá (EBLY), al señalar la posibilidad de que la adjudicación de las obras continuará demorándose.

Aunque el funcionario, el general Lino Montiel Forzano, no quiso dar a los periodistas una fecha concreta para la adjudicación,

manifestó su esperanza de que fuera antes de que finalizara 1981.

"Si no ocurre así —dijo el militar— los presidentes Viola y Stroessner resolverán la situación".

EXCELSIOR

## Pretende Argentina intervenir en El Salvador

Por  
**ROGELIO HERNANDEZ L.**

La junta militar argentina también pretende intervenir en El Salvador como fuerza de invasión, con tropas especializadas en contrainsurgencia y con asesores militares para cumplir su acuerdo reciente con otros gobiernos similares "de salvaguardar la seguridad continental", mientras que en el interior del país, aumenta su falta de consenso por la acción de los trabajadores organizados que han comenzado a ponerse al frente de la oposición.

Esas afirmaciones son dadas a conocer en un documento que entregaron en esta redacción los trabajadores y sindicalistas argentinos en el exilio, y agregan que el fondo de la actuación de la junta que encabeza el general Viola es la crisis económica que padece Argentina.

Con base en el argumento de "Salvaguardar la seguridad continental", asienta el documento, la junta consolidó acuerdo económicos con Estados Unidos y se comprometió con los gobiernos de Honduras, Gua-

temala y El Salvador a apoyar militarmente la contrainsurgencia en este último país.

En el interior del país, según los sindicalistas argentinos, no ha resultado el llamado al diálogo político que hizo la dictadura, porque los verdaderos protagonistas de la resistencia son ahora los trabajadores, principalmente los metalúrgicos, que han entendido que el diálogo tendría que hacer olvido de los 30 mil detenidos y desaparecidos, de 15 mil presos políticos y olvidar también las libertades sindicales, políticas y democráticas ocultadas.

El 22 de agosto, asevera el comunicado, se cumplen nueve años de la masacre de 16 militantes revolucionarios a manos del ejército en la base aeronaval de Trelew, y esa fecha seguramente que será anrovecnada por la resistencia para demostrar la falta de consenso, que crece de la junta militar encabezada por Viola.

Informa también el documento de los trabajadores argentinos que entre los exiliados en todo el mundo se prepara "una dinámica de regreso a su país, que acabe con el exilio".

UNO MAS UNO

## Dicen que Argentina no renegociará deuda externa mediante un acuerdo con el FMI

BUENOS AIRES, 21 de agosto (UPI). -- Argentina no renegociará su deuda externa mediante un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional, dado que dispone de ofertas de créditos suficientes en el mercado financiero, según informó el ministro de Economía, Lorenzo Sigaut.

El alto funcionario descartó la posibilidad de acudir a un acuerdo de los denominados *stand by* para renegociar la deuda que se estima en más de 30 mil millones de dólares, con reservas de alrededor de 5 mil millones

La estructura de los vencimientos de la deuda, concentrada en la mitad del total con vencimientos para el presente año, ha sido modificada según Sigaut mediante la refinanciación de los pagos.

Además, el Ministerio de Economía informó que se ha logrado revertir el déficit del intercambio comercial y que durante los primeros siete meses del año se alcanzó un superávit.

Desde enero a abril el intercambio fue deficitario, bajo la gestión del ex ministro de Economía, José Martínez de Hoz,

que mantuvo el peso sobrevaluado como forma de combatir la inflación, además de permitir el ingreso de productos extranjeros para competir con los fabricados aquí bajo el mismo propósito.

Desde que Sigaut asumió el cargo, en abril de este año, el dólar de EU aumentó su cotización en 350 por ciento, dando un renovado impulso a las exportaciones.

En el mes de junio, según el informe de economía, las exportaciones superaron los mil millones de dólares.

# La Argentina desconocida, en el camino de los Héroes de Trelew

por Nicolás DOLJANIN

A mediados del año 1977, en Argentina, eran ya muchos los muertos, los presos políticos y los militantes tomados como rehenes y, muchos más, los argentinos que ya no podían siquiera conversar entre sí, por lo menos de ciertos temas, propios de un pasado popular reciente, altamente combativo.

Sin embargo, en aquellos momentos, quizá los más terribles del terrorismo de Estado instaurado el 24 de marzo de 1976— las maestras de algunas escuelas de los arrabales obreros del sur del Gran Buenos Aires— quedaron sorprendidas al ver que los niños, en vez de jugar durante los recreos escolares al viejo juego del policía y el ladrón o poll-ladron, como se le acostumbraba abreviar, ahora jugaban al... militar y al guerrillero, peleándose por figurar en el bando de los ilegales.

De esta manera, en el entramado capilar de lo que luego se llamaría la Argentina desconocida, el niño proletario ataba, sin pensarlo, dos momentos hoy claves para la recomposición de la memoria libertaria de las masas argentinas: ligaba a los malditos del presente burgués del país, con la reivindicación masiva de 16 insurgentes que la anterior dictadura de las Fuerzas Armadas (1966—1973) asesinó en la base naval Almirante Zar de la patagónica ciudad de Trelew. Masacre de la que se cumplen en la fecha nueve años, y por la cual los militares argentinos conocieron el estigma del desprecio popular antes de este último asalto del poder.

La matanza del 22 de agosto de 1972 fue la respuesta dictatorial a un plan de liberación de presos políticos del penal de Rawson que encararon conjuntamente varias organizaciones insurgentes del pueblo argentino por encima de sus distintas concepciones particulares.

Así, aquella tragedia acabó luego por erigirse, sobre todo a partir del inmediato descrédito popular hacia la explicación que la dictadura de Lanusse dio en el símbolo por excelencia de una necesaria unidad y confluencia revolucionarias y en el modo en que las bases populares demostraron su solidaridad acuerdo y participación en una época nodal de las luchas políticas argentinas y en la misma insurgencia.

## YA VAN A VER

tener con dogal y bozal a aquel país conosureño, había inaugurado su política educativa obligando, a tres días del golpe de 1976, a que en todas las escuelas nacionales ondeara una bandera inusual allí. Las maestras tuvieron que responder a las inquietantes preguntas de los alumnos que, desde entonces, en cada mástil debía flamear la bandera que se usa habitualmente en los cuarteles, porque lo ordenaron los militares.

Si en el discurso oficial "el país estaba en guerra", no resulta incomprensible el que los niños tomaran su propio bando y prefiriesen jugar a los guerrilleros.

Por otro lado, había detrás, en el pasado reciente, un fenómeno histórico inédito en Argentina, por lo menos desde el período anarco-sindicalista de la clase obrera— por el cual la militancia política y la práctica comprometida de una ideología alternativa fueron un hecho colectivo, que encontró en los Héroes de Trelew su más alta identidad y a la vez dio a luz a todo un sistema nuevo de relaciones políticas internas en el campo popular.

Cuando se conocieron los testimonios de los tres sobrevivientes de esta segunda masacre patagónica— la anterior se produjo bajo el gobierno radical de Irigoyen sobre el movimiento de los peones rurales en los 20, hasta exterminarlo lo que nadie había creído de las mentiras lanussistas, se transformó, por obra y gracia de la voluntad de poder popu-

lar en bandera de lucha propia del 73 en adelante.

Los caídos en aquella vergonzosa represión— a los sobrevivientes aparentemente se les dio muerte a todos bajo la actual dictadura Viola—Videla— y la consigna "¡Ya van a ver, ya van a ver, cuando vengamos a los muertos de Trelew!", se hicieron presentes en las multitudinarias movilizaciones mediante las que un año después se los recordó; las masas, por su parte, habían sufrido el 20 de junio de 1973 su propio Trelew en la llanura de Ezeiza aunque esta vez en el seno del movimiento policlasista que devolvió a Perón de sus 18 años de exilio, razón por la que se fue volviendo cuestionado en el mismo seno del pueblo, el tipo de representatividad del actual Justicialismo.

Una representatividad que, mientras los 16 muertos de la segunda Patagonia Rebelde (los primeros en desenmascarar la farsa leída por un amanuense de Lanusse en la TV fueron los propios habitantes de Trelew pasaron a identificar colectivamente a los nuevos malditos del país lastrado en el pasado— aquella secular representatividad popular, ha ido quebrando lazos con sus representados ahogada en las contradicciones irresolubles del sistema capitalista dependiente, más allá de los residuos efectivos con los que intenta actualmente una diferencia política respecto al marasmo de la dictadura, en medio de un proceso de crisis general de representatividad de todos los partidos políticos tradicionales.

## ADELANTE, TODOS LOS DERROTADOS

Desde Espartaco hasta la Comuna de París, desde el Moncada hasta la victoriosa Sierra Maestra, desde los compañeros de Farabundo Martí masacrados en 1932 hasta el jaque actual de la insurgencia salvadoreña a la Junta militar—democrristiana, todos los pueblos que concretan sus anhelos libertarios desenterran a los muertos y en sus banderas a todos los derrotados de su historia, común, al fin y al cabo, a todos los explotados de la tierra.

Ninguno de los asesinos de Trelew, ni de los responsables mediatos de la matanza, compareció alguna vez ante un tribunal estatal en Argentina, pese a que juicios se intentaron varios.

Por los miles de masacrados en Ezeiza nada se dijo en el Parlamento de la época— (Irigoyen por lo menos había tenido que encarar, décadas atrás varias interpelaciones a causa de la primera tragedia patagónica, aunque no respondió a ninguna)— salvo una tibia intervención del diputado radical Perette que no prosperó pese a las innumerables y generalizadas denuncias populares al día siguiente mismo del holocausto del pueblo peronista.

Por eso, cabe hoy la pregunta acerca de qué pasará con los 30 mil detenidos—desaparecidos y los miles de presos y muertos que aducida al pueblo argentino la actual dictadura, hoy reivindicados por muchos de los que durante cinco años guardaron prudente silencio.

Entretanto, la Argentina desconocida de los niños obreros, de sus padres resistentes, de las Madres de Plaza de Mayo— convertidas en una bien precisa identidad política nacional— sigue su curso reiterando la vieja constante de las luchas políticas del país conosureño, la misma que produjo sus propios líderes en octubre de 1945 cuando todos los políticos profesionales se aconsejaban con un embajador estadounidense: la total falta de sincronía entre el tiempo de la política de las clases dominantes y el ritmo con que las masas gestan sus insurrecciones.

Y ahí, Trelew retornará eternamente por legado y por consigna de que con las dictaduras no se dialoga, se las voltea.—

## EXCELSIOR

Desde Buenos Aires

# Ser Violadores o ser Desletrados; ser Baudelaire o Copleo Anónimo

Por IGNACIO XURXO, corresponsal en Buenos Aires

**ANACRONISMOS BELGRANENSES:** A veces uno cree estar viviendo en el túnel del tiempo, en un ámbito de calendarios usados y relojes perezosos. No se trata de la tardía venida de Sinatra, no. Es algo más cercano en el siglo pero igualmente anacrónico: las pandillas "punk". Ni qué decir que aquí adoptan exteriores menos pictóricos, forzosamente no tan ostensibles como los de otras decadencias. Pero ya son noticia: hace poco promovieron un escándalo mayúsculo en el Auditorium de la Universidad de Belgrano, con el pretexto de un "desconcerto" musical de vanguardia. El conjunto que actuaba es algo así como la punta de lanza del "punk" porteño y se llama, con inexacta y poco confiable promisión, **Los violadores**. Precisamente el batifondo se desencadenó a partir de las aclaraciones que inauguraron la sesión musical y que se referían al poderoso equivoco de los anuncios. Los carteles habían degradado el desafiante nombre del conjunto a la etérea y potable versión de **Los voladores**. El malentendido fue ostentosamente denunciado e incluyó amenazas y provocaciones diversas con etapa posterior de gran acción física. Los que quedaron ilesos fueron arrestados pero por poco tiempo. Están libres y circulando con su ambiguo presagio por las mismas calles del apacible barrio que vio caminar serenamente a ilustres paseantes. Por ejemplo a Enrique Larreta, a Jorge Luis Borges, a Ulyses Petit de Murat. (Y también al mismísimo Edmundo Valadés).

**LAS FLORES DEL MAL:** Y a propósito de Petit de Murat, merece la pena anotar uno más de sus incansables aportes: la traducción de la obra máxima de Charles Baudelaire, que ahora aparece en la más cuidada y espléndida de las ediciones aparecidas en la Argentina. La tirada es de sólo 2,000 ejemplares numerados, de 200 páginas cada uno y el editor es Gabliane, quizá el más puntilloso y artesanal de por aquí. La obra está ilustrada por una pintora cuyo estilo y manejo del color parecen conciliarse sin violencia alguna con el gran desafío. Las estampas preparadas para esta obra por Elba Soto parecen ahora irremplazables.

**IMPORTAMOS HISTORIA:** Se está vendiendo muy bien una obra escrita por un historiador norteamericano acerca de nuestros tropiezos en años no tan distantes. El intérprete y relator es Robert Potash, que ya había escrito **El ejército y la política argentina de 1928 a 1945**. Ahora arma y motoriza todo un "boom" con **El ejército y la política argentina de 1945 a 1962. De Perón a Frondizi**. A favor de la apenas insinuada apertura política **El Cid Editor** ha lanzado también una obra colectiva que lleva el incitante título de **Juicio político a Martínez de Hoz**, relacionada con la tarea del más famoso de los magos retirados de nuestra economía.

**OTROS LIBROS MENOS MASOQUISTAS:** Teresa Alfieri muestra mucho más que inteligencia y versación en **Redes, alambiques y herencias**, conjunto de ensayos que abordan a Nabokov, Merton, Flannery O'Connor y otras alturas similares. La edición es de la pujante y casi nueva Editorial de Belgrano, dependiente de la Universidad del mismo nombre. Con el mismo sello ha aparecido **Juguetes y jugadores**, de Graciela Scheines, investigadora de la Universidad de Buenos Aires que trabajara varios años junto a Victor Masuh. La obra es una reivindicación y un ahondamiento de la sustancia lúdica del hombre. Pero si tuviésemos que elegir nuestro libro, optaríamos por **Aires para canciones**, de un alto poeta: Eduardo González Lanuza. Este hombre ha dicho, con lucidez, que aspira a que, con los años, sus canciones sean recogidas como pertenecientes al Cancionero anónimo. Y a juzgar por la pura decantación lograda en algunas de sus coplas, su ambición no es excesiva. Basta con este ejemplo tomado al azar de su obra ya citada:

Tu madre me aseguró  
que no, que no, que no estabas;  
que ni te había parido siquiera.  
¡Mira qué lástima,  
lo que perdemos tú y yo  
por esa insignificancia!

Fedro GUILLEN

*El otro Borges*

En unas tardes de nuestra prehistórica adolescencia nos reuníamos a leernos y atacarnos y luego, con la ponderación que va exigiendo la edad, las juntas fueron menos fogosas, pero siempre críticas.



Se escogían locales como el Instituto Francés de América Latina y antes, todavía como miembros del barrio estudiantil, las reuniones se celebraban hasta en bancas escolares, en los cafés del rumbo o en la confitería de la calle Brasil hoy desaparecida por excavaciones del México virreinal.

A esa confitería-heladería ha aludido Salvador Reyes Nevaes en reminiscencias que todos deberíamos hacer. Porque siempre se agrega un dato nuevo.

Evocamos esos días cuando alguien propuso una protesta porque habían cesado a Borges de un cargo tan importante como Oficial Sexto... anticipo de aquella greguería peronista de hacerlo Inspector de Ferias o algo por el estilo.

Entonces, o el maestro argentino no se había soltado el pelo de su conservadurismo o nosotros éramos menos atentos.

En la lucha contra los Perón en la revista *Sur* creemos que varios de ellos fueron a pasar días a la cárcel. (Ellos, son los de la Revista).

Y aunque uno más o menos sabe cómo eran los Perón, también todos tenemos idea del clima espiritual de *Sur*, magnetizados por Europa y con el apoyo financiero de una familia de polendas, los Ocampo.

Ahora Borges ha sido galardonado con el Premio del Festival Cervantino y el agua ha pasado bajo los puentes. Sigue siendo el argentino más leído y admirado que el viejo humorismo extrae frases picosas,

desconcertantes, para ruidosas entrevistas.

Como si de su clásica soledad y de la excursión a lenguas muertas y culturales que escarba noche y día, saliera al sol de la calle con ganas de desafiar a la opinión pública.

Ese humorismo de tres bandas a veces lo practicaba en México José Vasconcelos.

Por admirar los galones de Pinochet y de otros generales dicen que no ha recibido el Premio Nobel de Literatura. ¿Será eso verdad?

Hacer de los académicos de Estocolmo unos caballeros progresistas es ignorar las añagazas en que a menudo caen al otorgar el Premio.

Y si no lo dieron a Ezra Pound fue porque no triunfó el fascismo, por el que mostró debilidades el gran poeta.

El dilema del gran escritor es que un mal ciudadano es complejo y nadie pediría a Borges que firmara manifiestos o saliera a la Plaza Mayor de Mayo con pancartas.

Pero, un elemental espíritu de solidaridad con el perseguido sí se solicita a quien tiene autoridad sobre los lectores, como Jorge Luis Borges.

Que siente muy hondas sus raíces con viejas culturas y le da por tirar piedras hasta al Quijote, a Ortega, a Unamuno... Allá él y su alma.

Pero el mundo no va tan bien como para ignorar lo que sucede afuera, lección que hizo suya un colega de Borges que conocimos en México. Ezequiel Martínez Estrada. Parecía un junco pero trasuntaba el coraje de blandir ideas contra opresores.

Por lo demás uno se pregunta si esos grandes premios en dinero, como el del Festival Cervantino, no caerían mejor a gente que sin ser tan notable necesita estímulos. Y a veces hasta el pan de cada día. América urge de instituciones para desterrados. Ojalá Borges cediera algo de su Premio para ellos...

EXCELSIOR

## Entregará JLP el Premio "Ollin Yoliztli" a Borges, el Martes

El Presidente José López Portillo y su esposa Carmen Romano, entregarán el Premio Literario Internacional Ollin Yoliztli 1981, al escritor argentino Jorge Luis Borges, el próximo martes a las 11 horas, en la residencia oficial de Los Pinos.

Borges obtuvo esa distinción (dotada de 1 millón 750 mil pesos) en mayo pasado, por su vasta y reconocida trayectoria.

Por cierto que Borges participará en una Noche de Poesía Internacional, el lunes a las 20.30 horas, en la sala Ollin Yoliztli, Periférico Sur 3700, alternando con el alemán Gunter Grass, el estadounidense Allen Ginsberg, el yugoslavo Vasko Popa, el soviético Andrei Voznesenski, el brasileño Joao Cabral de Melo Neto, y los mexicanos Homero Aridjis y Octavio Paz. La introducción y lectura en español estará a cargo de Beatriz Sheridan.

### NI IZQUIERDA NI BERECHA

BUENOS AIRES, 21 de agosto. (ANSA)—El destacado escritor argentino Jorge Luis Borges dijo estar "harto de ser utilizado por la derecha y por la izquierda", en un reportaje donde volvió a criticar la realidad argentina y a los militares y en el que afirmó que el conflicto limítrofe con Chile por el Canal del Beagle, en el mar austral, no le interesa a nadie.

En una de sus frecuentes declaraciones polémicas el anciano escritor afirmó sentirse "tan descorazonado como el resto del país", donde dijo "reina la coima y el soborno", el campo está mal, las fábricas cierran, está la desocupación y la creciente pobreza".

En un reportaje concedido a la revista Radiolandia 2000 de Buenos Aires, afirmó que hasta la reactualización del conflicto con Chile por el Canal de Beagle, ocurrido con el rechazo de este país del laudo británico que concedió las principales islas en disputa a la nación transandina, "casi nadie había oído hablar de esas islas ni las había imaginado, todo se debe a que el planeta está parcelado en países y de que cada país tenga su gobierno, sus tradiciones, supersticiones y sus referencias. El poder del Estado es una de los males de esta época", indicó.

Dijo Borges que los ascensos militares se logran ahora "a través de exámenes, de burocracia" no "como en el siglo pasado en que se obte-

nían en el campo de batalla", reafirmando precedentes declaraciones suyas de que los "militares argentinos no conocen el olor de la pólvora".

Afirmó que en Argentina no hay mayores esperanzas porque "de haber elecciones vendría un gobierno peronista y mientras tanto gobiernan personas sin duda bien intencionadas, pero sin mayor experiencia. Qué podemos esperar", se preguntó.

Borges afirmó al periodista que lo reportaba no pertenecía a partido político alguno, "porque estoy cansado de que me usen las derechas y las izquierdas".

# LA AUTOBIOGRAFIA DE VICTORIA OCAMPO

## Noé Jitrik

Libertad en la acción  
y el pensamiento

Lamentablemente, sólo me han enviado de la Argentina dos volúmenes de la *Autobiografía* de Victoria Ocampo que editó, como era de suponerse, Sur. Entiendo que han aparecido dos volúmenes más y espero poderlos tener en mis manos pronto pues de la lectura de los primeros he quedado con un vivísimo interés. Sin embargo, no me parece que sea necesario esperar a que aparezca toda la serie para iniciar un comentario ya que los dos primeros son tan estimulantes que funcionan por sí solos sin contar con que están concebidos como unidades independientes que no reclaman ninguna trivial continuación.

El primero de los dos volúmenes apareció en 1979 y el segundo en el 80; comenzaron a ser escritos en 1952 y, según indicación expresa, se seguían escribiendo en 1963; ¿qué esperaba la escritora para publicarlos? ¿su muerte? Sin embargo, nada hay en los textos que no pudiera tolerar la prueba de los vivos, ni una referencia denigratoria, ni una alusión irritada sino, al contrario, una delicadeza en la rememoración que enriquece los viejos nombres que aparecen y les confiere un aura, un perfume de personalidad absoluta y fascinantemente literario. Si a esto se le añade que no hay un "relato" autobiográfico seguido, la presión documental, o el legítimo deseo de saber que era Victoria Ocampo o qué era el Buenos Aires de comienzos del siglo o el París de la época, ceden el paso a una "forma" de relatar que no pasa por la narración clásica. En este libro se condensa lo que Victoria Ocampo pudo sentir en algún momento como una carencia, esto es hacer "verdaderas novelas", pero esa carencia se trasmuta en una textualidad frente a la cual la "novela" aparece como pura artificialidad poco apasionante.

Victoria Ocampo es bien conocida en toda América Latina; es una de esas mujeres que se citan siempre como modelos de una libertad en la acción y el pensamiento, profetas de tiempos nuevos, como Gabriela Mistral, Rosario Castellanos o tantas otras; además, no se podría omitir el papel que desempeñó al crear la *Revista Sur*, en Buenos Aires, desde donde hizo entrar a la lengua castellana toda la literatura moderna europea; por razones de posición social y económica pero también de concepción, hizo conocer a grandes escritores, desde Gide a Frank, pasando por Drieu La Rochelle y Faulkner o Sartre, razón por la cual se puede, legítimamente, considerarla en el

fundamento de lo que es hoy nuestra literatura; vinculada a los grandes espíritus del siglo, siempre pareció escindida en sus pasiones, como si los grandes nombres europeos la atrajeran tanto como el destino en blanco que le mostraba su propio país; ese forcejeo, ciertamente, la mundanizó y, paradójicamente, le confirió un tono provinciano a sus empresas, en las que con bastante frecuencia se siente la falta de crítica pero, al fin y al cabo, supo muy bien quiénes eran e iban a ser Jorge Luis Borges y Alfonso Reyes.

Durante toda su vida, Victoria Ocampo puntó sus relaciones con el mundo intelectual — de lo cual hizo casi una mística — con sus propios escritos, a los que denominó *Testimonios*. Evidentemente, no le resultaron suficientes para dirigir su mirada hacia su propia historia que aparece en esta *Autobiografía* con luces y colores que difícilmente podrían hallarse en aquellas páginas. Cronista de una época, en la que su propia acción era determinante, vuelve los ojos hacia la constitución de su yo y sale de la experiencia tan dignificada como que estos libros corren el riesgo de convertirse en clásicos.

Es cierto lo que durante años muchos pensaron de ella: su inclinación por la literatura y los grandes hombres la cegaron para advertir la miseria presente de un país que chapoteaba en la infamia; cuando fundó la *Revista Sur*, con un optimismo que recuerda las atmósferas de Scott Fitzgerald, la Argentina estaba sumida en una crisis moral y política ya definitiva puesto que se salía del primer golpe militar moderno y no es necesario destacar el rosario de golpes que han hecho de la democracia argentina un deseo pocas veces satisfecho, *Sur* pasaba por alto, remitía a un futuro luminoso la creación de un lenguaje que no serviría para entender el oscuro presente, como que quien entendió ese oscuro presente fue el peronismo cuyo lenguaje estaba en las antípodas del de *Sur*.

Sin embargo, hoy quizás se puedan introducir algunos matices; por de pronto, ya no creo que se pueda hablar de una ausencia de pasión argentina sometida por una visión europea; a lo sumo una manera de ver el futuro surgida del tradicional liberalismo que si bien no supo ver la totalidad del proceso nacional al menos poseía una noción de grandeza; pero, más interesante que eso, ambos libros nos hablan de la construcción de una personalidad que se quiere libre, mujer en los albores del siglo, a partir de la suma de privilegios que sólo ahora Victoria Ocampo reconoce como determinantes y no naturales; sin culpas, nos va entregando una suerte de bordado de una personalidad que quiere construirse "contra", siendo ese "contra" todo lo que está a su favor. Paradoja del rico que quiere ser también lúcido y no puede engañarse sobre la tiranía que sostiene esa riqueza, estas páginas de Victoria Ocampo se deslizan, y no es su menor mérito, con la facilidad que quien escribe habiendo comprendido algo de su vida, de su clase y de la sociedad en la que su clase se ha resistido a vivir como su vida lo había querido y preconizado.





En el concierto

## Cantar 20 Tangos Produce un Gran Desgaste: Hugo del Carril

- ★ Su Verdadera Vocación: Dirigir Películas
- ★ Le Interesa el Cine de Orden Sociológico
- ★ Deserción Escolar de 50 y 60%

Por RAQUEL DIAZ DE LEON

En la noche de su presentación Hugo del Carril pudo constatar el cariño que le tiene el público mexicano...

Cuando con su recia y personal voz se le oyó cantar en entretelones ese añorante tango que anuda la

SIGUE EN LA PAGINA CINCO



Hugo del Carril

# Cantar 20 Tangos Produce un Gran Desgaste: Hugo del Carril



El cantante con su esposa

Sigue de la primera plana

Buenos Aires Querido", el cerrado aplauso estremeció el recuerdo de aquellos años 40... el ídolo todavía seguía en pie y marcando los pasos tangueros con aire "compadrón".

Hugo, toda una historia, una época, una forma de sentir y amar, palpaba en esas notas que para muchos fueron nuestra piel.

Y el cantor se aunó a su público, y éste a él; eso pidió, y "rompiendo el hielo" sugirió estar en familia. Los protocolos de los "divos" ahí no tuvieron acomodo, tanto, que hasta una pareja del público subió para bailar un tango mientras él se oxigenaba, porque esta altura de nuestra ciudad para los habitantes del nivel del mar, es agresiva anfitriona.

Se presentó con un trío compuesto por Osvaldo Berlinghieri, al piano; Enrique Alessio, bandoneón; Pedro Aguayo, contrabajo. Este triángulo de profesionalismo y de bien proyectar el ritmo platense, enmarcó dignamente la actuación del cantor argentino, equilibrando el programa con solos de orquesta.

Cuando entrevisté a Del Carril, al día siguiente de su arribo, me comentó: "No me parece correcto que me anuncien que me presentaré en un recital de tango. Un cantante de tangos no puede ofrecer una veintena de ellos, porque su interpretación requiere de un especial desgaste".

—¿Tú crees que le has dado lo necesario al tango, o todavía tienes algo guardadito? —le pregunto al Señor del Tango que tiene 50 años en él, desde cuando empezó en Radio del Pueblo.

—Con respecto al tango siempre entregué lo mejor de mí mismo. No puedo juzgarlo yo, porque uno nunca sabe los kilos que tiene a pesar del aplauso del público, que no tiene que ver con el arte puro en sí. De lo que sí estoy seguro es que lo he hecho con el alma y lo mejor que he podido.

## SU MAS GRANDE FRUSTRACION

"Si te dijera que mi verdadera vocación no es cantar tangos, sino la labor de director cinematográfico, que me han coartado desde hace más de 20 años... ¿Yo tampoco puedo dirigir en mi tierra!"

—¿Pero por qué? —Siempre por el mismo motivo... Mis películas tienen un sentido social, y a los gobiernos de mi tierra, que son unos gobiernos muy extraños, no les gusta que se exhiban los problemas del país.

...Para ellos todo tiene que ser bueno en la Argentina y no es todo bueno, ni mucho que se le parezca... Por ejemplo, en este último año la deserción escolar ha alcanzado un grado del 50 o 60 por ciento. Esta nueva generación que se viene incubando de hace siete u ocho años atrás, va a terminar en analfabetismo,

le tengo yo en mi caja de hierro como recuerdo, y me decía: "Querido Hugo: lo siento, no tengo inspiración a plazo fijo...". A la semana llegó Canción Desesperada...".

En las diez palabras obligatorias de un telegrama, Discépolo, esencia del pensamiento, decía todo.

## EL FANTASTICO ARBOL "KIRI"

—¿Cómo vive Hugo del Carril en un país en el que le tienen vedado todo?

—Haciendo todas las cosas que se vienen arrastrando desde mi profesión, a la atención de mi familia. Conducción de mis hijos, a los cuales les presto una preferencia muy especial. Pero dado que me han sido vedados los conductos para que me desenvuelva éticamente en mi profesión, tengo una isla allá en el Tíre, que tú conoces, en donde construí un vivero de plantas para parques, cosas que por otra parte me apasiona tanto como cantar.

"Si fueras a mi casa te encontrarías con la sorpresa de que en la cocina y en la antecocina hay una enorme cantidad de latitas que contienen semillas, de muy dis-

tas procedencias, que voy cultivando y experimentando para introducir al mercado.

"También me dedico a la explotación de un árbol llamado «Kiri», japonés, que es un misterio de la naturaleza y que en el primer año de plantado crece seis metros de alto. En el tiempo de calor que se pueden considerar seis meses, este árbol crece, un metro por mes. Tiene unas hojas muy amplias y es bello. Tengo un vivero importante de este árbol.

"Es muy probable que el gobierno de Colombia me encarne parte de la reforestación de todo el territorio, en donde se está experimentando, porque tienen el problema de la erosión. Los terrenos son muy accidentados, las lluvias demoran la tierra y bloquean los ríos. Ya mandé toda la información, y como me voy a residir ahí, me parece muy conveniente este trabajo".

—¿Los viveros son tu mayor entrega?

—Entre la atención del vivero con todas las experiencias que se van logrando y continuar el ritmo comercial de éste, seguir la administración general de



Durante su actuación

la isla, trabajar en las "tours" que tengo que hacer fuera del país, creo que se lleva un tiempo más que suficiente para llenar la vida de uno.

Conoció la isla de Hugo que tiene en el majestuoso río del Tíre cerca de Buenos Aires. En aquel enton-

ces tenía un negocio de murias que no me cayó muy en gracia, pero ahora me dice que eso se acabó. Lo que me impresionó especialmente, es que la doctrina de igualdad que él defiende con los trabajadores, la practica con sus empleados. Me invitó a almor-

zar: en una mesa larga; comimos con ellos, y después con gran naturalidad los mandó a dormir la siesta o descanso que se acostumbra por esos rubios, por el intenso calor.

## EL CANTOR DE LAS FLORES

—¿Cómo te iniciaste en el interés por las plantas?

andaba poniendo semillas o gajos, tenía cinco años y ya me fascinaba el mundo misterioso de las plantas. Mira, tengo un dato curio-

so. El balcón de mi departamento en donde vivo, exclusivamente lo cultivo yo y fue seleccionado por la Ford, como fondo para un anuncio. Fijate, de todos los balcones de Buenos Aires, el mío fue el que más les llamó la atención.

—¿Tú con las plantas eres autodidacta?

—No, qué va! Las estudio; tú sabes que existe un libro que se titula "El Mundo Misterioso de las Plantas" y ahí te refiere experiencias maravillosas, como

SIGUE EN LA PAGINA DIEZ

# Cantar 20 Tangos Produce un Gran Desgaste

Sigue de la página cinco

la que practicaron los rusos, que desde un satélite le transmitieron a una planta y ésta lo recibió.

—¿Cómo las tratas?

—Les canto, las acaricio, las riego, les hablo...

—¿Les cantas tangos?

—No les canto tangos, pero las quiero mucho. Mira un fenómeno curioso; mi mujer, que es un espíritu de alto humanismo y gran sensibilidad, quiere a todo el mundo. Es muy dulce, mira su belleza, es que tiene el alma linda. Bueno, pues cuando yo falto ella queda encargada del riego de las plantas y le tengo enseñado cómo debe tratarse cada una, los fertilizantes que se les deben de poner, los distintos nutrientes que necesita cada planta, porque a algunas les hace falta tierra ácida y a otras no. Las tengo completamente clasificadas; mira, mi esposa atiende las plantas con el mismo amor que atiende a sus hijos. Sin embargo, si salgo yo de gira, encuentro las plantas tristes, muy tristes, casi deshechas. Llego yo y a los cuatro días las plantas vuelven a tomar su impulso. Esto no lo hemos experimentado una vez; cada vez que salgo se

produce este fenómeno.

—Bueno, ¿pero cómo le haces?

—No sé; las trato muy bien, como a un hijo, las alivio en sus pestes, les quito sus hojas malas. Cuando me levanto a las seis de la mañana, lo primero que voy a ver es el estado de mis plantas, veo si han crecido, reviso las semillas si están malas...

—¿Uy! Pues eres un niño prodigio; cantabas tangos a los tres, a los dos eras sindicalista por oír a tu abuelo y a los cinco eres un floricultor.

—Es curioso; cuando yo era chico, había un fondo (patio). Vivía en el barrio de Flores y si en ese fondo no había cincuenta o setenta variedades distintas, no valía. En mi casa me decían: "Déjanos un poquitito de tierra para poder caminar".

—Antes de venir aquí me dijo el presidente de los agrónomos de Argentina, —mira, que ha de conocer muchos viveros—, que nunca había visto plantas más hermosas que las mías...

Pero Hugo del Carril, el hombre con la sensibilidad para todo lo bello y humano, el amigo del pueblo de México profetizó el día de su presentación en el Teatro de la Ciudad, que este viaje a nuestro país, sería el último de su vida... Mañana será su postrera presentación... ¿Volveremos a oír su voz incomparable, otra vez en nuestro país, cantando "Mi Buenos Aires Querido"...? Sólo Dios y el destino...

## FIGURA DE MARQUESINA

Su apostura le valió ser importante figura cinematográfica. Su imagen de clásico porteño, dueño de las circunstancias, su peculiar estilo de hablar, además de cantar con sentimiento la música de su tierra, y el carisma de su brillante personalidad, hicieron de él, una figura estelar.

¿Qué mejor que Hugo del Carril para interpretar a Carlos Gardel en la pantalla? Filmó la vida del "Torzal Criollo" en 1939. Dos años antes había hecho su debut ante las cámaras con "Los muchachos de artes no usaban gomina", siguiéndole "La vuelta de Rocha", "Tres Anclados en París", "La vida es un tango".

Figuras estelares como Libertad Lamarque y Amanda Ledesma lo acompañaron en filmes como "Madreselva" y el "Astro del Tango". En nuestro país también actuó en películas: una de ellas fue con Gloria Marín llamada "El Socio", en la cual cantó un tango que ha pasado a la historia por su especial interpretación y contenido: "Canción Desesperada" de Enrique Santos Discépolo. Sobre esta composición Hugo nos cuenta una simpática anécdota:

El conocido Gabriel Galván que estaba al frente en aquel entonces, de Casa Films, se interesó en incluir en la película una música de Enrique. Se lo comunicó a éste, diciéndole que el filme se concluiría en tres meses, así que lo mandara con un poco de urgencia.

El decorado en donde se debía desarrollar la acción en el que se incluiría este tango, se deló para el final con el propósito de darle mayor tiempo a Enrique a que compusiera algo a conciencia.

"Pasó un mes; la película ya había empezado, era necesario el tango para su instrumentación; le volví a pedir el tango a Discépolo; contestó que en poco tiempo, pero éste para mí era siempre un poco elástico, y así fue como se llegó al decorado donde iba el tango, y yo le puse un telegrama un poquito duro, porque el no aparecer el tango, significaba paralizar la película...

"Recibí un telegrama que solamente Enrique Discépolo podía contestar, que

EL DÍA

Cuento de hadas**Nadie cree en la Argentina en el plan económico del gobierno**

(PL, ANSA y AFP)

BUENOS AIRES, 22 de agosto.— Una insatisfacción generalizada originó el recién anunciado programa económico del gobierno militar, al que se coincide en calificar de simple expresión de propósitos y deseos sin definiciones concretas para alcanzarlos.

El programa, anunciado el miércoles por el ministro de Economía, Lorenzo Sigaut, recibió calificativos que van desde "plegaria por un milagro" hasta "cuento de hadas" de parte de la mayoría de los empresarios, economistas y algunos dirigentes políticos y sindicales consultados en las últimas horas.

El presidente de la Federación Agraria Argentina, Humberto Volando, expresó que

"el discurso fue una simple exposición de intenciones", y añadió que el sector rural lo que quiere es saber cómo se va a refinanciar su elevado endeudamiento, a la vez que "mientras las tasas de interés no bajen, no se podrán realizar inversiones".

El titular de la Unión Industrial, Jacques Hirsch, señaló que Sigaut no fue "demasiado claro respecto a las medidas a adoptar para reactivar la industria".

El vicepresidente primero de esa entidad, Jose Luis, opinó que el discurso "no deja en principio otro saldo que la decepción, porque evidencia la ausencia de un plan por el que se pueda advertir la intención de reactivar el aparato productivo".

El economista y dirigente desarrollista Rogelio Frigerio, señaló que después de transcurrir casi cinco meses desde que asumió el actual equipo económico "y del decepcionante discurso, no vacilamos en afirmar que las perspectivas son de una agudización dramática de los problemas".

Eduardo Castiglione, presidente de la Cámara de Comercio e Industria de La Plata, dijo que el mensaje de Sigaut "fue un cuento de hadas", porque "es el esbozo de un plan futuro del que no se puede hablar sin solucionar la coyuntura actual".

El economista y dirigente radical Jaime Baintrub indicó

que el mensaje "no responde a las necesidades de más de las tres cuartas partes de los argentinos" y lo calificó como "una plegaria", porque "una plegaria es el pedido de un milagro y eso es lo que hizo Sigaut".

**REACCION DE LA CGT**

La Confederación General del Trabajo (CGT) reclamó la reducción de las tasas de interés, la racionalización del sistema financiero y un aumento salarial, así como fustigó la política económica oficial.

En un comunicado emitido anoche, critica el mensaje del ministro de Economía, y señala que el mismo adolece de falta de definiciones oficiales realista y planes de acción viables.

A la vez indica que la inercia oficial provocó desde el 29 de marzo último (cuando el teniente general Roberto Viola asumió la presidencia) una caída del 15 por ciento en el poder adquisitivo de los salarios.

**NOMBRAMIENTOS**

El ingeniero industrial Lido Guillermo Kuhl fue designado nuevo ministro de Industria y Minería, cargo dejado vacante por la renuncia del ingeniero Eduardo Valentín Oxenford. Kuhl jurará el martes venidero.

La información fue dada por los medios informativos

locales, si bien aun no existe un comunicado oficial. El ingeniero Kuhl es actualmente prosecretario primero de la Unión Industrial Argentina. También tiene amplia actividad en el ámbito industrial: es presidente de Celulosa Jujuy Sociedad Anónima, director de CIBA S.A. Hasta el mes de marzo último se desempeñó en el directorio del Banco Tornquist.

**DERECHOS HUMANOS**

La asociación de las auto-denominadas Madres de Plaza de Mayo, madres de hijos desaparecidos por razones políticas que se congregan periódicamente frente a la casa de gobierno, en la Plaza de Mayo, realizó una presentación ante la recientemente constituida convocatoria Multipartidaria de los cinco partidos políticos más importantes del país.

Las Madres de Plaza de Mayo sostuvieron que "la comisión Multipartidaria—integrada por el peronismo y el radicalismo, las fuerzas políticas mayoritarias, a las que se sumaron la intransigencia, el desarrollismo y la democracia cristiana— no pueden ingresar en la historia como complaciente compaginadora de un acuerdo tejido sobre la vida de miles y miles de compatriotas para lograr, y quizá ni eso, algunas posibilidades políticas aun demasiado inciertas".

## Argentina: demanda la CGT reducción de tasas de interés, alza salarial y racionalización financiera

► Critica la principal agrupación sindical la política económica del gobierno

BUENOS AIRES, 22 de agosto (PL).— La Confederación General del Trabajo (CGT) reclamó la reducción de las tasas de interés, la racionalización del sistema financiero y un aumento salarial, y fustigó la política económica oficial.

En un comunicado emitido anoche critica el mensaje del último miércoles del ministro de Economía, Lorenzo Sigaut, y señala que el mismo adolece de falta de definiciones oficiales realistas y planes de acción viables.

A la vez indica que la inercia oficial provocó desde el 29 de marzo (cuando el teniente general Roberto Viola asumió la presidencia) una caída de 15 por ciento en el poder adquisitivo de los salarios.

"Mucho se ha hablado de la reactivación del aparato productivo, pero lamentablemente ninguna de las medidas anunciadas hasta el presente tienen la contundencia necesaria para que ella se produzca efectivamente, y mucho menos acerca de qué rol deberá jugar cada sector en dicho proceso", añade el comunicado sindical.

Precisa asimismo que la reactivación no llegará sólo sobre la base de las exportaciones industriales, pues ellas equivalen únicamente a 3.5

por ciento del valor bruto de la producción industrial.

Añade la CGT que el sector financiero es el que "debe y puede pagar la reactivación".

El principal agrupamiento sindical argentino opina que "sólo mediante un verdadero y legítimo pacto social" se podrá encontrar una salida equilibrada a la situación actual, y que ese deberá servir no sólo para

evitar más despidos, sino para propiciar un aumento en la producción, por incremento del poder de demanda de los sectores populares.

Señala finalmente que esto último no nada más implica un aumento salarial sino también el pleno empleo.

Según encuestas privadas —de la Universidad Argentina de la Empresa— el salario real

de los trabajadores industriales cayó en 13 por ciento sólo en el bimestre mayo-junio.

La capacidad ociosa del sector industrial promedio fue durante julio de 38 por ciento, siendo éste el porcentaje más alto desde 1972 de acuerdo a los datos de la Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas (FIEL).

## Oposición de la Unión Cívica Radical a que Argentina envíe fuerzas al Sinaí

BUENOS AIRES, 22 de agosto (Latin, EFE, PL y AP).—La Secretaría de Información Pública, anunció hoy que el ingeniero Livio Kuhl fue designado para ocupar el cargo de Ministro de Industria y Minería, que dejó vacante Eduardo Oxenford, quien renunció ayer por diferencias con el gabinete económico del presidente Roberto Viola.

Tras aceptar el cargo, la SIP señaló que el nuevo ministro asumirá el martes próximo, en tanto que en medios políticos se supo que los colaboradores más directos del ministerio serán nombrados el lunes. Los subsecretarios de Oxenford, presentaron su renuncia junto con su jefe.

Por otra parte, la Unión Cívica Radical, segunda fuerza política del país, se sumó a la oposición generalizada en contra de que Argentina envíe tropas para integrar la fuerza multinacional para el Sinaí, que propugna el presidente Ronald Reagan.

En un documento hecho público hoy, la UCR señala que esa fuerza multinacional no responde a decisiones de organismos supranacionales como la ONU, con los que el país está ligado

por tratados internacionales.

"En este ámbito, toda decisión nacional no debe medirse en términos de coyuntura. Lo importante es preservar la autonomía de nuestras decisiones y nuestro prestigio como nación", puntualiza el texto del comunicado.

El rechazo de la UCR ocurre en momentos en que el gobierno no ha tomado una determinación al respecto y a ocho días de que el canciller Oscar Camillón viaje a Estados Unidos a entrevistarse con el secretario de Estado, Alexander Haig, con quien tratará lo relacionado al tema. Cabe destacar que Camillón manifestó públicamente su oposición al envío de tropas al Medio Oriente.

Por otro lado, el Poder Ejecutivo Nacional dispuso hoy la excarcelación de once ciudadanos que estaban detenidos, sin que se proporcionara información sobre los motivos de su detención.

Entre tanto, familiares de 19 *desaparecidos* por motivos políticos reiteraron hoy aquí a las autoridades militares, su demanda de que Roberto Cristina, Rubén Kriscautzky, Jorge Montero y otros 16 secuestrados,

Argentina

## La intransigencia peronista

Jorge Luis Bernetti

La conformación como tendencia interna del Justicialismo argentino de la corriente denominada *Intransigencia Peronista*, ocurrida el mes pasado, significa la reaparición orgánica de un polo progresivo en la mayor fuerza política de este país. Si el populismo puede ser definido —según lo planteara el sociólogo argentino Ernesto Laclau— como el conjunto de interpelaciones popular-democráticas, la *Intransigencia* busca desarrollar a fondo ese camino recuperando la historia de los *duros* del movimiento peronista.

El manifiesto lanzado por la junta promotora del agrupamiento (que integran el ex senador Vicente L. Saadi, los ex diputados Nilda Garré —esposa del asilado Juan Manuel Abal Medina— y Julio Bárbaro, el ex concejal municipal Osvaldo Carrozzo y el sociólogo Carlos Mastrorilli), puntualiza en sus definiciones más significativas:

"El proceso de disolución nacional comenzó después de la muerte del general Perón", es decir un claro cuestionamiento a la gestión de la ahora liberada ex presidenta Isabel Perón.

"Es más necesario que nunca que el Peronismo esté presente con su aporte de nacionalismo popular revolucionario.

"Creemos que el peronismo sigue siendo vitalmente necesario para sacar al país de esta encrucijada histórica. *Pero no cualquier peronismo servirá* para esta impropia tarea. Un peronismo diluido en alianzas de coyuntura; un peronismo condescendiente con el gobierno y con el poder que se mueve detrás de él; un peronismo solo atento a una salida electoral sin una previa democratización de sus estructuras partidarias; un peronismo vergonzante que no sepa o no quiera recordar su vieja lucha anti-imperialista y antioligárquica, ni servirá a la Nación ni hará otra cosa que traicionar al pueblo y malbaratar el legado de Perón.

"Ser peronista exige pelear por la organización definitiva del partido, actualizar la estrategia, hacer un programa de gobierno y cerrar filas junto a los otros sectores que han decidido recuperar la soberanía para el pueblo.

"Lo que tenemos bien claro es que no vamos a admitir que desde el gobierno militar se nos diga quién es apto y quién no para hacer política (. . .) De ahí que la *Intransigencia Peronista* postule dos basamentos fundamentales para la acción política inmediata: urgente organización del partido y profundo debate estratégico (. . .) Perón era el organizador y el estratega. Ahora que ya no está, es preciso organizar y pensar en conjunto, *sin exclusiones apriorísticas*, sin condicionamientos emanados desde el poder".

El programa mínimo sustentado por *Intransigencia Peronista* para la crítica situación ar-

gentina actual plantea: el rechazo a las pautas gubernamentales para la organización de los partidos; la supresión inmediata de las restricciones a las libertades de prensa, reunión y asociación, amén del levantamiento del estado de sitio; la convocatoria a los sectores representativos del país a los efectos de poner en marcha un plan de emergencia económica y social; la reorganización democrática de los sindicatos y la aparición con vida de todos los desaparecidos junto con la libertad de todos los presos gremiales y políticos.

La I.P., en definiciones que circulan en estos días por el exterior de la Argentina plantea por medio de sus dirigentes su apoyo a las deliberaciones de la multipartidaria de las cinco grandes fuerzas (peronismo, radicalismo, desarrollismo, democracia cristiana y partido Intransigente), pero cuestionando su programa económico ("de corte frigerista" según Nilda Garré) y la falta de definición en el problema de los *desaparecidos*.

En una breve descripción del panorama interno del peronismo, Julio Bárbaro señala cuatro grandes posiciones, de derecha a izquierda: la encabezada en lo político por Raúl Matera y en lo sindical por la Comisión Nacional del Trabajo (CNT), que negoció infructuosamente con el gobierno de Videla; el sector liderado por el ex ministro Federico Robledo y el grupo sindical de "los Veinte"; la continuidad de la legalidad partidaria y el sindicalista Lorenzo Miguel y, por último, el sector que encabeza la propia I.P., y en el plano sindical protagoniza la "Comisión de los 25" incluida en la Confederación General del Trabajo (CGT).

El planteo de la I.P. es también frentista. Señala que en la situación política crítica por la que atraviesa la Argentina sometida a la tiranía militar, todos los partidos nacionales están atravesando por la contradicción entre los *intransigentes* y los *dialoguistas*.

El panorama del agrupamiento definido por el diario conservador de Buenos Aires *La Nación*, como "la izquierda del movimiento peronista" es cómodo en la vida interna del movimiento. Pese a las definiciones que la prensa favorable a la dictadura y al partido del ex presidente Frondizi (el diario *Clarín*) estimó como fraccionistas, los *intransigentes justicialistas* han dialogado con Bittel y con Italo Lúder, exponente del mencionado grupo de Robledo. Ocurre que no sólo la realidad de terror político, miseria social y dependencia económica genera respuestas críticas; el peronismo tiene su posibilidad de supervivencia histórica y recuperación del poder en su democratización interna como única vía de suceder el liderazgo de Perón. Parece que ese camino comienza a ser recorrido.

EXCELSIOR

### SECUESTROS EN HONDURAS

El aspecto internacional del conflicto salvadoreño se acentuó esta tarde, cuando la Coordinadora Hondureña de Solidaridad con El Salvador (CHS), denunció en Tegucigalpa "el secuestro de diez ciudadanos salvadoreños y un ecuatoriano, por parte de las diversas policías de Honduras".

La denuncia señaló que el ecuatoriano Jorge Morales y los salvadoreños Yanira Villalta, con sus dos hijas de 6 y 10 años, así como Eduardo González, Flavio Ayala, Lisbeth Carminda y su hija de siete meses; Rafael Torres, Eduardo García y Jorge Jiménez, fueron plagiados por la policía hondureña "durante los primeros diez días de agosto".

Por otra parte, comentaristas y observadores del Cono Sur dijeron hoy que "la posible participación activa de Argentina en el conflicto salvadoreño", anunciada por el jefe del ejército de aquel país, general Galtieri, "sólo podría consistir, si se concreta, en ayuda técnica o económica".

# LA semana política de A.L.

MARCOS KAPLAN

UNAM

En Tegucigalpa, Honduras, se reúnen los cancilleres de Centroamérica, menos el de Guatemala, y en su declaración final reafirman los objetivos de independencia de cada país, para establecer su estrategia de desarrollo, de no condicionamiento político de la ayuda externa, y de posición unitaria frente a la crisis económica que afecta a toda la región. Los cancilleres centroamericanos convienen además en integrar un equipo de trabajo, que discuta un posible plan de asistencia para la región, al que contribuirían México, Venezuela, Canadá y Estados Unidos. Sobre esta actitud positiva de coincidencia centroamericana caen sin embargo, las sombras de otra reunión, también en Tegucigalpa y anterior en pocos días, de representantes gubernamentales de Honduras, Salvador y Guatemala, al parecer para unificar sus tres fuerzas armadas contra Nicaragua y la revolución en El Salvador. En el mismo sentido, miles de salvadoreños refugiados en Hondu-

ras están siendo reubicados en el norte del país, para alejarlos de próximas operaciones de batalla que se preparan en la región.

Las declaraciones de la embajadora Jeanne Kirpatrick parecen reafirmar, como prioridades de la diplomacia Reagan: el sostén a los gobiernos fuertes del cono sur; el aislamiento de Cuba y la neutralización de Nicaragua; la conversión de Honduras en centro de la estrategia norteamericana en la región; el ataque contra toda oposición, automáticamente identificada como subversiva; el abandono de toda política de defensa de los derechos humanos. Síntoma de esta tendencia es la operación de simulacro de desembarco por fuerzas norteamericanas en la base de Guantánamo en territorio cubano, parte de grandes maniobras bélicas de los países integrantes de la NATO y del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca. Al mismo tiempo, esta política norteamericana hacia Centroamérica y el Caribe es calificada como antidemocrática por miembros de la Internacional Socialista, que se reúnen en Tegucigalpa.

En los bordes de Centroamérica y el Caribe, el presidente Turbay se debate con las consecuencias del fracaso en la negociación de paz con las guerrillas de Colombia y de la crisis económica y social, para cuya superación pide urgentes medidas la Iglesia. Médicos, bancarios y trabajadores mineros del Perú afectan con sus huelgas al Gobierno Belaúnde, siempre empeñado en el avance del modelo neoliberal de crecimiento con democracia formal. La situación sigue confusa en Bolivia, entre promesas de institucionalización democrática de la Junta Militar, y amenazas de nuevo golpe de extrema derecha de jefes militares con apoyo de la Falange Socialista.

El presidente Viola no logra superar las divergencias dentro y fuera del gabinete, para la definición de una política que saque a Argentina de la grave crisis económica y social. Esta, amenaza no sólo la prometeda institucionalización democrática, sino también la propia continuidad del presidente, amagado de reemplazo. La dura crítica del ex presidente, general Onganía, a la orientación económica del Gobierno lo sugiere como uno de los postulantes al reemplazo. Al mismo tiempo, el Gobierno argentino mantiene sus esfuerzos para ampliar su capacidad de maniobra internacional, ahora, también buscando la posible compra de alimentos por un fondo especial de la OPEP, que permita reducir la dependencia de las exportaciones hacia la URSS, a la vez que sostener posiciones independientes respecto de E.U.

EL DIA

## Los radicales argentinos propondrán un calendario político al régimen

(AP y ANSA)

BUENOS AIRES, 23 de agosto.— El partido político Unión Cívica Radical (UCR) propondrá al gobierno un virtual calendario político, cuyo paso final es la convocatoria a elecciones a fines de 1983 o comienzos de 1984.

La propuesta, según versiones periodísticas, será elevada el martes, cuando el radicalismo se reunirá con el ministro del Interior, general Horacio Liendo, en la reiniciación de un diálogo político que procura sentar los caminos más viables para el retorno de este país a la democracia.

De acuerdo a esas versiones, el plan de la UCR, considerado el segundo partido en importancia detrás de los peronistas, demanda el "inmediato levantamiento de las restricciones a las actividades políticas, sindicales y de cualquier otro orden; reorganización de los partidos bajo las leyes actuales, sin elaborar un nuevo cuerpo de normas (el gobierno militar ha dicho que sancionará un nuevo estatuto de los partidos en el primer semestre de 1982); comienzo de la actualización de los registros electorales; y dictado de la ley electoral".

Se hizo hincapié en la propuesta de que "... Estas medidas deben permitir la celebración de elecciones de presidente, vice, diputados y senadores nacionales, gobernadores y legisladores provinciales y cuerpos deliberantes municipales, a fines de 1983 o comienzos de 1984".

Las Fuerzas Armadas que asumieron el poder político en marzo de 1976 han sostenido que la meta última del llamado "proceso de reorganización nacional es el retorno a una democracia fuerte, estable y representativa, pero pa-

ra lo cual nunca fijaron fechas.

La UCR, por boca de su presidente, Ricardo Balbín, ya había sostenido públicamente que el gobierno de Viola debería "ser el último" de estas características.

Para esta nueva ronda se ha dicho que posiblemente también acepte participar el Movimiento Justicialista (peronista), ya que ahora se encuentra libre la ex presidenta María Estela Martínez de Perón, que estuvo detenida desde su derrocamiento en 1976. El peronismo había condicionado a su libertad su participación en el diálogo.

Observadores políticos coinciden en señalar que la reiniciación de este diálogo encuentra sustancialmente modificado el cuadro político

del país, donde la presencia de una llamada multipartidaria ha producido un elemento de peso en el escenario.

### SOBRE EL NUEVO MINISTRO

La designación del Livio Guillermo Kuhl, para ocupar el cargo de ministro de Industria y Minería, dejado vacante por renuncia de Eduardo Oxenford, es considerada como consecuencia de una larga disparidad de criterios entre el ministro saliente y sus colegas del quinteto económico. Sin embargo, la designación de Kuhl —afirma Noticias Argentinas— promete que la distancia que separaba al ministerio de Industria con el resto de las Carteras económicas en vez de acortarse se amplie".

UNO MAS UNO

## Piden al régimen argentino aclarar el paradero de 19 desaparecidos

BUENOS AIRES, 23 de agosto (Latin, EFE, PL y AP).— Familiares de 19 desaparecidos por motivos políticos reiteraron hoy aquí a las autoridades militares, su demanda de que Roberto Cristina, Rubén Kristutzky, Jorge Montero y otros 16 profesionales, obreros y técnicos secuestrados hace

tres años, aparezcan con vida. Los citados fueron detenidos entre el 17 de julio y el 17 de agosto de 1978 en esta capital y sus alrededores y todos ellos trasladados a un campo secreto de detención donde consta que por lo menos hasta el 14 de septiembre de aquel año los tuvieron prisioneros.

# No Cambiará la Política Económica del Nombramiento de G. Kuhl: Argentina

Por JAVIER ZULOAGA

BUENOS AIRES, 23 de agosto (EFE, AFP y DPA). El Presidente del gobierno militar de Argentina, general Roberto Viola, continúa manteniendo los mismos criterios ministeriales de marzo de 1981, por lo que se refiere a la representatividad de diferentes sectores económicos.

Esta opinión es hoy domingo unánime en todos los comentarios periodísticos de Buenos Aires, cuando analizan con urgencia la designación de Livio Guillermo Kuhl como sustituto del dimitido ministro de Industria, Eduardo Oxenford.

Si en marzo de 1982 llegan a comprometer a la agricultura y a la industria en la solución de sus propios problemas, la designación de Kuhl indica que no existen variaciones en los planes del Presidente.

Livio Guillermo Kuhl, ingeniero industrial, actual presidente de una empresa

de celulosa en la provincia de Jujuy (noroeste del país), es destacado dirigente (prosecretario), de la U.I.A., (Unión Industrial Argentina), máxima representante del sector privado nacional.

Puede afirmarse, por tanto, que Kuhl pertenece a la misma "camada" que el anterior ministro, Eduardo Oxenford, aunque le diferencia de éste un carácter más fuerte y avasallador, según dice hoy el diario Clarín (desarrollista) de Buenos Aires.

"Muchos observadores advierten —indica Clarín— que la crisis puede reeditarse en breve, pero anticipan que esta vez no será el ministerio de Industria el que quedará vacante".

Kuhl, de acuerdo con datos generalmente aceptados, ha sido recomendado para el cargo por el propio dimitido, Oxenford, y fuertemente apoyado por el ministro del Interior del actual gobierno, general Horacio Tomás Liendo.

El nuevo titular de Industria y Minería, que asumirá las funciones el próximo martes, ya ha marcado sus objetivos en declaraciones de urgencia solicitadas por diarios argentinos.

"La situación recesiva, combinada con un elevado nivel de inflación y un alto costo del dinero y el considerable grado de inflación y un alto costo del dinero y el considerable grado de endeudamiento fabril, constituyen los tres temas principales que enfrenta actualmente la industria".

Tras estas palabras, Kuhl subrayó que sus posiciones son las que ha expuesto reiteradamente la UIA.

Sin embargo, el nuevo ministro se mostró más cauto a la hora de abordar la cuestión arancelaria, elemento decisivo en la dimisión de Oxenford.

Para Kuhl, sería imprudente encarar, ahora, la discusión de la nueva política arancelaria, ya que po-

SIGUE EN LA PAGINA SIETE

# No Cambiará la Política

Sigue de la página seis

dria acarrear un alto costo social por el riesgo de adoptar medidas extremas.

El enfrentamiento existente entre la industria y el ministro de Economía —al que apoyaría el titular de Comercio, Carlos García Martínez— tiene su extremo empresario en la solicitud de aranceles diferenciados (con especial incidencia en los sectores competitivos de las principales industrias argentinas) y el oficial, defendido por Lorenzo Sigaut, de un arancel único y bajo que evite el cierre de la economía.

El Banco Central (Banco de Emisión) anunció hoy en Buenos Aires, un nuevo régimen de carácter transitorio para financiar la producción de bienes industriales con destino a la exportación.

El régimen otorga un apoyo financiero de hasta 60 por ciento del valor FOB de los embarques de mercancías promocionadas, se informó.

Además, establece que su utilización es incompatible con el uso de los regímenes de prefinanciación de exportaciones promocionales.

Los préstamos del Banco Central destinados a beneficiar la producción de bienes exportables tendrán una tasa de interés del uno por ciento sobre el montante ajustado del préstamo.

Esos préstamos otorgan una comisión del 2,5 por ciento anual sobre las operaciones a los bancos intervinientes, se informó, asimismo.

El Instituto Latinoamericano.

Se estima que el número de delegados ascenderá a mil, comprendiendo a representantes de América Latina y observadores de Estados Unidos, Canadá, países europeos y del Japón.



## Red Privada

★ La Thatcher, ¡bah!  
★ Nuestra Campeona

Por MANUEL BUENDIA

De aquí en adelante va a ser difícil que nos dejemos pisar la sombra por nadie. Los ingleses alardean de que tienen en el gobierno a una mujer de hierro, la Thatcher, cuyo almuerzo diario consiste en un irlandés "a la Buckingham". La administración Reagan inventó a la Kirkpatrick, heroína del marxismo redivivo.

Pero nosotros tenemos en la gobernación a la señorita Diana Torres, con un corazón tan tierno como un diamante industrial.

Ella dicta —en el más estricto, implacable y policiaco sentido del término— la política sobre inmigrantes y asilados. Su influencia alcanza grados tales que los subsecretarios de Bucareli prefieren no tener que ver <sup>CE</sup> selas con ella, y la sola mención de su nombre infunde temor y malos presagios a todos aquellos desdichados seres humanos que vienen a México en busca de refugio.

El asunto de los guatemaltecos masivamente expulsados en julio, pudo haber constituido una violación al acuerdo que sobre asilo territorial suscribió México en Caracas en 1980. Probablemente también fue la causa de la renuncia del Lic. Gabino Fraga a la Comisión Mexicana de Ayuda a Asilados y Refugiados Políticos. El texto de la renuncia no se conoce y la Secretaría no ha dado ninguna explicación pública al respecto. La Comisión era una hermosa idea del Presidente López Portillo; durante 9 meses funcionó y dio lustre a la política del gobierno. A partir de los hechos referidos, nadie sabe con seguridad si el organismo sobrevivirá, porque podría continuar ofen-

diendo al neomacartismo instalado en la dirección general de Servicios Migratorios.

En ese asunto de los guatemaltecos, una investigación imparcial revelaría que los boletines de Gobernación no coinciden con la secuencia de los acontecimientos relatados por los periodistas que estuvieron en aquella zona de Chiapas, e inclusive se internaron después en Guatemala, siguiendo los pasos de aquellos expulsados.

Algunos importantes funcionarios hicieron declaraciones que demostrablemente tuvieron como base la información proporcionada por la señorita Torres, respecto al origen, desarrollo y alternativas del problema. Otras opiniones —sobre esos mismos aspectos— de funcionarios intermedios de la propia Secretaría de Gobernación, no coinciden en absoluto con las opiniones de la implacable directora. Tampoco hay acuerdo respecto a las condiciones migratorias normales para los guatemaltecos. Por ejemplo, otra de las direcciones opinó recientemente por escrito:

"El ingreso de centroamericanos por la frontera Guatemala-Chiapas no tiene ninguna limitación, puesto que guatemaltecos y salvadoreños (principales grupos que componen el flujo migratorio) pueden internarse a nuestro país, prácticamente sin cubrir ningún requisito legal. Por lo que respecta a los ciudadanos guatemaltecos, en la circular número 15-A-73 de fecha 6 de abril de 1973, la Secretaría de Gobernación autorizó al Servicio Exterior Mexicano y a las oficinas de población de la frontera sur de México para expedir la FM-14, con temporalidad de seis meses y entradas múltiples, al país. La expedición de dicha forma es gratuita y no incluye el requisito de que se pida a los interesados la exhibición de cierta cantidad de dinero en efectivo".

La suerte de los guatemaltecos refugiados en

Chiapas fue decidida en una junta de tres secretarios y el procurador, habida a principios de julio, en la que el centro de atracción fue quien usted supone: la señorita Torres.

Convocó el profesor Olivares Santana para exponer el problema de los inmigrantes centroamericanos, que es agudo y difícil, a no dudar. El secretario de Gobernación había comenzado a hablar de 800 mil refugiados, inmigrantes, braceros, etc., cuando la directora de hierro interrumpió con vehemencia: "¡No, no! ochocientos mil de una sola nacionalidad".

En seguida dio la cifra de un millón 800 mil extranjeros provenientes de Centro y Sudamérica. Con una fantástica precisión de detalles —que no sería capaz de proporcionar ningún otro servicio de migración en el mundo— cautivó a su auditorio, que jamás se había imaginado la horrible magnitud del problema. Bajo el hechizo de la señorita Torres, a ninguno de los presentes se les ocurrió preguntar cómo había logrado superar la eficacia de cualquier otro gobierno.

Esta combinación mexicana de la Thatcher y la Kirkpatrick soltó entonces la bomba que llevaba preparada: existe —dijo— "un plan del comunismo internacional" para crear dificultades entre los gobiernos de México y Guatemala.

A partir de este momento, la suerte de aquellos infelices campesinos —que venían huyendo del terror

impuesto por las bandas paramilitares del general Romeo Lucas— quedó sellada.

La extendida preocupación de que la política impuesta por la señorita Torres estuviera poniendo en riesgo una de las tradiciones mexicanas más celosamente guardadas, se basa también en otros hechos.

No es un ejemplo aislado, sino desgraciadamente un caso muy común, el de una asilada argentina —recomendada por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas— que recibió un precario permiso de la señorita Torres para estar en México, pero "condicionándose a que el lugar donde deberá laborar tendrá que ser fuera de la ciudad y Estado de México, esto es en otras regiones del país, fuera del área metropolitana".

Un funcionario del gobierno de Rodesia no habría logrado expresar con más explícita crueldad la política del apartheid que practica en México la señorita Torres.

Policías de la señorita Torres se apostaron en las cercanías de la Escuela de Trabajo Social, en las calles de Gabriel Mancera, donde llegaban refugiados centroamericanos para recibir un poco de dinero y alguna documentación protectora, expedida por la Comisión que creó el Presidente y de la que era o es miembro el secretario Ojeda Paulada. Los policías despojaban de dinero y papeles a esas personas y procedían a su expulsión del país. La Comisión tuvo que cancelar este aspecto de la ayuda.

El 24 de diciembre, "Red Privada" publicó un comentario que ni en lo mínimo contribuyó a atraer la atención de la superioridad sobre la singular conducta de esta Diana cazadora de indefensos seres humanos. Pero vale la pena reproducir estos párrafos que incluyen la opinión de uno de los miembros del gabinete:

"Algunos seres humanos no podrán celebrar mañana felizmente la Navidad debido a que una funcionaria de Gobernación, Diana Torres, así lo dispuso. Esto se parece un poco al cuento del viejo Scrooge, trasladado al temperamento y dimensiones de la burocracia mexicana.

"Durante los últimos me-

ses se observó cierto endurecimiento policiaco contra los asilados y perseguidos latinoamericanos. Como agravante, el general Durazo, que —pese a su inverosímil poder— no tiene ninguna clase de atribuciones legales en asuntos migratorios, decidió crear un grupo de agentes secretos para capturar a estos evadidos de las dictaduras sudamericanas, so pretexto de irregularidades en su documentación.

"Red Privada" se propuso indagar si aquel endurecimiento y este nuevo hostigamiento obedecían a un cambio de política en los más altos niveles del gobierno. Los resultados fueron sorprendentes.

"Se comprobó, primero,

que no existe tal cambio de política; pero por otra parte se descubrió que no son los perseguidos y asilados latinoamericanos las únicas víctimas de la imaginación con que la señorita Torres está aplicando la letra roja de la ley y sus reglamentos.

"Esto es francamente un caso de xenofobia", dijo un funcionario al describir, indignado, la gran variedad de acciones emprendidas por la directora de Servicios Migratorios contra prácticamente cualquier clase de extranjeros. (El funcionario fue entrevistado directamente y su posición en las jerarquías del gobierno se halla tres escalones arriba de la señorita Torres)".

## No es Democrático el Régimen de Beguin, Dice Timerman en Tel Aviv

"No Habrá paz sin un Estado Palestino, Estoy Convencido"

Por TEODORO DUCACH,  
corresponsal de EXCELSIOR

TEL AVIV, 23 de agosto.—El periodista argentino, Jacobo Timerman, ex director del diario La Opinión, de Buenos Aires dijo en una entrevista al Haaretz, de Tel Aviv:

"Amo a Israel pero no a los israelíes. El régimen de Menajem Beguin no es democrático y la calidad de vida que el país le ofrece a la gente es inferior a la de cualquier otra nación occidental. Nunca seré israelí ni deseo serlo", subrayó.

Timerman fue perseguido por la junta militar argentina y estuvo confinado 30 meses en arresto domiciliario. "Mis padres emigraron a Argentina para morir allí confiando en que su hijo triunfara en la vida más que ellos. Yo espero ahora que mis hijos también tengan éxito. Si no terminan siendo taxistas en Nueva York, serán buenos israelíes. Yo, como mis padres, vine a morir aquí como inmigrante".

Timerman reveló que participó en las recientes elecciones generales en Israel y "voté por el Partido Laborista. Pero pienso que si hubiese tomado parte activa en el partido, me habrían desplazado. Hace poco escribí un artículo para el New York Times en el que defendí a Israel por haber destruido la planta nuclear iraní. Pero cuando la fuerza aérea israelí bombardeó Beirut, tuve la sensación de que el mundo se me vino encima".

"No podía creer que el Estado judío cometiera tal barbaridad", recalcó. "Inmediatamente me puse a escribir sobre el tema, pero me di cuenta de que mis expresiones serían usadas por los enemigos de Israel como propaganda antisionista. Este silencio me

SIGUE EN LA PAGINA QUINCE

## No es Democrático el Régimen de Beguin

Sigue de la página dos

produjo un terrible cargo de conciencia. Los generales en Argentina no lograron silenciarme. Beguin lo logró".

### "DESAPARECE LA DEMOCRACIA"

"La democracia israelí está desapareciendo a medida de que el país se transforma en un Estado teocrático y Gush Emunim, la secta ultranacionalista que predica la anexión de los territorios ocupados hace efectiva su verdadera fuerza. El peligro no radica en que Gush Emunim termine dominando la ribera occidental sino en que se apoderen de Tel Aviv. Le temo también a los efectos de la inflación. Recordemos lo que pasó en Alemania".

Según Timerman, "la situación política en Israel es aterradora. La campaña electoral de Beguin estuvo ba-

sada en el odio y el pánico. Estas técnicas traen a la memoria otras épocas y otras situaciones. Estoy convencido de que no habrá paz sin un Estado palestino. Estoy a favor de un acercamiento de la OLP después de que ésta reconozca a Israel pero me opongo a la devolución de Jerusalén Oriental y la meseta del Golán".

Izjac Berman ex presidente del Parlamento y actualmente ministro de Energía, reaccionó a las declaraciones de Timerman:

"¿Quién sabe por qué fue arrestado? ¿Quién puede saber si fue realmente torturado? Es solamente su palabra contra la de nadie.

"Timerman nunca explicó el trasfondo político en el cual ocurrió todo lo que él escribió. Incluso los esfuerzos que se hicieron para liberarlo casi no se mencionados", aseveró Berman.

EL DÍA

## Borges: los premios mexicanos



Con el fin de recibir el premio Ollín Yolitzin, el escritor argentino Jorge Luis Borges arribó ayer al aeropuerto internacional de esta capital. La distinción que le hace el Festival Internacional Cervantino por su obra es una "generosa injusticia" porque, según él, no es merecedor de premios. Sin embargo, afirmó que el otorgado por nuestro país es un gran honor. Dijo que no quería hacer comentarios porque venía cansado. El autor de *El Aleph*, *Historia universal de la infamia* y *El informe de Broodie*, entre sus obras más conocidas, no es la única vez que recibe un premio de México, ya que la primera fue hace unos años, cuando se le otorgó el Alfonso Reyes. (Anibal RAMIREZ). (Foto Vicente CORTES).

# Tengo que seguir viviendo por lo menos un año más, Borges

por Raquel GARCIA PEGUERO

(Enviada especial)

MORELIA, Mich. 23 de agosto de 1981.—"Yo no creo que la posición del poeta sea reflejar, más bien debe transformar, debe transmutar todo y particularmente la desdicha debe transmutarla en belleza dentro de lo que pueda" dijo el escritor argentino Jorge Luis Borges durante su breve estancia en esta ciudad.

Agoitado, pero sonriente el poeta concedió quince minutos a la prensa en los que pidió se realizaran "preguntas concretas, no mensajes" sobre su obra y ante todo no políticas. "Es que soy apolítico" aclaró.

El autor de El Aleph dijo además que en estos momentos ya no "espero nada de la vida, más bien de la muerte, cumpla 82 años y bueno, yo quería mucho estar aquí en México y aquí

estoy". Asimismo consideró con modestia que no ha ganado el Premio Nobel porque "no creo merecerlo, caso de sensatez escandinava, además, quién soy yo para nombrarme con Bernard Shaw, con Kypling y otros grandes literatos que han merecido el premio. Además para mí ha sido muy benéfico, porque los escandinavos han creado una curiosa asociación de ideas Premio Borges y han perdido la cuenta de los años en que me lo han dado. Los otros países han querido reparar la omisión y he recibido de ellos premios espléndidos, pero todo eso tiene una raíz escandinava que debo agradecer".

Y va que se hablaban de premios, al referirse al Ollín Yoliztli, "que se le otorgó este año en el Festival Internacional Cervantino y que es uno de los motivos por los que está en el país dijo: "México me ha dado tantas cosas y ahora este premio que cierta-

mente no merezco, pero que agradezco. Siento mucha gratitud, mucho asombro, ambas cosas, me parece que es un ensueño, que no puede ser así". Al preguntársele el porqué ya no escribía poesía, dijo: "No estoy de acuerdo y les tengo una mala noticia. En este momento se está imprimiendo en España un libro de 47 poemas míos". Asimismo consideró que la misión del poeta actual es "la misma que en la de cualquier época del mundo: ser poeta".

Como solamente se disponía de un cuarto de hora, el escritor dijo "solo lo más importante" de lo que va a escribir: un libro sobre el escritor holandés Maria Kodama, un prólogo para una antología de Quevedo que se publicará en España, otro prólogo para una antología del poeta argentino Lugones, varios cuentos fantásticos, "tengo en mente muchos poemas y otros compromisos, de modo que voy a tener que se-

guir viviendo por lo menos un año más".

En tan breve tiempo Borges tuvo tiempo para hacer reflexiones sobre el lenguaje y dijo acerca del cambio lingüístico en Argentina "tengo la impresión de que se exagera, por ejemplo, es una broma de saineteros, pero nunca se oye hablar el lunfardo, es una broma demagógica, digamos, y además muy pobre, un lenguaje hecho de sinónimos, muchas palabras para decir rufián, vigilante, cárcel y se acabó". Con respecto a la mayor riqueza del lenguaje inglés que él mencionó en alguna ocasión dijo. "Ofrece más posibilidades sintácticas, hay versos de Kypling que no se pueden decir en lengua castellana. Pero el español tiene una riqueza que son los verbos estar y ser, que no sé si se diferencian en otros idiomas. La verdad es que cada idioma es un modo de sentir el mundo".

Jorge Luis Borges habló sobre sí mismo y dijo: "Es muy curioso, a mí particularmente no me gusta lo que escribo, si ustedes estuvieran en mi casa no encontrarían un solo libro mío; si los hubiera leería algo que es de ayer y no tengo derecho, debo pensar en el porvenir".

Por otra parte señaló que él llegó a la literatura mexicana por Alfonso Reyes y "luego fui siguiendo a otros, pero si les digo nombres ocurriría lo que siempre ocurre con los catálogos; se notan las omisiones de modo que no mencionaré el nombre de Octavio Paz, Arreola y no diré una sola palabra sobre Othón".

Finalmente dijo que le parecen bien los encuentros de poetas ya que el destino del poeta es un destino noble y el hecho de hablar de poesía, metafísica, filosofía, absolutamente nada de política, me parece muy bien y me siento muy honrado de participar, aunque sea brevemente".

UNO MAS / UNO



Jorge Luis Borges se definió ayer como "un hombre ideológicamente pobre", pero antes de viajar hacia Morelia. (Foto: Carlos Franco) 17

# Como "un hombre ideológicamente pobre", descortés y malhumorado se definió Borges

Manuel Ocaño

Jorge Luis Borges, ganador del premio Ollin Yoliztli de este año, se definió ayer como "un hombre ideológicamente pobre y dijo que esta distinción del Festival Internacional Cervantino, quinto premio en literatura que ha recibido, "significa mucho para mí, sobre todo porque es México quien lo otorga; porque es en la patria de Alfonso Reyes, Paz y Fuentes donde me lo han concedido".

No quiso hablar más del tema: "al recibir el premio tendré que decir algunas palabras. Y si ahora se las digo a usted, me quedaría sin una idea novedosa para agradecerlo", explicó.

México lo galardonó también hace ocho años, con el premio Alfonso Reyes en la Ciudad de México.

Borges se mostró y declaró cansado. María Kodama, su secretaria y lazarilla, lo condujo, impecablemente arreglado por los pasillos del hotel capitalino. El escritor argentino camina siempre despacio y en silencio.

En el ascensor habló de su octagésimo segundo aniversario

que cumple hoy. Con voz firme refirió: "no me siento viejo; soy viejo. Por eso a veces me muestro malhumorado y descortés. Los argentinos, generalizó, no somos cordiales como los mexicanos; ustedes sí lo son".

Explicó su declaración de que tendrá que esconderse porque hoy es su cumpleaños: "la gente se entera, los periodistas se enteran, refirió, y no me dejan en paz. Estoy cansado, tendrán que comprenderlo". Ayer viajó catorce horas de Argentina a México. Hoy tomó su desayuno y esperó a que los estudiantes de la Universidad Michoacana fueran a recogerlo al hotel para marcharse a Morelia.

Jorge Luis Borges no quiso contestar ninguna pregunta acerca de la política actual. "Fuera de mi país no quiero hablar de política" dijo. Y en relación a las posibilidades de que obtenga este año el Premio Nobel se limitó a decir: "esas son preguntas superfluas".

UNOMÁS UNO

▷ "Creo no merecerlo", dijo del premio Nobel

## Es la misión del escritor transformar, transmutar la desdicha en belleza, afirmó el argentino en Morelia

MORELIA, Michoacán, 23 de agosto de 1981. — Jorge Luis Borges llegó este domingo al Festival Internacional de Poesía. En la tarde ofreció una breve conferencia de prensa (quince minutos) en la que dijo: "no creo que la función del poeta sea reflejar, debe ser más bien transformar, transmutar. Sobre todo la desdicha, debe transformarla en belleza: verbal, pictórica, musical, lo que fuere".

Le decimos que en uno de sus poemas, estando en su biblioteca habla de la tarde que está afuera y que acaso sea de oro. Le preguntamos qué diría de esta tarde, en este momento, en México. "En aquel poema yo dije que acaso sea de oro para que el lector comprenda que el escritor esta ciego. Ahora todo mundo lo sabe, pero, de algún modo íntimo, la tarde es de oro, una tarde que permanecerá y creará en mi memoria".

Le preguntaron otra vez del premio Nobel y entonces dijo: "Ante todo creo no merecerlo, es un caso de sensatez". Alguien le preguntó que él, que ha escrito tanta poesía, por qué no la escribe ahora. "Usted está mal informada, en este momento está imprimiéndose en España un libro de 47 poemas".

Alguien le recordó que alguna vez se refirió al inglés como un idioma de mayor riqueza que el español. "Creo que el inglés ofrece más posibilidades sintácticas — dijo —, por ejemplo aquellas frases en que se combinan verbos y preposi-

Javier Molina/enviado

ciones (citó unas líneas de Kipling). La ortografía castellana tiene una riqueza que no suele reconocerse. Usted habla una frase y el lector sabe si usted está preguntando o exclamando. Cada idioma es un modo de sentir el mundo".

Acerca de la misión del poeta en el mundo actual afirmó que ésta "es la misma misión del poeta en cualquier época: ser poeta".

A propósito del encuentro de poetas en esta ciudad afirmó que "el destino del poeta es un destino noble y el hecho de hablar de poesía... " dijo que él siempre ha hablado de poesía, de metafísica, de filosofía, "ciertamente no de política".

Alguien se refirió a que en España, cuando recibió el premio Cervantes, sustentó "una bellísima conferencia acerca de la metáfora". ¿Qué nos diría del tema ahora?

"De la metáfora creo que dije entonces que sólo hay seis o siete metáforas esenciales". Mencionó, entre otras, las siguientes: el tiempo y el río, el sueño y la muerte, las estrellas y las mujeres.

Al iniciarse la conferencia de prensa le comentamos que en su viaje anterior a México Juan José Arreola le dijo que él a veces estaba en Góngora, a veces en Quevedo. En aquella ocasión respondió que con Góngora, "porque Góngora siempre fluye". Ahora dijo: "Tiro más bien para el lado de Góngora, pero no son

esencialmente distintos". Mencionó el terceto que habla de "las horas, los días que rolean por los años", terceto "que parece de Quevedo y que es de Góngora. Uno siente que se interesaban más por el lenguaje que por sus emociones o lo que decían".

En cuanto al premio Ollin Yoliztli Jorge Luis Borges afirmó: "México me ha dado tantas cosas, me da ahora este premio".

Casi inmediatamente después de terminada la conferencia de prensa Borges inició la ceremonia de clausura del Festival, en la que todos los participantes leyeron una parte breve de su obra. Antes de la lectura de cada poema Borges dijo algo al respecto, del tema, de su sentido. Por ejemplo cuando leyó un poema breve titulado *La luna* ("unas cinco líneas") que concluyen diciendo: "Mírala, es tu espejo", dijo "Todo lo que vemos está no diré manchado, pero sí transfigurado por la literatura", y así vemos, a propósito de *La luna*, a Shakespeare, a los persas, a otros. El poema también dice que "la luna de las noches no es la luna que vio el primer Adán".

Cuando leyó un poema acerca de Cervantes afirmó que "cuando se habla de Cervantes se piensa en el autor de *El Quijote*. Pero yo pensé en aquel momento en que no figurara el nombre de Cervantes, y desapareciera sin saber que su destino era escribir ese libro que no olvidaremos".

# La Literatura Sería Nada más un Ejercicio de Vanidad si no Busca Unir a los Hombres: Borges, en Morelia

Por ANGELINA CAMARGO B.

MORELIA, Mich., 23 de agosto.—Custodiado por el director del Instituto Michocano de Cultura, Homero Aridjis, el escritor argentino Jorge Luis Borges llegó al teatro José María Morelos de esta ciudad para participar en el Festival Internacional de Poesía.

Borges, quien durante el gobierno de Perón declarara "las dictaduras fomentan la opresión, el servilismo, la crueldad; pero más abominable es el hecho de que fomentan la estupidez", accedió a una entrevista de prensa por espacio de quince minutos, con la condición de que las preguntas fueran concretas, que no le pidieran decir un saludo, "porque no sé saludar"; ni mensajes, "porque no soy mensajero", y nada sobre temas políticos, porque "soy apolítico".

Sin embargo al recordarle su ideal, de que América Latina se uniera en un solo pueblo a través del idioma, "yo quisiera que no sólo Latinoamérica, sino el mundo entero estuviera unido como 'bolita'; que no estuviera parcelado en países, que no existieran fronteras que ocasionan guerras, que crean pequeñas vanidades, pero quizá esto sea necesario para ayudar a esa idea que tenían los estoicos de ser cosmopolitas, ciudadanos del mundo, es necesario a pasar a unidades mayores".

—¿La literatura es una forma de unir al mundo?

—Sí, desde luego, la literatura tiene el ideal de unir a los hombres; siento que debemos insistir menos en nuestras diferencias, que suelen ser mínimas que nuestras afinidades.

—¿Las palabras tienen la fuerza para unir a los hombres?

—Claro, y si no la tienen, el deber del escritor es hacer que tengan esa fuerza de otra manera, la literatura sería nada más un ejercicio de vanidad, o el arte de combinar palabras.

Se le preguntó sobre el significado que tiene para él recibir el premio Ollin Yoliztli, a lo que respondió:

"México me ha dado tantas cosas y ahora este premio que tengo cier-

tamente no merezco, pero agradezco mucho gratitud y asombro; y me parece que es un sueño.

Sobre el hecho de no haber recibido el Premio Nobel, dijo que la sensatez escandinava ha considerado que él no lo merece. "Además quién soy yo para nombrarme junto con Shaw, Kipling y otros grandes literatos que han recibido ese premio.

Creo que ha sido justo el hecho de que yo haya sido omitido, además, para mí ha sido benéfico el que los escandinavos hayan creado esa curiosa asociación de ideas: "Premio-Borges"; he perdido la cuenta de los años en que no me lo han dado y los otros países han querido reparar esa omisión otorgándome premios espléndidos. Todo eso tiene una raíz escandinava que debo agradecer".

En el transcurso de la conferencia, Borges demostró un gran sentido del humor, sobre todo cuando se le preguntó qué espera de la vida. "En este momento, más bien espero algo de la muerte, pues cumplo 82 años".

—¿Qué piensa Borges de sí mismo?

—Que no me gusta lo que escribo. En casa no tengo un solo libro mío, porque de tenerlos leería algo que es de ayer y no tengo derecho; tengo que pensar en el porvenir que para mí ya es otro.

Informó que tiene en proyecto escribir un libro sobre un escritor holandés, un prólogo para una antología de Quevedo y otro para una antología del escritor argentino Lugones, libros que se editarán en España. "Tengo que escribir varios cuentos fantásticos y tengo en mente muchos poemas y otros compromisos, de manera que voy a tener que seguir viviendo por lo menos un año más".

Sobre el cambio lingüístico operado en Argentina, Borges indicó que ese cambio se ha exagerado, que es un lenguaje muy pobre hecho de sinónimos, demasiadas palabras para el mismo significado.

En uno de sus poemas, al referirse a la tarde, menciona que acaso sea de oro ¿qué diría de esta tarde en este momento en México?

—En ese poema dije que la tarde acaso sea de oro, para que el lector comprenda que el que escribe está ciego, todos los que están aquí sa-

ben que soy ciego, pero de modo íntimo ésta es también una tarde de oro, que permanecerá y perecerá en Morelia.

Se le preguntó también si en su juventud había tenido admiración por algún escritor mexicano: "Seguí la literatura mexicana por Alfonso Reyes —señaló—, y luego fui conociendo a los poemas, pero si digo los nombres ocurrirá lo que ocurre siempre en los catálogos, se notan las omisiones; de modo que no mencionaré el nombre de Octavio Paz, el de Arreola, no diré una sola palabra sobre Othón...".

Se le recordó que en una ocasión dijo que consideraba al idioma español como una lengua pobre y que prefería la riqueza del inglés, al respecto comentó: "El inglés ofrece más posibilidades sintácticas, pero el idioma español tiene otra riqueza que son los verbos ser y estar; una cosa es ser feliz y otra estar feliz, o estar enfermo. La verdad es que cada idioma es un modo de sentir el mundo".

—¿Cuál considera que es la misión del poeta en el mundo actual?

—La misma que en cualquier época: ser poeta. El poeta debe transformar el mundo, sobre todo tratar de transmutar la desdicha en belleza dentro de lo que pueda.

—¿Si usted formara parte del jurado de Estocolmo a quién otorgaría el Premio Nobel?

—No conozco la literatura contemporánea. Perdí mi vista como lector y dejé de leer hasta lo escrito en 1955. Desde entonces he preferido releer a leer. Además creo que la literatura contemporánea es muy compleja: creo que dentro de cien años, cuando se hable de esta fecha, sin duda se mencionarán nombres de escritores que no conocemos pero que han sido buenos, porque resistieron al paso del tiempo.

—¿Qué piensa de los encuentros de poetas?

—Me parece muy bien que se realicen; creo que el destino del poeta es muy noble y el hecho de hablar de poesía, metafísica, filosofía y absolutamente nada de política, es bueno, y me siento muy honrado de participar, aunque sea brevemente, en este encuentro.

Borges participará hoy en una velada literaria, a las 20 horas, en la sala Ollin Yoliztli.

## PREMIO BOLBAL

VINA DEL MAR, Chile, 23 de agosto (EFE)—El escritor argentino Jorge Luis Borges no podrá acudir la próxima semana a la ceremonia de entrega del premio María Luisa Bolbal, que tendrá lugar en esta ciudad, ya que tuvo que viajar a México.

El jurado que otorgará este premio por primera vez, se reunirá el próximo miércoles y está integrado por Edmundo Crespo, alcalde de Vina del Mar, y los escritores Luis Sánchez Latorre, José Miguel Ibáñez Langlois, Martín Cerda y Alfonso Larrahoba.

El premio María Luisa Bombal, escritora chilena que fuera muy amiga de Borges, será entregado al autor chileno que por sus obras se haga acreedor de él y asciende a 10 mil dólares.

Al día siguiente, en un acto público y ante diversas autoridades será entregado al escritor galardonado.

## EXCELSIOR

## Denuncia del Drama Argentino

## Curiosa Novela Policiaca

Por MEMPO GIARDINELLI

EN LA SERIE "Club del crimen", de Sedmay Ediciones, de España, ha aparecido una curiosa novela de Tomás Saravi, periodista argentino exiliado en Madrid. Se trata de "Flores para el Lobo", una pieza que se ubica claramente en el género "negro", "duro", a partir de una idea que —se sabe— ya está siendo trabajada por varios autores: la represión en el Cono Sur también da materia literario, como es obvio y específicamente en este género.

La trama de Saravi es sencilla, pero interesante: El "Lobo" es un torturador al servicio de la marina argentina, que luego de "dos o tres años de duro trabajo" es enviado a Europa a descansar, un poco también para alejarlo de un medio entibado y, finalmente, para realizar una misión de infiltración en el exilio. Santiago, un ex militante cuya esposa, murió en la cámara de torturas a manos del "Lobo", y que tiene un hijo "desaparecido", lo seguirá por Estocolmo, Hamburgo y París, a la espera del momento de la venganza.

LA NOVELA, por cierto, permite —obliga, en cierto modo— dos lecturas. Por un lado, la estrictamente literaria, y particularmente inscrita en el género policiaco. Por el otro, inevitablemente, una lectura política, que seguramente fue la intención última de Saravi. Y ese es su pecado.

Lo es porque, desde el punto de vista literario, si bien la obra reconoce las reglas del género —hay un cierto suspenso, una persecución, un marcado abuso de los lugares comunes, un crimen (miles, mejor dicho), y una bien lograda cuota de sexo junto a una contenida violencia— también contiene la pretensión de hacer "algo más" que una novela policiaca. Y esa pretensión lleva al autor a caer en la denuncia de ciertas obviedades en una especie de recuento de un horror de todos conocido (que está bien que se haga, pero desmerece a la novela en cuanto tal). Una pretensión, además, que está teñida de una visión política discutible por su tinte triunfalista, por su constante alusión a una organización guerrillera de la que dice "cada día surge gente nueva que los reemplaza" (a los cuadros que "defecionan" o se "neutraliza"), y en general por ciertas largas parrafadas en las que se olvida de la novela y cae en la explicación política.

NO OBSTANTE, y más allá de lo discutible de algunas ideas y explicaciones políticas del autor, es evidente que esta novela será muy bien recibida por diversos núcleos de exiliados, ya que describe con pormenores y excelente documentación la mentalidad de los militares argentinos y sus "jugadas" políticas, como en el caso del incalificable almirante Massera.

Desde el primer aspecto mencionado, el policiaco, la novela tiene puntos débiles en su estructura de suspenso, ya que hay hechos que no se explican, algunas pequeñas contradicciones en la trama y varias "casualidades", de esas que son mortales para las obras policiacas. Aún así, el argumento se sostiene y el clima está logrado, además de que es evidente que Saravi conoce el género y tiene mucho oficio. Hay una cierta tersura en el relato, una construcción adecuada y un correcto manejo de los diálogos que como se sabe son fundamentalmente en el género "negro".

NOVELA PARA la polémica política, excelente medio de denuncia del drama argentino y de la brutalidad militar, tiene el mérito de su accesibilidad de lectura. Aunque es difícil encontrarla en librerías mexicanas, y aunque, también, como novela policiaca no figurará en ninguna antología. Pero eso, a Saravi, debe ser lo que menos le importa.

25 de agosto - 1981

EXCELSIOR

## Epigrama

POR CAMPOS DIAZ  
Y SANCHEZ

Que doña Diana Torres,  
funcionaria de Gobernación,  
parece una Diana cazadora... de extranjeros.

Con la sola enmendadura  
de que Diana Cazadora  
¡es agradable figura,  
frente a Diana Dictadora!

EL DÍA

### Onganía vuelve a criticar

# Despidos y desocupación son índices de la crisis económica de Argentina

(AFP y ANSA)

BUENOS AIRES, 24 de agosto.—La desocupación se ha triplicado en Argentina en los últimos 10 meses del año hasta alcanzar la cifra de 600 mil personas, lo que representa el 5.5 por ciento de la población activa del país, según una encuesta de un Instituto de Investigaciones Económicas.

La proporción de personas sin trabajo en octubre de 1980 era del 2.3 por ciento, cifra que aumentó al 4 por ciento en abril.

De los 600 mil desocupados, 240 mil pertenecen al Gran Buenos Aires, cuyo cordón industrial representa el 50 por ciento del producto bruto de la extensa provincia bonaerense.

Esta última estimación es superior en 40 mil personas a la admitida oficialmente por el ministro de Economía de la provincia de Buenos Aires, Pablo Berenguer, en recientes declaraciones.

#### DESPIDOS EN VARIOS SECTORES

La industria metalúrgica de la zona de La Plata disminuyó en un 20 por ciento la mano de obra ocupada en lo que va del año, en tanto se denunciaron despidos en otros sectores y empresas.

Un estudio empresarial realizado entre 41 firmas metalúrgicas de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires, indica que ese sector disminuyó en un 20 por ciento su plantel de trabajadores respecto a diciembre de 1980.

Por su parte, el Sindicato de Trabajadores Aceiteros informó que las cesantías afectan ya a dos mil 200 personas en esa industria, cuya crítica situación amenaza agravarse aún más a partir de octubre próximo.

En tanto, la empresa metalúrgica Wobron despidió a sus 86 supervisores, y unos 90

choferes de la empresa de ómnibus de larga distancia Expreso Argentino quedaron sin empleo al suspender el ministerio de Transporte de la provincia de Buenos Aires la autorización para la operación de esa firma.

#### ONGANÍA VUELVE A LA CARGA

Un ex presidente militar argentino reanudó sus críticas al actual régimen militar, a menos de una semana de que emitiera un documento reprobando el actual esquema de poder y donde calificara de "estado de emergencia" la presente crisis económica.

Juan Carlos Onganía que fue destituido por las propias Fuerzas Armadas en 1970, luego de que su política económica liberal concitara la oposición de la mayoría de los sectores nacionales y después que se sucedieran desórdenes de magnitud, volvió a reclamar "el restablecimiento de la tutoría presidencial".

"A mí las Fuerzas Armadas me abofetearon" dijo al recordar su destitución, durante un almuerzo que le ofrecieron "simpatizantes y amigos" de la provincia de Buenos Aires.

Hace menos de una semana, Onganía firmó un documento crítico de la actual coyuntura argentina, calificando de "estado de emergencia" la presente crisis económica. Dijo en esa ocasión además que el esquema de poder en la Argentina parecía "más una federación de ministros que un gobierno".

El ex-presidente que se pronunció en contra de salidas electorales "de urgencia" afirmó que en el país "se ha perdido la ética en los actos de gobierno y en la vida de la sociedad". Opinó que "hay una falta de identidad nacional, ya que cada día estamos perdiendo más nuestro destino como nación".



**SE HA TRIPLICADO EL DESEMPLEO EN ARGENTINA**

BUENOS AIRES, 24 de agosto (UPI). — El nivel de desempleo en Argentina "se sitúa en 5.5 por ciento, superándose la barrera de las 600 mil personas y triplicando de este modo el nivel registrado diez meses atrás", dijo hoy el matutino *El Cronista Comercial*. El periódico especializado en temas económicos atribuyó la información a "revelamientos formulados en medios empresariales". Señaló que de esas ponderaciones "de 2.3 por ciento de desempleo que se registraba en octubre de 1980, se pasó a poco más de 4 por ciento en abril, y los últimos sondeos efectuados, determinan el nivel de 5.5 por ciento del total de la población económicamente activa".

EXCELSIOR

**Se Triplicó la Desocupación en Sólo 10 Meses en Argentina**

BUENOS AIRES, 24 de agosto. (AFP y EFE)—La desocupación se ha triplicado en Argentina en los últimos 10 meses del año hasta alcanzar la cifra de 600,000 personas, lo que representa 5.5 por ciento de la población activa del país, según una encuesta de un instituto de investigaciones económicas.

La proporción de personas sin trabajo, en octubre de 1980, era de 2.3 por ciento, cifra que aumentó a cuatro por ciento en abril.

De los 600,000 desocupados, 240,000 pertenecen al gran Buenos Aires, cuyo cordón industrial representa el 50 por ciento del producto bruto de la extensa provincia bonaerense.

Esta última estimación es superior en 40,000 personas a la admitida oficialmente por el ministro de Economía de la provincia de Buenos Aires, Pablo Berenguer, en recientes declaraciones.

SIGUE EN LA PAGINA SEIS

**Se Triplicó la Desocupación**

Sigue de la página cuatro

**EXPORTA ARGENTINA CEREALES**

BUENOS AIRES, 24 de agosto. (EFE)—En menos de cuatro meses Argentina exportó 13 millones de toneladas de cereales, reveló el presidente de la Junta Nacional de Granos (J.N.G.), Luis Perazzo.

El funcionario indicó que sólo falta un 20 por ciento para cubrir las exportaciones de cereales ya colocados en diversos mercados internacionales.

Antes de emprender viaje a Egipto y Argelia, Perazzo explicó que el grueso de la cosecha de la presente campaña argentina "está totalmente vendida", lo que permitirá en pocos días completar las tareas

de embarque de granos a los países compradores.

Dijo que la actual cosecha de su país fue "excepcional" con un rendimiento de 30 por ciento superior a lo normal con respecto al sorgo y al maíz.

Con relación a los futuros mercados para las ventas de granos, Perazzo destacó la importancia que tienen la Unión Soviética y Egipto, y dijo, además, que "si bien China es un país que no compra anualmente, cuando hace operaciones, teniendo mil millones de habitantes, las compras superan el millón de toneladas".

EXCELSIOR

**Asumirá G. Kuhl**

**Mañana sus Funciones**

Por RAUL O. GARCÉS

BUENOS AIRES, 24 de agosto. (AP)—El nuevo ministro de Industria y Minería, Livio G. Kuhl, asume mañana sus funciones en medio de una generalizada expectativa del sector, uno de los más afectados por la recesión que afecta a la economía argentina.

Kuhl sustituirá al dimite Eduardo V. Oxenford, quien se alejó el viernes del gabinete al hacer crisis los distintos puntos de vista que prevalecen en el seno del equipo económico sobre distintas medidas a aplicar en el plano inmediato para aliviar la situación.

Entre las decisiones que se esperan conocer se incluyó la referida a la política arancelaria y la instrumentación de un llamado bono de refinanciación de las deudas de los sectores industriales. Las discrepancias en torno a estas dos cuestiones fueron parte de

SIGUE EN LA PAGINA SIETE

**Asumirá G. Kuhl Mañana sus Funciones**

Sigue de la página cuatro

los motivos de la renuncia de Oxenford.

La designación de Kuhl por parte del presidente Roberto E. Viola ha sido bien recibida por la Unión Industrial Argentina que, dijo, "constituye un reconocimiento de la gravedad de los problemas industriales".

Jacques Hirsch, presidente de la UIA, dijo que la renuncia de Oxenford no les hizo temer a los industriales por una eventual pérdida de representatividad. "Ese temor no lo tuvimos, lo que era para nosotros importante es la persona que iba a representar a la industria, y no si la industria iba a quedar representada porque creemos que es suficientemente importante

para tener derecho a ello, así que era simplemente una cuestión de personas y pienso que la del ingeniero Kuhl ha sido una mejorable elección", dijo Hirsch.

El dirigente industrial compartió los conceptos de Kuhl en el sentido de que "la situación recesiva, combinada con un elevado nivel de inflación y un alto costo del dinero y el considerable grado de endeudamiento fabril constituyen los tres problemas principales que enfrenta actualmente la industria".

Los industriales consideran que Kuhl mantendrá la

misma línea de pensamiento que Oxenford, lo cual abre incógnitas de cómo se desenvolverá en torno a las cuestiones pendientes de resolución.

La dimisión de Oxenford fue la primera crisis importante que encaró Viola dentro de su gabinete ministerial desde que asumió la presidencia el 29 de marzo para un período de tres años.

Viola, poco después de la dimisión de Oxenford, aseguró que "no habían más renuncias" dentro del gabinete ni del llamado equipo económico de cinco miembros.

25 de agosto - 1981

UNO | MAS | UNO

## **La responsabilidad gubernamental por los desaparecidos, demanda AI**

MONTREAL, Canadá, 24 de agosto (UPI). Amnistía Internacional dijo hoy que los gobiernos y las fuerzas de seguridad que intentan encubrir el secuestro y desaparición de sus opositores políticos debieran ser públicamente responsables por el destino de sus víctimas.

El consejo internacional de la organización, que se reunió en Montreal entre el 20 y el 23 de agosto, exhortó a iniciar una campaña internacional para compensar por esta técnica contemporánea de represión oficial.

Agregó que la naturaleza sistemática de las desapariciones constituye una pauta de arrestos ilegales y detenciones secretas que violan los principios más fundamentales del derecho internacional.

"Nada puede absolver a los gobiernos de sus obligaciones de responder por los ciudadanos que han sido silenciados de esta manera", dice Amnistía.

El consejo deploró los intentos gubernamentales de proteger a las agencias estatales de las investigaciones de desapariciones, y las declaraciones "de muerte presunta" de personas desaparecidas, contra la voluntad de sus parientes.

En muchos casos se sabe que la responsabilidad por las desapariciones es de autoridades que han llevado a cabo arrestos arbitrarios, han mantenido a prisioneros en centros clandestinos, y han rehusado informar a los tribunales, organizaciones internacionales o a las familias de las víctimas.

UNO | MAS | UNO

# **Condena organismo del gobierno argentino los tratados de no proliferación nuclear**

## **► Destruyen los planes atómicos de los países en desarrollo: CNEA**

BUENOS AIRES, 24 de agosto (UPI, EFE, AP y Latin). — El presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA), Carlos Castro Madero, condenó hoy los tratados de no proliferación nuclear, concretamente a los acuerdos de Tlatelolco. Aunque no se refirió específicamente al uso bélico de la energía atómica, Castro Madero calificó los tratados de no proliferación "como elementos de perturbación o destrucción de los planes nucleares de los países en desarrollo".

Afirmó también que "Argentina tiene como política fundamental no reconocer tratados que sean discriminatorios, como los de la no proliferación, que violan el principio de igualdad jurídica de los Estados, ya que reconoce distintos privilegios o responsabilidades, según se tenga o no capacidad para fabricar un artefacto nuclear".

Castro Madero aseguró que su país es uno de los más avanzados en la materia en relación con los demás en vías de de-

sarrollo, y precisó que en la actualidad se construye una planta para procesar uranio a partir de agua pesada.

Por otra parte, mañana se inicia lo que se ha empezado a denominar "semana del acercamiento político", cuando el ministro del Interior, general Horacio Liendo, se entrevistó con los máximos dirigentes de la Unión Cívica Radical (UCR), segunda fuerza política del país.

El vicepresidente de la UCR, Carlos Contín, dijo hoy que esa organización demandará a las autoridades militares que levanten la prohibición de las actividades políticas y fije plazos para el retorno a la democracia institucional.

El diálogo entre autoridades y civiles tiene por objeto iniciar las consultas que darán origen durante el primer semestre de 1982 al estatuto de los partidos, que se espera marcará el retorno a la vida activa a todos los partidos políticos en receso desde 1976, a partir del derrocamiento de la ex presidenta María Estela Martínez de Perón.

La UCR conforma con otros cuatro partidos un frente político llamado Multipartidaria, que ha proclamado su objetivo de convocar a todos los sectores para "encontrar soluciones a la crisis que nos afecta". Este conjunto de partidos ha dialogado ya con autoridades de la Iglesia y de otros partidos menores.

Roberto Ares, dirigente peronista, dijo que los partidos políticos deberían trazar una estrategia común en el diálogo con los militares para evitar "convertirnos en el apoyo político de este gobierno" y señaló que la Multipartidaria debe convertirse en un polo de poder civil en Argentina y demandar elecciones inmediatamente.

El gobierno, por su parte, ha reiterado que las consultas no deben alentar esperanza de un pronto retorno a la democracia, pero prometió derogar en parte la legislación que prohíbe las actividades partidistas.

# Kirkpatrick se ve embaidora e irresponsable. Lo es. I

por Gregorio SELSER

El título de esta crónica, formalmente irrespetuoso para toda una embajadora de Estados Unidos ante las Naciones Unidas, la señora Jeane Jordan Kirkpatrick, a la que calificamos como "charlatana" e "irresponsable", políticamente, claro está, se justifica porque como es usual aclararlo en casos análogos en su patria, "it's nothing personal, just business".

Kirkpatrick terminó hace poco una gira por varios países hispanoamericanos. En cada uno de ellos depositó, como una zopilote, huevecillos producto de su facundia irresponsable, impune, arbitraria y arrogante. Y en no pocos discursos, ignara.

En el *Pequeño Larousse Ilustrado* al que apelamos, "charlatán" es quien "habla mucho y sin necesidad", "hablador indiscreto", "embaidor", ("no debe nunca fiarse uno de los charlatanes") y es además sinónimo de "impostor"; además, del "charlatenismo" dice que "es la explotación de la credulidad pública". Kirkpatrick jugó nuevamente con la ventaja que le da la cobertura periodística afín al imperio. No dialogó, monologó como una cotorra, segura de no ser controvertida ni desmentida. Los caballeros de la prensa del establishment jamás descenderían a "polemizar con una dama".

De modo que esta dama repitió el juego que empleó hace unos doce años en Buenos Aires, cuando sometió a discusión de estudiosos locales el texto de su tesis doctoral, "Leander and Vanguard in Mass Society: A Study of Peronist Argentina", un trabajo de mediocre factura, donde mezcló investigación deficiente con pronósticos disparatados. Como ocurre en toda comunidad académica que se respeta, hubo alguien como el cientista social Guillermo O'Donnell, que comenzó a puntualizar en esa reunión de análisis, los aspectos en que la tesis de doña Jeane desbarbaba. Pero en lugar de aceptar académicamente esa crítica expresada en términos universitarios, Kirkpatrick se amoscó, enrojeció de furia y pocos momentos después abandonó la reunión que ella misma había pedido, dando un sonoro portazo.

Kirkpatrick sigue diciendo hasta hoy que pertenece al Partido Demócrata.

## UNA GIRA DE PROCONSUL

También nos dice el *Pequeño Larousse Ilustrado* que "embair" es un verbo defectivo, que significa "embelesar, engañar" ("dejarse embair por un charlatán"), pero que como sustantivo y adjetivo "embaidora" es una "embaucadora".

Pero para no continuar arrojándole elogios por cierto bien merecidos, remitámonos a las citas puntuales que ésta próconsul desparramó en el curso de su visita a seis países sudamericanos; en cada caso de los pocos que escogimos procuraremos mostrar la diferencia entre pomposas charlataneadas y hasta sus flagrantes mentiras, y la verdad comprobable con apenas un poco de buena fe e información:

1) Dijo en Venezuela el 31 de julio (cable de IPS, 31 de julio): "Estados Unidos es un país del Caribe, con intereses en la región". Inexactitud físico-geográfica, como lo indica hasta el siempre útil *Pequeño Larousse Ilustrado*: "Mar de América Central, adyacente del Atlántico, llamado también de las Antillas. Baña las islas de este n., las costas centroamericanas y las septentrionales de Colombia y Venezuela".

2) "La política de Carter no cambió básicamente el espectro de gobiernos dictatoriales en América Latina. Las dictaduras que estaban cuando llegó al gobierno, estaban también cuando se fue". Kirkpatrick tiene fallas de información, o de memoria, o miente a sabiendas.

Porque,

a) Carter no se propuso ni jamás lo dijo, "cambiar básicamente" ese espectro, sino aplicar ciertos correctivos en materia de violación de derechos humanos;

b) Cuando Carter asumió la presidencia el 20 de enero de 1977, regían dictaduras militares en Ecuador, Perú, y El Salvador (triumvirato castrense en el primero, Francisco Morales Bermúdez en el segundo, y Carlos Humberto Romero en el tercero), que ya no estaban cuando asumió el gobierno Ronald Reagan;

c) Tampoco estaban ya en el poder en Nicaragua Anastasio Somoza Debayle, ni Hugo Bánzer Suárez en Bolivia, ni sus cuates Juan Pereda y David Padilla;

d) En Panamá, Omar Torrijos, a quien Kirkpatrick llamó en su conocido artículo de *Commentary* (noviembre de 1979) "inestable dictador latino de inclinación castrista", había facilitado por la vía electoral el acceso a la presidencia del civil Arístides Royo;

e) En la República Dominicana la firme actitud de Carter impidió que el varias veces dictador Joaquín Balaguer repitiera sus anteriores, trapisondas quedantistas, y permitió por primera vez en 15 años un presidente electo en elecciones honestas (Antonio Guzmán); y

f) Sin con ello pretender forzar otros ejemplos, en Honduras hubo elecciones para una Asamblea Nacional Constituyente, en la que triunfó el opositor Partido Liberal; la asamblea ratificó (muy a disgusto nuestro, los admitimos), al general Policarpo Paz García como presidente, lo cual hizo que técnicamente dejara de ser dictador; y en Brasil el régimen militar debió, con Joao Baptista Figueiredo, iniciar la primera apertura democrática y civilista desde el cuartelazo de marzo de 1964.

## COTORRERA Y CHARLATANA

No tenemos por qué guardar formalismos y respeto por una persona que falta a la verdad, aunque esa persona ostenta la dignidad de una función pública. Por el contrario, creemos que es tiempo de que en nuestra América periodistas y escritores desmitifiquemos de una vez por todas la idea de que el poder y la fundación pública acuerdan respetabilidad a las personas y las dotan de una suerte de nobleza e intocabilidad, que se extiende a todo cuanto d gan o hagan. Simplemente porque alguien las nombró para desempeñar alguna función significativa.

El señor Richard M. Nixon era un delincuente político conocido y denunciado como tal 25 años antes del escándalo de Watergate. El Partido Demócrata se lo probó hasta el hartazgo y lo mismo lo hizo la izquierda de su patria desde que, con artes fulleras, innobles y amorales descalificara ante el electorado a sus oponentes Jerry Voorhis y la senadora Helen Gahagan Douglas. Nixon entró en la política en 1946, primero como diputado y luego como senador, adjudicando a sus rivales demócratas etiquetas mentirosas. Desde esa época se le empezó a llamar *Tricky Dickie* ("Ricardito el Tramposo"). Y si los propios norteamericanos, con el desprecio liberal que sigue siendo una de sus herencias rescatables, pueden ser francos y nada contemplativos en sus definiciones políticas y de moral pública, por qué debemos los de nuestra América padecer de inhibiciones y sujetarnos al pasivo silencio y aceptación sumisa, cuando los próconsules del imperio se permiten perpetrar el dolo y la mentira en las declaraciones que afectan a nuestros pueblos y gobiernos, amparados en la impunidad que les da la función que desempeñan? ¿Por qué callar cada vez que mienten, falsifican, burlan y encanallecen? ¿De dónde Kirkpatrick es respetable por omnisciente, cuando nos sobran pruebas de que es embaidora, cotorrera y charlatana, por muy catedrática de la Universidad de Georgetown que sea?

Y eso que apenas si hemos mencionado algunas de sus afirmaciones con motivo de su reciente gira. Porque ocurre que hay otras más, y de la misma falta de probidad intelectual y política. Como su afirmación, hecha también en Caracas en rueda de prensa (cable de AP, publicado el 1 de agosto en *La Nación*, Buenos Aires):

"La prueba de una política de derechos humanos está en su contribución a la libertad y al bienestar de gente de verdad y no en el hecho de que suena bien. Supongo que el principal efecto de la política de derechos humanos del gobierno de Carter fue el de hacer que las personas que la aplicaban se sintieran satisfechas consigo mismas".

## IMPUNIDAD IRRESPONSABLE

Kirkpatrick sabe perfectamente que no es así, y que sea cual fuera la incoherente política de Carter en materia de derechos humanos, al menos evitó que el baño de sangre aterrador que hoy afecta a varios países de nuestra América, habriase duplicado o triplicado en magnitud de no haber sido por aquél.

En Buenos Aires, de acuerdo con una crónica del *Times* Kirkpatrick afirmó que la política de derechos humanos de Carter estaba basada en "un enfoque selectivamente negativo sobre América Latina", aunque reconocía que esa política era responsable, en parte, de una "declinación del antinorteamericanismo, en la región"; pero a renglón seguido afirmó que la presión sobre los gobiernos a ese respecto "tuvo escaso efecto". El cronista Schumacher, comentando a Kirkpatrick, menciona que "los activistas en derechos humanos, sin embargo, afirman que la presión estadounidense en el pasado reciente —gobierno de Carter— salvó vidas y fue en parte responsable del fin de las 'desapariciones', asesinatos y torturas entonces cotidianas en Argentina, Uruguay y Chile". (1).

Como si confirmase al *Times*, también *La Prensa* reveló un episodio poco conocido del enfoque de Carter que para Kirkpatrick fue "selectivamente negativo": (2).

"El hasta ahora embajador en Washington, señor Jorge Aja Espil, ha reiterado últimamente en Buenos Aires varias opiniones que ya había expuesto en marzo de 1979, en una carta al general Videla. Inquieto por la repercusión que estaba obteniendo en los Estados Unidos el caso del señor Timerman, entonces aún detenido en Buenos Aires, Aja Espil, además de pedir la rápida liberación del periodista, señaló que el gobierno norteamericano esperaba del argentino que se pusiera 'punto final' a las desapariciones, que en esa época todavía seguían registrándose, y que se resolviese la situación de los detenidos a disposición del Poder Ejecutivo". (Continuará).

1) Edward Schumacher, "Latins Get Taste of Kirkpatrick Style", en *The New York Times*, 5 de agosto de 1981, p. 3.

2) J. Iglesias Rouco, "Visita de la señora Kirkpatrick. Ante un examen global", en *La Prensa*, Buenos Aires, 2 de agosto de 1981.

EL DÍA

Argentina**Voluntariamente no dejaré el gobierno, dice Roberto Viola**

\* De acuerdo a una versión periodística, el gobierno argentino contrató un asesor para que lo aconseje en materia económica

BUENOS AIRES, 25 de agosto (IPS y UPI).—El presidente argentino, teniente general Roberto Viola, calificó de coyunturales las dificultades económico-financieras que vive el país y aseguró que no renunciará a causa de la crisis, agregando también que no existe ningún plazo definido para convocar a elecciones.

En entrevista concedida a dos periodistas de la cadena brasileña **TV-Globo**, divulgada anoche por la Secretaría de Informaciones, el mandatario dijo que la crisis económica será superada mediante la adopción de medidas acertadas.

Una de las preguntas de **TV-Globo** fue: la situación económica en Argentina no es buena. ¿Podría derivar esto en un cambio completo?

¿Usted quiere decir que yo, voluntariamente, deje el gobierno?, interrogó a su vez, y los periodistas respondieron afirmativamente. Viola dijo: No. Pensar en una cuestión de esa naturaleza es no conocerme a mí. Que por dificultades coyunturales que se presenten, yo, por mi propia voluntad, pueda dejar el gobierno, es desconocimiento de mi persona.

En relación a eventuales elecciones, respondió que no estaba en condiciones de anunciar nada al respecto.

**CONTRATAN ASESOR ECONOMICO**

El gobierno argentino habría contratado a un asesor económico, de amplia trayectoria en organismos internacionales, para que estudie la situación actual y proponga vías de solución, dijo hoy el matutino **La Nueva Provincia**.

Según el periódico, se trata del economista argentino Carlos Alberto Legna, quien se habría desempeñado en cargos similares en Venezuela y Yugoslavia, y como experto en economía en las Naciones Unidas.

Dijo la nueva provincia que el economista ha sido contratado "en forma muy reservada" y que se le facilitó toda la documentación que el gobierno posee en materia de economía. Agregó que la contratación se realizó por enviados especiales del presidente Roberto Viola.

"Legna deberá opinar sobre las medidas adoptadas por la actual conducción económica y proponer soluciones estructurales y de coyuntura", dijo el matutino.

**SANCIONARIAN A EX PRESIDENTE**

La Junta Militar analizaba hoy las críticas hechas recientemente al gobierno militar por el ex presidente, general Juan Carlos Onganía, a la conducción del país por el régimen castrense. La Junta está tratando de eludir toda responsabilidad de los desastres del país y el presidente está sometido a su poder, dijo Onganía en su oportunidad.

El matutino conservador **La Prensa**, al informar respecto al análisis que realiza la Junta sobre las críticas de Onganía, dijo hoy que existía la posibilidad de que se le sancionara, probablemente con un arresto.

**DECLARACION DEL P.R.T.**

El PRT de Argentina, en declaración efectuada ayer, censura el documento de la Multipartidaria afirmando que "se pretende negociar sentidas banderas, como la de presos y desaparecidos y que su real objetivo es substraer al pueblo una participación decisiva en el proceso repitiendo la táctica "salida" del paso atrás del poder militar y su transitoria substitución por un gobierno mediatizado". "Es el temor a esa Argentina secreta que quita el sueño a la alta jerarquía eclesiástica, a la cúpula del partido militar, a la burocracia sindical negociadora y a los políticos conciliadores". Continúa diferenciando a Balbín y Frondizi, principalmente inspiradores del documento, de las fuerzas populares que participan con la idealista creencia de que es posible erradicar el poder de los monopolios y de los militares sin sacrificio ni lucha, señalando como un deber de las fuerzas democráticas, progresistas y revolucionarias levantar una alternativa que, apoyándose en la clase obrera y las masas populares, luche por una democracia, auténtica, popular, revolucionaria y ant imperialista.

# No Renunciará Viola a la Presidencia; Mejora la Balanza de Pagos Argentina

BUENOS AIRES, 25 de agosto. (IPS)—El Presidente argentino, teniente general Roberto Viola, calificó de coyunturales las dificultades económico-financieras que vive el país y aseguró que no renunciará a causa de la crisis, agregando también que no existe ningún plazo definido para convocar a elecciones.

En entrevista concedida a dos periodistas de la cadena brasileña TV-Globo, divulgada anoche por la Secretaría de Informaciones, el Mandatario dijo que la crisis económica será superada mediante la adopción de "medidas acertadas".

Una de las preguntas de TV-Globo fue: "La situación económica en Argentina no es buena. ¿Podría derivar esto en un cambio completo?".

"¿Usted quiere decir que yo, voluntariamente, deje el gobierno?", interrogó

a su vez, y los periodistas respondieron afirmativamente. Viola dijo: "No, pensar en una cuestión de esa naturaleza es no conocerme a mí. Que por dificultades coyunturales que se presenten, yo, por mi propia voluntad, pueda dejar el gobierno, es desconocimiento de mi persona".

Los partidos políticos que integran la convocatoria multipartidaria —peronistas, radicales, desarrollistas, intransigentes y democristianos— y representan a aproximadamente un 80 por ciento del espectro electoral del país, reclamaron recientemente la convocatoria a elecciones en breve plazo.

El radicalismo, segunda fuerza política después del peronismo, anunció anoche que aceptaba el diálogo con el gobierno. El gobierno estará representado en las conversaciones por el ministro del Interior, general Horacio Tomás Lien-

SIGUE EN LA PAGINA SIETE

## No Renunciará Viola a la Presidencia

Sigue de la página cuatro

do, en tanto el Partido Radical enviará a su vicepresidente, Carlos Contin. Contin declaró anoche a la prensa que reclamará elecciones en 1984, al término del mandato fijado por la Junta Militar al general Viola.

### SUPERAVIT BALANZA ARGENTINA

Estadísticas difundidas por el Ministerio de Economía señalan que en el periodo enero-julio de este año la balanza comercial argentina obtuvo un superávit de 25 millones de dólares. En igual lapso de 1980 se registró un déficit de 726 millones de dólares.

Las autoridades económicas exteriorizaron su satisfacción por el vuelco favorable en la balanza comercial. El déficit del año pasado fue el resultado de exportaciones por 4,684 millones de dólares e importaciones por 5,410 millones de dólares.

En los siete primeros meses de 1980, el intercambio comercial global sumó 10,094 millones de dólares y en el periodo similar de 1981 aumentó a 11,139 millones de dólares.

El saldo favorable del periodo enero-julio de este

año fue resultado de importaciones por 5,552 millones de dólares y exportaciones por 5,587 millones de dólares.

Las cifras estadísticas oficiales revelaron que el déficit comercial se registró desde enero de 1980 a abril de 1981. A partir de mayo pasado, comenzaron a producirse superávits que permitieron concluir los siete primeros meses de 1981 con un saldo positivo.

En medios económicos se atribuye este vuelco en la situación de la balanza comercial a la espectacular devaluación de la moneda nacional. El peso, considerado sobrevaluado hasta marzo pasado, sufrió suce-

sivas devaluaciones que totalizan un 300 por ciento entre abril y julio, pasando de 2,500 pesos por dólar a unos 7,200 pesos por dólar en la actualidad, habiendo llegado a picos especulativos de 8,600 pesos, lo que obligó al gobierno a restablecer el control de cambios.

Aunque los valores de las importaciones han crecido en una limitada proporción, se estima que el volumen de importaciones ha disminuido drásticamente a raíz de la caída del peso, en tanto las exportaciones han visto favorecida su competitividad, lo que explica su incremento.

# Kirkpatrick se ve embaidora e irresponsable. Lo es. (II)

por Gregorio SELSER

Mientras la prensa argentina, en los meses recientes, está saliendo de sus cinco años de censura y autocensura, y publica cada vez con mayor frecuencia información y comentarios editoriales acerca de los millares de presos políticos y gremiales, así como sobre los millares de "desaparecidos", la embajadora Jeane Jordan Kirkpatrick desarrolló, durante su estancia en Buenos Aires a principios de agosto, un juego actoral de péndulo:

1) Si el escenario y el auditorio aparecían críticamente molestos, se refugiaban en la pose de neutralidad, acudiendo a su conocida postura acerca de la "diplomacia discreta";

2) En los casos en que se sentía cómoda y a gusto, se olvidaba de la "diplomacia discreta" y daba rienda suelta a su verdadero yo actual, expresándose sin ambages en favor de los regímenes militares totalitarios autoritarios, por la vía del elogio y el aplauso a su gestión, o por la del ataque y la censura a sus opositores;

3) En el primer caso cometió actos de intervención en los asuntos internos de los países que visitó, por silencio y omisión premeditados; en el segundo caso, esa intervención la perpetró por alevosa comisión.

Vayamos a los ejemplos específicos de actuación pendular:

## UNA ACTRIZ POR VOCACION

Kirkpatrick ecuaníme, acepta que sigue la violación de los derechos humanos, pero que la administración Reagan "tiene éxito en la aplicación de la diplomacia silenciosa para persuadir" a los regímenes militares de que "no sigan violándolos". (1) No aclaró cuáles fueron esos éxitos: "Si existen esperanzas de tener buenas relaciones con un país, en ese caso pensamos que la diplomacia discreta es probablemente más efectiva que subirse a un estrado y denunciario". (2)

Kirkpatrick tonante, ataca con nombre y apellido a Cuba y a la URSS: "Cuba es un fracaso colosal, económica y políticamente; por eso Castro recurre a las aventuras externas de la URSS. Debido a la abundante ayuda soviética, Cuba tiene ahora un poderío militar considerable y está involucrada militarmente en Angola, Etiopía, Yemen, Afganistán (?) y varios países de América Latina". (3)

Kirkpatrick sofista, arguye con razones de *double standards* o enfoques bivalentes, para coonestar la política de rearmamentismo de las dictaduras totalitarias / autoritarias del Continente: "Estamos a favor de los derechos humanos y estamos muy comprometidos con la constitución y las leyes que hagan respetar las libertades individuales donde quiera que podamos hacerlo (en tres de los países que visitó —Argentina, Chile, Uruguay— no rigen las respectivas constituciones históricas, y mucho menos las leyes "que hagan respetar las libertades individuales"). Sin embargo, esto no quiere decir que para tomar una decisión sobre la venta de armamento, tengamos que basarnos en una estimación mecánica de cuántas personas encarceladas existen en un lugar dado. Cada decisión que involucre los derechos humanos (y otras minucias, como la venta de armas) debe tomarse en el contexto de las circunstancias". (4)

## DELICADA DEFINICION DE

### GUATEMALA: DEMOCRACIA IMPERFECTA

Kirkpatrick semánticamente fullera, repite una vez más el juego taimado según el cual no es lo mismo un gobierno "autoritario" que otro "totalitario" (sobre todo porque en la primera de esa caracterización están todos los regímenes que por más bestiales que sean, son elementalmente amigos de Estados Unidos); la viajera "desearía que todos los gobiernos fueran democracias y que respeten los derechos de sus ciudadanos", pero la realidad no siempre se ajusta a tamaños deseos: "Paquistán no es una democracia, pero acogió a un millón y medio de afganos y es un país que está amenazado en sus fronteras por el fuerte poderío militar de una nación mucho menos democrática, como es la Unión Soviética". (5) ¿De dónde le consta a Kirkpatrick que Paquistán esté más amenazado por la URSS que otros vecinos de esa nación, como Finlandia, Irán, Turquía o China? No lo aclara pero el argumento sirve para fundamentar otras fullerías:

"Entonces cabe preguntarnos: ¿debemos rehusar vender armas a un país que no es democrático (Paquistán), pero que necesita protegerse de otros países aún menos democráticos, donde se respeten aún menos los derechos de sus ciudadanos? El mismo ejemplo es válido para Centroamérica. Gobiernos como el de Guatemala, que es democráticamente imperfecto, tienen que enfrentarse a las guerrillas entrenadas y armadas en un país más imperfecto todavía". (6)

### DIPLOMACIA CALLADA

Kirkpatrick modelo de discreción, se reúne en la residencia del embajador estadounidense en la Argentina, Harry Shlaudeman, con 30 oficiales superiores del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea, a los que "habría expuesto" entre otros asuntos, "la conveniencia para la Argentina de elaborar un plan político, que prevea el desemboque en la normalidad consuetudinaria". (7) Aunque desde niños somos devotos de la "normalidad consuetudinaria", puesto que teníamos 8 años de edad cuando los militares la quebrantaron por primera vez el 6 de septiembre de 1930 (y lo siguieron haciendo regularmente en los 50 años siguientes), entendemos que Kirkpatrick, cultora de la diplomacia callada, discreta, reservada, silenciosa aunque proteica, circunspecta y susurrante (según los casos, claro está), no es

quién para dictar recetas políticas en ajena casa, puesto que la residencia de Shlaudeman no goza de extraterritorialidad, ya que no es la embajada de Estados Unidos propiamente dicha.

Con el mismo papel de pulcra, prescindente y neutra, Kirkpatrick siguió inmiscuyéndose en asuntos internos argentinos, expresando, según lo reveló Clarín, "la profunda preocupación con que Estados Unidos considera los lazos económicos y comerciales entre la Argentina y la Unión Soviética", ya que, inevitablemente —arguyó— "la Argentina se verá obligada a otorgar compensaciones a raíz de la compra de equipos para proyectos energéticos nacionales", como en el caso de la represa de Salto Grande "y, en otro terreno, la adquisición de agua pesada" para los planes de equipamiento nuclear (8).

La crónica no indica si alguno de los 30 "oficiales superiores" le preguntó a Kirkpatrick si ella no estaba "preocupada" por la actual venta de millones de toneladas de cereales de Estados Unidos a la URSS; o, de otra manera, quién le daba atribuciones al gobierno de Reagan para "preocuparse" por decisiones económicas, políticas o estratégicas que son de exclusiva potestad de un país soberano, como se supone que lo es Argentina. O que debería serlo. Pero de nuevo el *double standard* de Kirkpatrick se expresa ese mismo día cuando, en una reunión de prensa, interrogada sobre los temas que trató con el canciller Oscar Camilión, se excusa de dar detalles y púdicamente se escuda: "Si apartase más detalles violaría los principios de la diplomacia callada, reservada, cuyo mejor ámbito no es, precisamente, una conferencia de prensa" (9). Delicada y pendular Kirkpatrick.

## DISCRECIONES SELECTIVAS

El corresponsal del Times en Buenos Aires nos proporciona otra muestra del juego del péndulo en el que se mueve Kirkpatrick: dicharrachera, locuaz, entrometida e indiscreta en unos casos, parca, cautelosa, reservada y silente en otros. Y todo ello en el mismo ámbito y en el mismo día:

"Mrs. Kirkpatrick dijo, al propio tiempo, que manifestó su preocupación ante los funcionarios argentinos por los aproximadamente 900 prisioneros políticos retenidos en cárceles sin acusaciones en su contra, pero eludió responder, en la reunión de prensa, si había manifestado análoga preocupación con respecto a las más de 6 mil personas que han sido denunciadas como 'desaparecidos' en manos de las fuerzas de seguridad gubernamentales. 'Si yo me inmiscuyera en esos problemas privados —dijo— estaría violando los principios básicos de la diplomacia silenciosa.'" (10)

De donde podría deducirse que Kirkpatrick cree que no viola tales principios si se preocupa por 900 presos políticos, pero en cambio sí los violaría si ante los mismos interlocutores les preguntara por la suerte de más de 6 mil "desaparecidos". Hábil y sutil discreción selectiva. ¿Por qué negarle —como lo hacen algunos de sus colegas académicos— calidades como para desempeñarse en el futuro como secretaria de Estado de su patria?

## URUGUAY: CON MILITARES

Desde Buenos Aires la embajada viajó a Montevideo, Uruguay, en donde disertó, a las pocas horas de su llegada, ante "un selecto núcleo de altos jefes y oficiales" de la Escuela de Seguridad y Defensa Nacional. Como en Argentina, Kirkpatrick expuso lo que al parecer era el objetivo principal de su misión: lograr que fuerzas militares de países latinoamericanos participen del cuerpo multinacional que Estados Unidos está deseoso de enviar al Sinaí.

Si Kirkpatrick se hubiese reducido al cumplimiento de esta misión, nada habría de censurable en sus gestiones. Lo censurable sería que los países americanos accedan al oficio de la alcahuetería y/o celestinaje por pedido gringo, algo que hasta el momento que escribimos estas líneas sólo aceptaron las Islas Fidji. ¡Las Islas Fidji, sí estimados lectores! En Argentina ya se expidieron por el no rotundo las tres expresiones políticas más importantes del país: el peronismo, la Unión Cívica Radical y las izquierdas socialistas además del Partido Comunista, en coincidente corte de manga que recuerda el de Perón en 1951, cuando contestó que noes a Truman cuando éste pidió el envío de tropas argentinas a Corea. El único gobierno que envió tropas a Corea fue el de Colombia, a cargo del ultraconservador y autoconfesado fascista Laureano Gómez, surgido de uno de los fraudes electorales más escandalosos de la historia de ese país, y que terminó derrocado por un golpe militar.

Pero Kirkpatrick, además de pedir esas tropas para el Sinaí, siguió hablando en reuniones selectivas y enunciando en ruedas de prensa su peculiar doble visión. En Montevideo, para ganarse la buena voluntad de los militares, de nuevo incursionó en aspectos de la política interna de un país distinto del suyo, expresando que había "comprendido a los gobernantes uruguayos que debieron luchar contra la subversión". Opinión nada diplomática y por otra parte controvertible, que complementó con un anuncio que sonó a música celestial: el Congreso norteamericano se proponía cancelar las restricciones impuestas al Uruguay en el marco de lo que calificó "una política equivocada del gobierno de Carter hacia América Latina".

(Continuará)

6) Ibid

7) "Dialogó con treinta oficiales de las FF. AA. la embajadora Kirkpatrick", crónica de Clarín, Buenos Aires, 4 de agosto de 1981, p. 4.

8) Ibid.

9) "Egipto e Israel desean tropas americanas", crónica de las gestiones de Kirkpatrick en Argentina, en La Nación, Buenos Aires, 4 de agosto de 1981, p. 17.

10) Edward Schumacher, "Latins Get Taste of Kirkpatrick Style", en The New York Times, 5 de agosto de 1981, p. 3.

1) "Defensa de la diplomacia silenciosa", cable de IPS procedente de Caracas, 31 de julio de 1981.

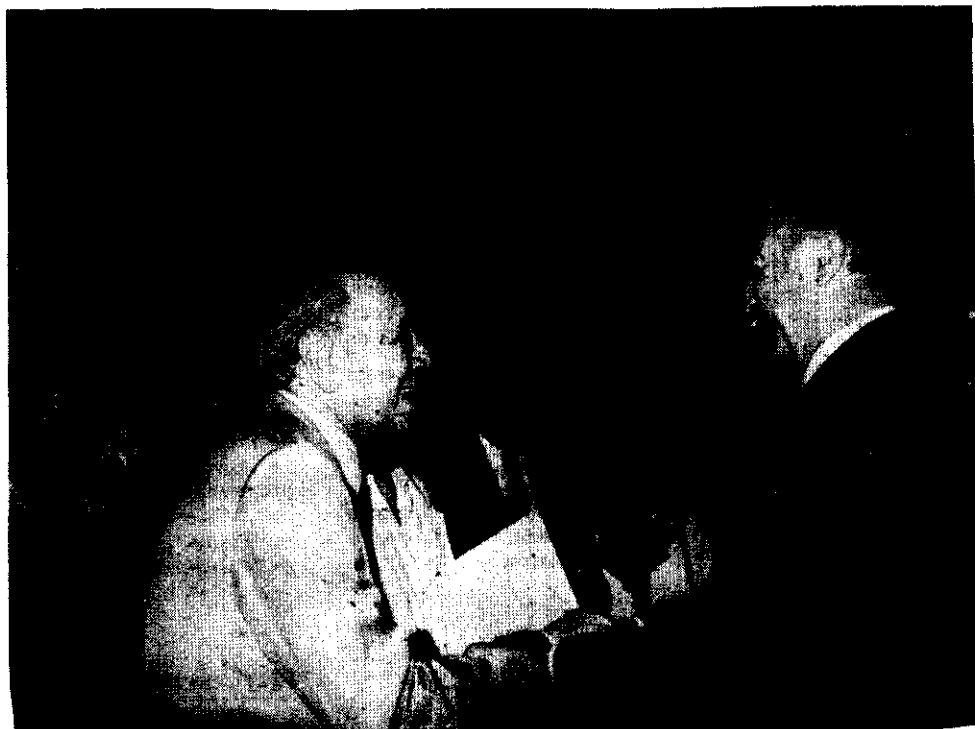
2) "El proceso revolucionario cubano es un fracaso colosal, dice Kirkpatrick", en Uno más Uno, México, 1 de agosto de 1981.

3) "Kirkpatrick inició su gira por Venezuela, Chile, Argentina y Perú", en El Día, México, 1 de agosto de 1981.

4) "Compromiso del gobierno norteamericano con la seguridad y la democracia", cable de UPI desde Caracas, en La Prensa, Buenos Aires, 1 de agosto de 1981.

5) Ibid.

EL DÍA



JOSE LUIS BORGES... "Mi obra no le es tal, sino un simulacro bibliográfico, es una colección de fragmentos y de borradores". (Foto MAYO)

## Entregó JLP el premio *Ollin Yoliztli* a Jorge Luis Borges

Un Jorge Luis Borges con sus 82 años de vida y de poesía, poseedor de un espíritu que aún lucha y se sostiene, quien se autodefine como discípulo de Alfonso Reyes y comenzó a conocer a nuestro país por el "barro de México", como llaman en España al chocolate, y su historia narrada por Prescott y la "Suave Patria" de Ramón López Velarde, recibió ayer el premio de literatura *Ollin Yoliztli* que le concedió el Festival Internacional Cervantino

y que le entregó el presidente José López Portillo.

El Borges de la polémica, los ismos, la metáfora, y los aplausos, dijo sentirse agradecido con México y afirmó: "mi obra realmente no es una obra, sino un simulacro bibliográfico; es una colección de fragmentos, de borradores".

Sin embargo, debido precisamente a esa obra, ayer fue galardonado. (Más información en la sección cultural).

"Sólo le Temo a la Inmortalidad del Alma"

## No me Gusta mi Obra: Borges

- ★ Estoy Fuera de las Metáforas Izquierda o Derecha
- ★ He Pensado en el Suicidio, Pero no me he Animado
- ★ El Ollin Yoliztli Casi fue un Regalo de Cumpleaños

Por MARIA IDALIA

"Georgie cumplió años en México": 82, anteayer, 24 de agosto.

Y ayer, casi como regalo de aniversario, recibió el Premio "Ollin Yoliztli" 1981, de manos del licenciado José López Portillo, Presidente de México. Se trata, ¡naturalmente!, de Jorge Luis Borges, cuyo tipo de prosa está en los linderos de la poesía. Y cuya poesía cabalga en los linderos de la magia.

Y "Georgie" para algunos de sus allegados —por su íntima liga con las letras inglesas— habló en exclusiva a EXCELSIOR, en el día de su cumpleaños, en que se redefina.

—¿Políticamente?:

—He sido anarquista; he sido radical, y fui conservador. Actualmente no pertenezco a ninguna de esas metáforas que son las derechas, las izquierdas, de vanguardia o de retaguardia... Soy un individuo que trata de soñar, y que escribe también. ¡Pero nada más! Soy apolítico esencialmente, aunque estoy convencido de que existe un mal en nuestra época: la injusta distribución de los bienes espirituales y materiales.

Hablar con Borges es un verdadero remanso. Sus ojos sin vida (es ciego desde 1955), permiten concentrar la atención en las palabras. El ama las palabras,

SIGUE EN LA PAGINA DOCE

Sigue de la primera plana

y pareciera ser que a pesar de que con ellas trasciende, les da su justo valor: palabras.

En Argentina, el cumpleaños de Borges es fiesta nacional: se organizan veladas literarias, se hacen en su honor programas de radio, se le estudia, se le mide, se le nombra...

—¿Y en México?

¡No escondimos!... Es una tradición.

Se refería a él, y a su secretaria, María Kodama, de ascendencia japonesa, que define la suya como "una extraña relación". María es linda, dulce, y joven. Mucho más joven que él.

Se escondieron "en un lindo restaurante, junto a un lago, donde en este momento ya no estamos..."

"HE PENSADO EN EL SUICIDIO"

"Si uno no toma la pre-

caución de morirse a su debido tiempo, llega a los 82 años. Y entonces corre el peligro de la longevidad y la vejez, que ciertamente no son gratas... He pensado muchas veces en el suicidio, y no me he animado. ¡82 es una cifra terrible!"

—¿Qué ha aprendido a esa edad?

—¡Nada!... Pienso que el Universo es tan misterioso como yo, que no me entiendo... Creo que todo es misterioso, y es mejor que así sea. No soy un creyente, no creo en un Dios personal, no pertenezco a ningún partido político... Me dedico a la literatura porque es mi único destino posible.

"A los 82 años estoy relativamente solo, aunque gente joven me favorece con su amistad. No puedo leer. No puedo escribir, tengo que dictar... De modo que me paso el día tratando de inventar fábulas o metáforas, y la gente es muy generosa conmigo. Soy un hombre que no tiene enemigos, o —en todo caso—, no sabe que tiene enemigos. Si los he tenido, han sido tan corteses que no me lo han comunicado nunca".

Borges, de portentosa erudición, de extraña lucidez, de gran memoria, dice cosas como: "No estoy seguro de que exista la libertad; pero pienso que es una ilusión necesaria"... O: "Vamos todo a través del pasado, la poesía, la mitología. La Luna no es la misma después de Virgilio y de los persas, quizá de todos los poetas del mundo".

A Borges, le gustan García Márquez y Cortázar. Y le gusta Juan José Arreola (de quien en México se dice que sigue su corriente literaria): "He leído su 'Guardavías' con la más sincera envidia. ¡Ojalá yo hubiera escrito ese cuento!"

"SOY UN DISCIPULO UNIVERSAL"

Para Borges, "El Palabrista" según Peicovich, hay palabras bonitas, y palabras feas. Una fea, es —por ejemplo—, maestro: "¡No me llame maestro! Yo sólo soy un discípulo: discípulo de los escritores que no he leído, de los que no me gustan. ¡Soy un discípulo universal!"

—¿Cree que la literatura mexicana tiene personalidad propia?

—Yo creo en los individuos. No estoy seguro de creer en los países. Y en los continentes, menos todavía. Lo que realmente existe, es cada individuo; quizá cada individuo en edad distinta... Quiero decir, que nadie se sienta latino, o hispanoamericano; que se sienta "Fulano de tal"... Lo demás, son cualidades para los historiadores, para quienes hacen antologías, etc... Como estoy convencido de que la Historia de la Literatura puede perjudicar a la literatura: cada escritor tiene que depender de su historia, cosa que no ocurría en la antigüedad.

Borges, eterno candidato al Premio Nobel, pasó ya los 79 años, edad límite para recibirlo: "Me parece que los escandinavos son personas muy sensatas".

Sin embargo, ha recibido: En 1956, Primer Premio Nacional de Literatura; en 1961, Premio Internacional de Editores; en 1970, Premio Interamericano de Literatura; en 1973, Premio Alfonso Reyes; en 1980, Premio "Miguel de Cervan-

tes", y en 1981, Premio "Ollin Yoliztli".

"Por eso fui siempre candidato al Nobel que no merezco; simplemente, asociación de ideas".

—¿Qué opina de la fama?:

—Nunca pensé en ser famoso. No sé si pensé en ser amado... Yo creo que ser amado hubiera sido una injusticia. No creí merecer ningún amor especial... Recuerdo que los cumpleaños me avergonzaban, porque todos me colmaban de regalos, y yo pensaba que no había hecho nada por merecerlos, y que era una especie de impostor.

"LA DESDICHADA, MAS RICA QUE LA DICHA"

—¿Es feliz?:

—La desdicha es una experiencia más rica que la dicha. Es mejor materia para la estética, más plástica, más maleable; y la prueba está en que casi no hay poesía de la felicidad.

—¿Es feliz?:

—No he sido feliz. Siempre está a mi lado la sombra de haber sido desdichado.

—¿Qué hubiera deseado?:

—Prefiero ser amado que admirado... ¿Soy un ser amado?... ¿Lo soy?... ¿Quién puede responder?... ¿Quién?

Jorge Luis Borges no teme a la muerte, pues la considera más bien "una esperanza de aniquilación". El hombre a quien en París han definido como un "teólogo ateo", dice:

"Sólo tengo miedo a la inmortalidad del alma. Sé que debo morir, y quisiera morir entero. Ese es mi único miedo".

El padre y una abuela de Borges murieron, también, ciegos: "ciegos y valerosos. Yo espero morir así".

En privado, el hombre que en Estados Unidos ha vendido 121,000 ejemplares de su "Laberintos", dijo del premio:

"Me siento muy honrado, y al mismo tiempo, atónito. Yo no merezco ese premio, ni ningún otro. Conozco mi obra, y ésta no me gusta; me gusta lo que escriben los otros: usted lee páginas ajenas ya corregidas... pero si releo algo mío, recuerdo los borradores, las debilidades, los errores. ¡Esto no puede gustarme!"

(¿Falsa modestia como opinan muchos de sus críticos?... Preferimos creer que Borges está más allá, mucho más allá que sus detractores que se quedan en sus palabras sin llegar a su espíritu).

Y UN PROPOSITO EN LOS PINOS

Congruente con lo que dijo en la intimidad, improvisó en Los Pinos:

"He dicho muchas veces que el hecho esencial de mi vida fue la biblioteca de mi padre. En esa biblioteca había —para mí—, un número infinito de libros, que he seguido leyendo y releendo desde entonces".

"El primer libro de Historia que leí —una especie de proeza: el libro constaba de 400 páginas—, fue la Historia de la Conquista de México, por Prescott; pero ya antes había descubierto el chocolate, y mi padre me dijo que se había pronunciado 'chocolati' y que en España le decían 'barro de México'".

"Esos fueron los primeros dones, y después llegaron tantos otros, que culminan aquí increíblemente en este México".

"Leí una antología de la

Poesía Mexicana conocía ya, desde luego, aquellos famosos versos: 'Oh Kempis, Kempis, estoy enfermo y es por el libro que tú escribiste', y en esa antología me llamaron la atención, sobre todo, dos escritores: uno, Othón, tan afín a nuestra alma fuerte, y el otro López Velarde, y hubo un tiempo en que yo sabía de memoria 'Suave Patria', y había un verso que no entendía, pero no es necesario entender los versos, hay que sentirlos, y eso me fue explicado por Isabel Lombardo Toledano y Enrique Subireña".

"Voy a repetirles aquí para su placer y para mi placer:

"Suave Patria, vendedora (de chía) Quiero raptarte en la cuartera (resma opaca) sobre un garañón y con maestra (traca) y entre los tiros de la policía".

"No sé si esto puede justificarse, pero no importa; los versos impresionan".

"Y luego ocurrió otro de los hechos capitales de mi vida: un hecho tan capital como la biblioteca de mi padre, que me enseñó que en España se llamaban a los chocolates "barro de México", y fue el conocimiento de Alfonso Reyes. Yo le hablé de Othón, y él me dijo que Othón había frecuentado la casa de su padre, el general Reyes, y yo le dije ingenuamente: Pero, ¿cómo?... ¿usted no conoció a Othón?... Y él encontró la cita perfecta, aquel verso de Brautman, y nos hicimos amigos, amigos para siempre".

"El me invitaba todos los domingos a comer con él. Estaba él, estaba su mujer, estaba su hijo, estaba yo, y quizá nadie más. Y hablábamos de literatura, de las literaturas. Y quiero repetir algo que he dicho aquí, en España, en Estados Unidos, en muchos países: Creo que Reyes nos ha dejado la mejor prosa castellana, la que se ha escrito de uno o de otro lado del Atlántico y en cualquier época. De modo que yo sigo siendo discípulo de Reyes, que publicó un libro mío en su colección 'Cuadros del Plata'.

"De suerte que México significa muchas cosas para mí. Creo que ya en aquel primer libro que he mencionado, la 'Historia de la Conquista de México', de Prescott, se habla de la mitología, conocida perfectamente entonces".

"Yo creo que así como de la época, de igual modo, yo creo que la historia es una degeneración del mito, y además tiene la

ventaja de no ser vándalo: es anónima, lo cual es

SIGUE EN LA PAGINA 26



## No me Gusta mi Obra: Borges

Sigue de la página doce

una virtud".

"Bueno, le debo a México tantas cosas, y puedo decir que si enumero nombres se notarán las omisiones; pero no puedo olvidar a Octavio Paz, a Arreola, a Rulfo y a los nombres que he mencionado ya: López Velarde, Reyes, Othón, y sin duda faltan muchos.

### "SIMULACRO BIBLIOGRAFICO"

"Me siento muy honrado. Mi obra realmente no es una obra, es un simulacro bibliográfico: es una colección de fragmentos, de borradores, y recuerdo que Alfonso Reyes me dijo: Publicamos los libros para no pasarnos la vida corrigiendo los borradores. Y de hecho cuando yo publico un libro, me libro de él; es decir, lo olvido. No he leído nada de lo que se ha escrito de mí. He tenido cuidado de no releer mis propios libros. ¿Quién soy yo para compararme con Virgilio, con Reyes —¡Bueno, vamos a agregar nombres!—, con Chesterton, con Emerson?"

"He recibido tantos favores, tantos dones de México... Y además, la palabra México, el nombre de México, que para mí ahora es un arquetipo de valor, de cortesía, de inteligencia y conmigo de una incomparable generosidad, me siento muy emocionado. No sé cómo agradecer este premio tan generoso e injustificado, me parece".

"Bueno, es todo lo que puedo decir, y quiero agradecerles este premio a todos ustedes: ¡Muchísimas gracias!"

EL DIA  
Salvador REYES NEVARES

Borges

Todo mundo admira a Jorge Luis Borges pero no todos, sin embargo, podemos reconocerlo como paradigma. En tiempos recientes él mismo se ha



ocupado de disolver la mala fama que se granjeó con sus opiniones políticas, pero tal vez no haya sido suficiente. Sin embargo, ahí está su literatura. Borges vuelve a plantear un viejísimo dilema para los críticos: el de si las letras valen como letras y nada más que en este sentido, o si, por el contrario, hay criterios metaliterarios capaces de empañar aureolas o de conferirles brillantez.

Desde luego, si ya adelantamos que son ingredientes no literarios, sino apenas colindantes con la región que nos ocupa, parece que la solución del dilema no admite dudas: hay que juzgar a los literatos como tales y posponer o relegar los juicios que nos merezcan en tanto que hombres públicos. Pero el asunto no es tan simple. ¿No es profesión pública la de escritor? ¿El escritor no tiene un compromiso con sus prójimos, con sus conciudadanos, con sus coterráneos? ¿No es la palabra un instrumento cuya eficacia va más allá del mero placer estético?

Usar de la palabra implica, necesariamente, influir en el ánimo de los lectores u oyentes; y cuanto más hábil e incluso genial sea el uso de la palabra, mayor eficacia tendrá ésta y, por tanto, será más grave la responsabilidad que el literato tenga que soportar. Responsabilidad social y no de otra índole. La responsabilidad que viene de profesar oficio del que pende, de algún modo, la contextura moral de la gente y el cariz de la sociedad que ésta forme. Un escritor indiferente respecto a la política —se ha repetido mucho— no por ello deja de adoptar posiciones políticas. La indiferencia es una de ellas. ¿Y qué sucede cuando en torno del escritor se desata la injusticia, se trunca la libertad y la tiranía se acomoda y prospera? Pues acontece que la indiferencia se trueca en una suerte de complicidad. Esto es irremediable, aunque haya quien alegue que cada quien, precisamente en función de su libertad, es dueño de hacer con sus habilidades lo que más le plazca o le convenga, y que si está dedicado a las bellas letras, o a las letras profundas, y este quehacer le absorbe todo su tiempo y toda su atención, no es legítimo exigirle ningún rebasamiento, ninguna mirada lateral. Lateral, porque para él lo que importa es la creación; la poesía, cualquiera que sea la modalidad que ésta adopte en su cerebro y en su boca.

Borges, autor de libros admirables, se mantuvo por años en esa posición de indiferencia, un tanto soberbia y desdeñosa ante los desaguados del poder público y los sufrimientos del pueblo. Esto no lo podemos negar, como tampoco podemos desestimar las posteriores rectificaciones del poeta. Rectificaciones —todo hay que decirlo— que bien pueden haber naci-

do de una sensibilidad estética ofendida más que de una conciencia ética turbada por el escándalo. Los desafueros del poder suelen llegar a la fealdad después que a la maldad. La tiranía supone en primer término una absoluta falta de lógica, y esto, a un temperamento matemático —aunque no por el lado de la ciencia, sino por el arte— como es el de Borges, le tuvo que parecer insoportable. Pero esta observación —simple hipótesis— no deválua la protesta borgiana contra la cerrazón castrense.

Todo esto viene a cuento —este artículo entero— por el premio con que el ilustre escritor argentino acaba de ser honrado por México. Es el premio Ollín Yoliztli, que consiste en una muy elevada cantidad de pesos. Nadie discutiría la justicia de esta distinción, que se otorga a un hombre de letras singular en todos los sentidos de esta palabra. Singular porque no hay otro como él, ni por su calidad ni por el cariz de su literatura. Borges, como todos los grandes, no tiene par. Es igual a sí mismo pero no se parece a nadie más. Tal vez aquí, en la singularidad, resida la característica más propia del verdadero genio.

Más arriba me referí al "matemático esteticista" de Borges. Es probable que constituya su trazo principal. Borges gusta de enredarnos en disquisiciones matemáticas, en que el tiempo y el espacio juegan también, como magnitudes no siempre inmutables ni de un solo sentido. Se ha anticipado muchos años a los creadores modernos de la ciencia-ficción este ejemplar fabulista. Experimenta un supremo placer en proponer hipótesis imposibles en apariencia —para el ojo común y corriente—, para después probarnos su posibilidad, y conducirnos por interminables galerías, en que las consecuencias de aquella hipótesis primera van sucediéndose con lógica irreprochable. ¿Qué sucedería, por ejemplo, si hubiese una ruptura en el plano que separa lo real de lo imaginario, y lo que hay en uno pudiera colarse al otro? En el origen de muchas de las ficciones borgianas está una interrogación de esta especie, no explícita, como es natural, sino solapada, aunque uno tiene que suponerla en Borges, como punto inicial del riguroso ensueño que él nos cuenta.

Como buen matemático, el rigor, en efecto, es uno de sus grandes imperativos. No hay flanco de sus fábulas que no pueda ser sometido a las pruebas más exigentes y salir indemne. Todo concatena y se coordina. Después del supuesto más o menos increíble, todo lo demás se deduce con entera legitimidad, sin sombra de capricho ni de descarrío. Borges nos ha traído —a las letras castellanas, quiero decir el aire bienhechor de la paradoja, próximo al sentido del humor. Esto sólo bastaría para encumbrarlo, por si no hubiera otra vertiente —su portañismo, verbi gratia— que sostiene también, y con igual aplomo, su figura de escritor. Sigán las discusiones en su torno, pero entre tanto reconozcamos sus enormes méritos literarios.

UNION RADICAL

## Elecciones presidenciales en Argentina, pide la UCR

BUENOS AIRES, 26 de agosto (UPI, IPS y AP). — La Unión Cívica Radical (UCR) pidió hoy al gobierno militar argentino que levante la prohibición de realizar actividades políticas y que en 1984 se elija presidente mediante elecciones, mientras el general Roberto Viola reveló a líderes empresariales que debió utilizar los primeros 90 días de su gobierno para "convencer a la cúpula militar que era necesario cambiar la política económica".

Dirigentes de la UCR se entrevistaron con el ministro del Interior, general Horacio Liendo, a quien entregaron un documento en el que "se requiere la formulación de un plan político que prevea un cronograma de plazos precisos y absolutamente determinados", para definir la apertura gubernamental.

La entrevista fue la primera de las programadas entre el gobierno militar y los partidos políticos.

El dirigente empresarial Franco Speranza reveló hoy por su parte, que en una reunión mantenida con el presidente Roberto Viola, éste manifestó que "tuvieron que perderse los primeros 90 días de mi mandato para convencer a la cúpula militar de la inconveniencia de seguir aplicando la anterior política económica".

Por su parte, el presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica, Carlos Castro Madero, dijo hoy que Argentina podría producir armas atómicas pues cuenta con todos los elementos para hacerlo. "La ciencia y la tecnología nuclear son una sola y la aplicación es una decisión política", señaló el funcionario, quien agregó que "por suerte se vive en un continente que tiene el privilegio de estar libre de armas nucleares y es un compromiso mantenerlo en esa situación".

EL DÍA

### PREOCUPA A EU LOS AVANCES NUCLEARES ARGENTINOS

BUENOS AIRES, 26 de agosto.—El presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA), vicealmirante Carlos Castro Madero, anunció en Bahía Blanca, a 600 kilómetros al sur de aquí, que próximamente se realizará una reunión de alto nivel con funcionarios del gobierno norteamericano para considerar el tema nuclear. El funcionario atribuyó la publicación de un artículo en *The New York Times* a que Estados Unidos tiene una preocupación sobre las actividades nucleares argentinas, ya que este país sudamericano es una de las naciones en vías de desarrollo que posee mayor adelanto nuclear y está prácticamente al borde de obtener una independencia total en el ciclo de los combustibles.

EL DÍA

### INTERVENCION ARGENTINA

El ex canciller boliviano Eduardo Arce Quiroga afirma hoy en un artículo publicado por el diario *Presencia* que Argentina intervino en asuntos de política interna en Bolivia antes y después de julio de 1980.

"Esta intervención se operó a través de doctrinas militares en torno a la esencia del sistema de seguridad "nacional" que estuvo vigente en aquel país en el curso de la lucha antisubversiva y que se quiso trasplantar a Bolivia para fines de interés exclusivamente argentino", dice Arce Quiroga que es presidente del "Instituto Boliviano de Estudios Geopolíticos".

# Dejó el FMLN otra vez a oscuras a San Salvador

(AFP, IPS, UPI y SALPRESS)

SAN SALVADOR, 26 de agosto.— Un apagón, provocado por el estallido de dos potentes bombas en San Salvador, dejó a la ciudad capital esta noche de nuevo a oscuras, en un recrudecimiento de la actividad insurgente de sabotaje en el país, que desde hace tres semanas mantiene en jaque las líneas de conducción de la energía eléctrica.

Una de las bombas estalló en un poste que sostenía un transformador de alta tensión, a pocos metros del centro de gobierno, sitio donde se encuentran ubicados los principales edificios públicos de San Salvador y donde normalmente se mantiene una custodia constante.

Entre tanto la liberación de 34 soldados gubernamentales prisioneros de los insurgentes salvadoreños fue considerada inminente hoy aquí, al saberse que el Comité y la Cruz Roja Internacional están próximos a llegar a un acuerdo al respecto.

El FMLN capturó hace dos semanas a efectivos del Ejército gubernamental durante la ocupación del poblado de Perquín, en la región nororiental del país.

La delegación de la Cruz Roja en esta capital no confirmó la noticia pero tampoco la esmintió. Sus voceros dijeron que habitualmente esas negociaciones se desarrollan en la más estricta reserva.

Agregó que los prisioneros podrían dejar El Salvador si algún país u organización internacional acepta protegerlos. Las agrupaciones armadas integrantes del FMLN han asegurado que la mayoría de los capturados desea abandonar el país, por temor

\* Luego de reservadas negociaciones, la Cruz Roja Internacional se hará cargo de los prisioneros que tomó la insurgencia en Perquín

\* Las madres de los presos políticos piden a Adolfo Pérez Esquivel que visite las cárceles salvadoreñas

a ser ejecutados por los gubernamentales cuando regresen a sus filas.

Por otro lado, se supo que entraron a su tercer día de huelga de hambre 96 presos políticos recluidos en los penales de Mariona, Santa Tecla e Ilopango, todos cercanos a esta capital.

Los prisioneros reclaman la resolución de sus procesos, el traslado de los que se encuentran en reclusorios irregulares y la derogación de leyes de emergencia, entre otras demandas.

A su vez, el Comité de Madres de los presos pidió al pacifista argentino Adolfo Pérez Esquivel, Premio Nobel de la paz 1980, visitar las cárceles salvadoreñas a fin de conocer la situación jurídica y humana de los detenidos.

Mientras, columnas guerrilleras del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), atacaron el lunes anterior el estratégico cuartel militar de la ciudad de Chalatenango, en el departamento del mismo nombre, 72 kilómetros al norte de esta capital, se informó aquí.

Los insurgentes lanzaron el ataque con fuego de artillería, granadas y fusiles. Extraoficialmente se dijo que el Ejército sufrió 10 bajas entre muertos y heridos.

El FMLN dijo que durante la operación capturó al guardia nacional, Miguel Angel Núñez Guardado, "quien dio importantes informaciones a los insurgentes.

Simultáneamente, los re-

beldes atacaron el cuartel de la Policía de Hacienda de la población de Cancasque, 89 kilómetros al norte de San Salvador, departamento de Chalatenango. El ejército reportó la muerte de cuatro agentes.

Por otro lado, un convoy militar que se conducía sobre la carretera de Arcatao a Nueva Trinidad, 90 kilómetros al norte de esta capital, fue sorprendido por los insurgentes. Se dijo que el Ejército sufrió tres bajas. La insurgencia decomisó importante material de guerra.

Los combates aumentaron ayer en la zona norte de Chalatenango al producirse un prolongado enfrentamiento en la carretera de Chalatenango a San José Las Flores. Los rebeldes dijeron haber causado 10 bajas al ejército a la altura del puente Las Cañas.

Asimismo se escuchó un fuerte combate en los alrededores de la planta hidroeléctrica más importante del país, la represa 5 de Noviembre, 70 kilómetros al norte de San Salvador, dijeron residentes locales. Los militares no comentaron las informaciones, reporta la agencia UPI.

Otro enfrentamiento se registró en el cantón El Volcancito, jurisdicción de Las Vueltas, 81 kilómetros al norte de San Salvador. Aun cuando la Fuerza Armada no precisó sus bajas, el FMLN dijo que 16 soldados del cuartel El Paraiso cayeron. Los rebeldes

7 de agosto, 1981  
EL DIA

Tardó 90 días

## Viola convenció a los militares para cambiar el rumbo económico

(UPI, AP y DPA)

BUENOS AIRES, 26 de agosto.—El presidente Roberto Viola afirmó que los primeros noventa días de su gestión los debió dedicar a convencer a los altos mandos militares "de la inconveniencia" de continuar con la política económica del anterior gobierno, habría dicho a un grupo de empresarios.

El dirigente empresario metalúrgico Franco Speranza dijo a los periodistas que Viola les había manifestado en una entrevista que "de los 150 días transcurridos había que descontar los primeros noventa", refiriéndose a su gestión como presidente.

"Tuvieron que perderse (los primeros 90 días) para convencer a la cúpula militar de la inconveniencia de seguir aplicando la anterior política económica" habría dicho Viola según Speranza.

### SE REINICIO EL DIALOGO

La Unión Cívica Radical, considerado el segundo partido en importancia en la Argentina detrás de los peronistas, demandó al gobierno que fije "un cronograma político con plazos precisos" que culmine con elecciones generales para 1984.

El pedido fue elevado anoche por el partido en la reunión que mantuvo con el ministro del Interior, general Horacio Liendo en la reiniciación de un diálogo político que impulsa el gobierno militar para buscar mediante esas consultas los mecanismos más idóneos para llegar a la reinstitucionalización de este país.

"La Unión Cívica Radical reitera, en este aspecto, que 1984 debe marcar la finalización como último turno de todo gobierno no elegido por la soberanía del pueblo, dijo en un documento que se entregó a Liendo tras una reunión de más de tres horas.

En la reunión con Liendo, el partido radical pidió también el levantamiento total de la prohibición a las actividades políticas y el cese del estado de sitio. Ambas medidas están vigentes desde marzo de 1976 cuando las fuerzas armadas depusieron al gobierno peronista.

### PREOCUPACION RELIGIOSA

Tres líderes religiosos norteamericanos visitaron hoy al presidente Roberto Viola para expresarle sus preocupaciones por supuestas persecuciones a la colectividad judía residente en la Argentina, dijeron voceros oficiales.

En la entrevista, realizada en la Casa de Gobierno, participaron el rabino Arthur Schneider, líder de la sinagoga Park East, de Nueva York; el reverendo Herbert Anderson, pastor decano de la iglesia presbiteriana de la misma ciudad, y el obispo auxiliar de Hartford, Peter Rosazza.

Los visitantes, agregaron los voceros oficiales, recibieron del general Viola "las seguridades de la libertad de cultos que hay en la Argentina y que no existen persecuciones de ninguna naturaleza".

### FALLO JUDICIAL

La Cámara de Apelaciones en lo civil revocó hoy el fallo por el cual el juez Alejandro Molina hizo lugar a la demanda seguida por el gobierno argentino contra la expresidente, María Estela de Perón, para que reintegre al Estado el collar de "la orden del libertador general San Martín", entregado a su esposo el 13 de julio de 1973.

En consecuencia, el tribunal rechaza la posición estatal, en el entendimiento de que el uso vitalicio de la distinción —la más alta que se confiere en la Argentina— "no se extingue con la vida del beneficiario".

# Kirkpatrick se ve embaidora e irresponsable. Lo es. (III)

por Gregorio SELSER

El eco que, según lo pudo apreciar por sí misma, iba ericionando la embajadora Jeane Jordan Kirkpatrick en la prensa de los países que iban visitando, hizo soltar su lengua y dio soltura y fluidez a sus discursos y declaraciones, haciéndola olvidar aquello de la "diplomacia discreta".

También esa confianza le hizo olvidar que no es una política en función de proselitismo barato anticomunista, sino la representante de su gobierno ante las Naciones Unidas, misión que, entre otras cosas, requiere prudencia, moderación y recato, puesto que su índole misma la obliga a un permanente contacto con otros embajadores, incluyendo a los de los países cuyos gobiernos tienen sistemas discrepantes del suyo.

Ya hemos mencionado las violaciones de la norma de prescindencia en que incurrió Kirkpatrick en la Argentina y en Uruguay, inmiscuyéndose en asuntos internos de suyo muy conflictivos y actuales. Su único residuo en que su verborrea acompañaba zalameramente al discurso de los regímenes militares visitados. Criticable en éstos es el que hayan consentido esas demasías. Kirkpatrick tiene derecho a solicitar en nombre de Estados Unidos que los militares de Argentina y Uruguay dispongan el envío de tropas al Sinaí, y esperar incluso que le lleven el apunte. No le corresponde, en cambio y de modo alguno considerarse "preocupada" porque Argentina le venda tantos millones de toneladas de cereales a la Unión Soviética, o porque ésta puede proporcionarle tecnología y equipamiento para la construcción de la represa hidroeléctrica de Salto Grande o de cualquier otra en ciernes. Como no le respondería que, a contrario sensu, el canciller argentino Oscar Camilión, quien se encuentra actualmente en Washington, se mostrara igualmente "preocupado", ante el secretario Haig o ante los periodistas locales, por las ventas que, en magnitud cuadruplicada, hace Estados Unidos de sus cereales a la misma Unión Soviética y a otros países socialistas.

## MAS INDISCRECIONES

Kirkpatrick expresó su beneplácito a los militares uruguayos por sus éxitos en la lucha "contra la subversión", pero al parecer se llamó a total mutismo frente al nuevo atropello que contra la constitución y las leyes locales se estaba perpetrando en esos mismos momentos, en que sin consultar al pueblo se resolvía la designación totalitaria/dictatorial del general Gregorio Alvarez como nuevo dictador del país que estaba visitando. Ello no obstó para que acogiera complacida el mensaje que Alvarez envió por intermedio suyo "al pueblo de Estados Unidos", que a juicio de ese militar "tiene la responsabilidad de preservar y defender la democracia en el mundo". Salvo, quizás, en Uruguay, en donde los militares solitos cumplen esa misión preservativa.

Fue en Uruguay donde Kirkpatrick comenzó a demandarse del todo. Atacó nada diplomáticamente a un país con el que Estados Unidos mantiene relaciones regulares, imputándole, sin proveer pruebas de su aserto, de determinadas culpas y supuestos delitos en materia política y militar, algo que, de nuevo insistimos en ello, es totalmente privativo de una nación soberana e independiente aun en el caso de que tales imputaciones fuesen ciertas:

"Nicaragua se encamina cada día en forma más clara hacia el bloque soviético y ya está prácticamente anexada a él (...) Tiene un ejército de 50 mil efectivos, que no lo hubiera imaginado ni el mismo Somoza, fuerza que con el armamento soviético (cuál, de qué tipo, en qué magnitudes y especificaciones?) y de otros países del bloque comunista que recibe permanentemente desde Cuba, es la más poderosa de Centroamérica (...) La situación centroamericana es más peligrosa (...) El gobierno sandinista aumenta la infiltración de guerrilleros en El Salvador, Guatemala, Honduras e incluso Costa Rica." (1)

## CONDENAS Y BENDICIONES

En la titulación de esta serie de crónicas hemos llamado a Kirkpatrick "embaidora", es decir, embaidadora, e irresponsable. Sobre sus falsificaciones verbalistas en Venezuela, Argentina y Uruguay ya hemos provisto pruebas demostrables por los periódicos que las reprodujeron. Sobre su irresponsabilidad nos remitimos, por ahora, al último párrafo de la cita precedente. Es la primera vez que alguien del gobierno de Estados Unidos afirma con tanta impunidad e impudicia, que Nicaragua está "infiltrando" guerrilleros en Honduras y Costa Rica, afirmación que ninguno de esos gobiernos jamás hizo, pudiéndolo hacer pública y honradamente (sobre similares imputaciones de los regímenes de El Salvador y Guatemala sólo podemos responder que en ningún caso la respaldaron con pruebas dignas de ser tenidas por honestas). Por el contrario, y como lo probaremos más adelante, el propio presidente de Costa Rica, en dos oportunidades, se quejó privada y públicamente ante el gobierno de Estados Unidos, por esas y otras nuevas manifestaciones de la charlatana embajadora viajera. (2)

Al llegar a Chile, Kirkpatrick continuó su juego pendular entre la "discreción" y el chismorreo, y entre las condenas y bendiciones. La proconsul itinerante emitió, entre otras, estas declaraciones:

"Creo que la junta que gobierna actualmente El Salvador constituye la mejor de las opciones disponibles. En política rara vez se puede elegir y a veces hay que escoger el menor de los males." (3)

"Tuve una conversación muy agradable con el presidente Pinochet sobre algunos aspectos de los problemas mundiales, multilaterales de las Naciones Unidas, donde nosotros podamos actuar en común en el futuro. El Presidente me pareció un hombre muy serio, muy honorable y muy agradable." (4)

1) "Dice Kirkpatrick: va Nicaragua hacia el bloque soviético", cable de AFP desde Montevideo, en Unomásuno, México, 6 de agosto de 1981.

2) Kirkpatrick incurrió en repetidas falsedades sobre Costa Rica, en declaraciones hechas en Santiago de Chile y en Lima, por las que reclamó oficialmente el presidente Carazo.

3) "Kirkpatrick planteó respuesta a la política de bloques", cable de IPS procedente de Santiago de Chile, 7 de agosto de 1981.

4) "Reunión con S. E.", en El Mercurio, Santiago de Chile, 7 de agosto de 1981.

## BESITOS A PINOCHET Y FALSEDADES SOBRE COSTA RICA

"La Unión Soviética intentó en el pasado extender su ideología al Cono Sur de América y tras fracasar eligió países como El Salvador, Honduras y Costa Rica, e incluso otros de América Latina como Colombia, por ejemplo, que son motivo de acciones terroristas y subversivas. El marxismo es un problema para el hemisferio y todas las naciones tienen un interés común en combatirlo". (5)

"La embajadora de Estados Unidos ante la ONU, Jeane Kirkpatrick, afirmó ayer que 'la economía chilena es un éxito grandísimo. Todo el mundo lo sabe o debe saberlo. (Lo que "todo el mundo sabe" es que se trata de "un éxito grandísimo" sobre todo para las corporaciones transnacionales estadounidenses y los viejos y nuevos grupos de poder a ellas ligados, especialmente el de los "pirañas", los "cocodrilos" y las "ballenas"). Desde que llegué a Chile no he visto más que personeros oficiales del Gobierno. He estado en cenas y almuerzos muy agradables, pero no he visto su economía ni ningún signo de recesión.'" (6) (Si no "vio" su economía, cómo le consta que es un "éxito grandísimo"?)

Como, según propia admisión, no hizo sino estar "en cenas y almuerzos muy agradables", no le quedó tiempo para otras tonterías menores, como la de recibir a una delegación muy molesta: "Consultada acerca de su negativa a recibir a representantes de la Comisión Chilena de Derechos Humanos y de la Agrupación de Familiares Detenidos y Desaparecidos, Kirkpatrick se excusó diciendo que su 'intenso programa' oficial no se lo permitió, y de inmediato elogió el modelo económico liberal aplicado por el general Pinochet". (7)

"Estados Unidos agotará, sin descartar ninguna opción, todos los medios a su alcance para detener la influencia soviética en América Central (...) Algunas experiencias aplicadas por gobiernos militares de América del Sur son válidas para enfrentar la influencia soviética en la región central del continente. (Como la embajadora es muy "discreta", no explicó si entre las "experiencias válidas" figuraban las de los millares de "desaparecidos" políticos y gremiales en Argentina y Chile, o la de los cinco mil presos políticos del Uruguay, o los métodos del paraguayo Stroessner o los más recientes de los narcomilitares bolivianos.) Las guerrillas comunistas que antes actuaron en América del Sur, hoy lo hacen en El Salvador y Guatemala, pero la expansión soviética también afecta a Honduras y Costa Rica, mientras que observamos la cubanización de Nicaragua (...) Los países del Cono Sur han vivido las experiencias que han significado rechazar los ataques guerrilleros a sus sociedades y útiles frente a lo que hoy sucede en Guatemala y Costa Rica". (8)

## PROTESTA DEL PRESIDENTE CARAZO

Las referencias a Honduras y Costa Rica fueron continuas en Santiago de Chile, pero se hicieron más precisas cuando la Kirkpatrick llegó a Lima, Perú, donde se centró en Costa Rica:

"La embajadora de Estados Unidos ante la ONU declaró aquí que las guerrillas que operan en Centroamérica son una amenaza para la estabilidad de la democracia en Costa Rica. 'La desestabilización de Costa Rica está muy avanzada' —dijo Kirkpatrick en una conferencia de prensa en la residencia de la embajada norteamericana. 'Mucha gente ha muerto en Costa Rica por acción de las guerrillas. Costa Rica ha sido reconocida por años como el bastión de los gobiernos democráticos en la América Central.'" (9)

Confesamos nuestra sorpresa y admiración por la información —quizás también discreta— que quizás posee Kirkpatrick sobre la "muchacha" que murió en Costa Rica "por acción de las guerrillas". Nos preciamos de estar muy informados sobre asuntos de Centroamérica, y salvo el caso de los tres policías muertos hace algunas semanas en un enfrentamiento callejero con un grupúsculo de ultraizquierda que fue prontamente capturado, no sabíamos que en Costa Rica se hubiesen producido en muchos años otros hechos de esa naturaleza. La muy irresponsable embajadora Kirkpatrick lanzó la bola para medir el efecto, porque, entre otras razones que iba a hacer más explícitas, deseaba a continuación ofrecer en nombre del gobierno Reagan "ayuda militar" a ese país centroamericano.

La respuesta del presidente Rodrigo Carazo Odio fue fulminante: en carta dirigida al embajador Francis McNeil, le expresó:

"Con gran sorpresa he leído en la prensa costarricense la información, originada en una agencia internacional de noticias, que la embajadora de Estados Unidos ante las Naciones Unidas manifestó que Costa Rica es víctima de una serie de situaciones que tienden a perturbar su paz interna.

"Las declaraciones señalan que, con tal razón, el gobierno de Estados Unidos está dispuesto a dar ayuda militar a nuestro país. Deseo expresar a usted que las declaraciones atribuidas a la distinguida embajadora no son correctas. Costa Rica no desea ayuda militar, no sólo por prohibición constitucional, sino porque está convencida de que sólo mediante la justicia internacional se logrará la paz." (10)

Quedó así planteado un conflicto diplomático, que no terminó allí. (Continuará)

5 "Afirma Kirkpatrick que Moscú amenaza los derechos humanos", en El Universal, México, 9 de agosto de 1981, p. 2.

6 "Enviada de Reagan destacó éxito de la economía chilena", en El Mercurio, Santiago de Chile, 8 de agosto de 1981.

7 "En Centroamérica, EU usará todos los medios contra Cuba y la URSS", crónica de Uno-mas Uno, México, 9 de agosto de 1981, pp. 1 y 12.

8 "EU usará todos los medios; las soluciones de gobiernos sudamericanos, válidas", cable de AFP desde Santiago de Chile, en Excelsior, México, 9 de agosto de 1981, pp. 3 y 26.

9 "Kirkpatrick afirma que las guerrillas de Centroamérica amenazan a Costa Rica", cable de AP desde Lima, en El Día, México, 12 de agosto de 1981, p. 11.

10 "Desmiente Carazo a Kirkpatrick y rechaza la ayuda militar de EU", cable de AFP desde San José de Costa Rica, en El Día, México 14 de agosto de 1981, p. 14.

## Será de 9.2 Millones de Tons. la Cosecha de Trigo Argentino

BUENOS AIRES, 26 de agosto. (AFP)—Una excelente cosecha de trigo que elevará a 9.2 millones de toneladas la productividad del campo para el año próximo, aunque la cosecha gruesa podría registrar una leve disminución, pronosticaron aquí medios agropecuarios privados.

El incremento podría traducirse de inmediato en una elevación de la actividad exportadora de granos, principal rubro de ventas del país, y por consiguiente se revitalizarán las negociaciones con la Unión Soviética, el primer comprador de cereales en los últimos años, comentaron las fuentes.

La producción de trigo para el año próximo se estima en 9.2 millones de toneladas, cifra considerablemente superior a los 7.8 millones de toneladas que el campo produjo este año. Los saldos exportables se elevan a cinco millones de toneladas, una más que la cantidad que arrojó la cosecha previa.

Por el contrario, la producción de grano grueso ar-

gentino que llegó a 20.7 millones de toneladas en la última cosecha declinará a 18 millones, pero las exportaciones del cereal de menor calidad se incrementarán de 9.9 millones de toneladas a 13.3 millones el año próximo.

### CONDICIONES INMEJORABLES

Desde el punto de vista de las exportaciones, si bien aguarda en los medios privados agropecuarios argentinos un ligero aumento en la producción mundial de cereales, se estima que los perjuicios causados en los sembradíos de la Unión Soviética, Europa y Brasil por causas meteorológicas, colocará a este país en condiciones inmejorables para la conquista de mercados compradores.

SIGUE EN LA PAGINA OCHO

## Será de 9.2 Millones de Tons. la Cosecha

Sigue de la página cuatro

Las fuentes recordaron también que la actividad exportadora argentina mejoró notoriamente a partir de la instrumentación del doble mercado cambiario que permitió negociar los productos del campo en situación de mejor competitividad dentro del mercado internacional.

Al respecto un exportador de cereales indicó que los últimos tres meses Argentina obtuvo récords sucesivos en embarques de cereales, si bien anotó que operaciones ya concertadas de venta de porotos de soja con Bolivia se encuentran estancadas debido a los problemas institucionales que se originaron en el país vecino.

Explicó que en la mayoría de los casos las operaciones de venta se concretan a través de cartas de crédito que otorgan entidades financieras argentinas e incluso del Uruguay. Pero "ante los problemas institucionales en Bolivia y el reciente rechazo de un cheque del Banco Central de Bolivia por 10 millones de dólares, se ha suspendido prácticamente el otorgamiento de esas cartas de crédito".

Dijo finalmente que "por ahora se mantienen paralizadas esas operaciones en espera que se clarifique la situación en Bolivia, pero ello puede provocar pérdidas a muchos productores y exportadores que contaban con esas operaciones ya concretadas".

En cuanto a las exportaciones de frutas frescas, según

un informe de la Corporación Frutícola Argentina, descendió durante los siete primeros meses del año en un 12 por ciento, pese a la disposición de los productos

que en la venta al exterior radican sus mayores esperanzas de paliar las dificultades que encuentran por la recesión del mercado interno.

27 de agosto - 1974

EXCELSIOR

**Libros**

## **Ediciones Recientes**

**LOS PRISIONEROS POLITICOS DE LA DICTADURA MILITAR ARGENTINA (México)**. Breve folleto de 32 pp. editado por varias organizaciones solidarias con el pueblo argentino, cuya finalidad es la "de llamar la atención de la opinión pública internacional sobre la necesidad de redoblar esfuerzos para rescatar de las cárceles argentinas a todos los prisioneros por causas políticas, cualquiera que sea su aparente situación jurídica, en el entendido de que sólo una permanente acción en ese sentido —tanto en Argentina como fuera de ella— nos acercará a ese objetivo". Para su elaboración se ha recurrido a investigaciones propias de las citadas organizaciones, a más de los numerosos informes de entidades internacionales: Amnesty, Cruz Roja, CIDH, iglesias, etc. El resultado es de seriedad y rigor, lo que ayuda en mucho a los fines propuestos, ya que también el lector tendrá ocasión de apreciar el propósito político de la represión en todas sus expresiones.

UNO MAS UNO

## La cultura hoy

### ENCUENTRO CON BORGES

A las 19 horas en la sala Carlos Chávez, de la UNAM, se verificará el encuentro con Borges. Ahí pasarán la cinta de Adolfo García Videla, *Los paseos con Borges*.

UNO MAS UNO

## Las respuestas y Borges

Raymundo Mier

Martes 25 de agosto. Se entrega el Premio Ollin Yoliztli a Jorge Luis Borges. Este se encuentra ante un público de funcionarios, de burócratas y de poetas y de dos mil personas "reunidas con el único objeto de escuchar de viva voz, el arte de las palabras".

Escribir nuevamente acerca de Borges, ¿con qué finalidad? Sumar uno más a los incontables textos que insisten sobre la obra, las declaraciones políticas, la temática, la semiótica y la falta, las fisuras y la producción en el texto de Borges. Tal vez sólo se trate de escribir con la finalidad de encontrar el placer de saberse adivinado de antemano por Borges, de la sensación de que este texto se encuentra ya previsto, incluido en la Biblioteca de Babel: "la Biblioteca es total y sus anaqueles registran todas las posibles combinaciones de los veintitantos símbolos ortográficos (número, aunque vastísimo, no infinito) o sea todo lo que es dable expresar: en todos los idiomas. Todo, la historia minuciosa del porvenir..." Tener la seguridad de que escribir sobre Borges es sólo acto de ratificación; extraer y mostrar la irrelevancia y la inevitabilidad de los textos fragmentados y fragmentarios; un pretexto también para adivinar la ironía de Borges, su desgano ante tantas palabras y la certidumbre de saberse nombrado y ausente tantas veces.

El propio Borges declaró: "No he leído nada de lo que se ha escrito sobre mí. He tenido cuidado de no releer mis propios libros". Sólo se busca olvidar la propia historia, señalada por la aparición de los textos, olvidar los comentarios, hacer callar el intercambio. Y sin embargo, Borges se emociona con el Premio que es el reconocimiento de

esos textos marcados por el olvido que él se empeña en imponerles. Se encuentra nuevamente en él la clave de una respuesta irónica: la duplicidad de las lecturas; Borges vuelve a poner en juego una práctica que él mismo atribuye a alguno de sus personajes (Pierre Menard): "la técnica del anacronismo deliberado y de las atribuciones erróneas"; hacer patente la circulación del sentido, las elecciones virtuales y arbitrarias, las lecturas inacabables. Borges declara: "...la palabra México, el nombre de México, que para mí ahora es un arquetipo de valor, de cortesía, de inteligencia y, conmigo, de una *incomprendible* generosidad". Con sus palabras Borges establece el juego de un desconocimiento que anula los otros juegos: aquellos que llevaron a la institucionalidad a otorgarle el Premio a él, como antes se lo habían otorgado a Octavio Paz; Borges trivializa los juegos, los vacía de significación, los inscribe en otro espacio: México, un México abstracto, lugar de la generosidad...; anula los mecanismos que buscan inscribirlo, inmiscuirlo, hacerlo cómplice de otra historia que también involucra su obra. Aquí también, Borges juega a la negación de esa racionalidad: no existe esa obra que premian; todo esto es algo incomprendible.

Borges hace gala de un humor que contrasta con las solemnidades de los actos oficiales, artificiales, los escenarios montados para la escucha y los placeres de los *enterados*. El humor se cuele en las fisuras del acto, se complace ante la artificialidad que pasa desapercibida por la aclamación incondicional de nuestros cultos.



## Por haber dialogado con el gobierno, los justicialistas critican a la UCR

La opresión no se aguanta más en Argentina: Jorge Novak

(IPS, ANSA y AFP)

BUENOS AIRES, 27 de agosto.— El Partido Justicialista criticó a la Unión Cívica Radical (UCR), por haber dialogado el martes pasado con el gobierno militar sin haber presentado previamente a debate de la convocatoria multipartidaria el temario.

Anoche, un vocero de la agrupación de cinco partidos dijo que las divergencias fueron superadas.

Hermínio Iglesias, secretario político del Consejo Nacional Justicialista, cuestionó al radicalismo argumentando que la UCR no cumplió el compromiso asumido por los cinco partidos convocantes,

en cuanto a que cualquiera de ellos que fuera invitado al diálogo político oficial, sometería el tema a consideración de la multipartidaria.

Entretanto el obispo de la ciudad de Quilmes, monseñor arzobispo Jorge Novak, denunció hoy que la policía prohibió una **marcha del hambre** que se iba a llevar a cabo el próximo domingo en esa localidad distante 20 kilómetros al sur de aquí.

"Soportamos una situación muy triste y estamos oprimidos en un país que en un tiempo fue rico" manifestó el obispo Novak al verpetino *Crónica*, que difundió sus declaraciones. "La opresión que se sufre en este momento ya no se aguanta más" afirmó Novak, tras dar cuenta que la autoridad policial había prohibido la **marcha del hambre** convocada en Quilmes para el domingo próximo.

Por otro lado el ex ministro de Educación del derrocado gobierno peronista Jorge Taiana preso por el régimen de las Fuerzas Armadas desde 1976, será trasladado desde la cárcel militar de Magdalena hasta su domicilio particular donde permanecerá bajo el estado de "arresto domiciliario", dijeron fuentes castrenses aquí.

UNO MAS UNO

EL DIA

## América Latina

### MARCHA DE HAMBRE EN ARGENTINA

BUENOS AIRES, 27 de agosto (PL). — La Iglesia y la regional de la Confederación General del Trabajo de la ciudad de Quilmes, a 25 kilómetros de aquí, han organizado una "marcha del hambre" para el próximo domingo, ya que, aseguraron, "el pueblo argentino pasa necesidades, soporta privaciones y carece de esperanzas de progreso y futuro".

### PEREZ ESQUIVEL HABLA SOBRE CENTROAMERICA

PANAMA, 27 de agosto.— El argentino Adolfo Pérez Esquivel, premio Nobel de la paz 1980, clamó el martes, en esta capital, por la no injerencia foránea en Latinoamérica y por el respeto a la autodeterminación de los pueblos. Procedente de Estados Unidos, Esquivel dijo a su llegada al aeropuerto internacional "General Omar Torrijos", que está interesado en aportar elementos para una solución a la grave crisis política que vive Centroamérica, especialmente El Salvador.

UNO MAS UNO

## Analizará el FMI la economía argentina

BUENOS AIRES, 27 de agosto (AP, AFP, IPS). — Una misión del Fondo Monetario Internacional (FMI) llegó ayer aquí para analizar, junto con las autoridades argentinas, la marcha de la economía del país, y preparar el informe anual de la institución que se referirá a la evolución del comercio exterior, la balanza de pagos, reservas monetarias inversiones extranjeras y producción e ingresos nacionales.

La misión del FMI es presidida por el economista francés Christian Brachet, según informaron fuentes de la banca extranjera, y agregaron que la delegación del FMI tiene como objetivo interiorizarse de la política y la situación actual de la economía nacional, sumida en una fuerte recesión.

Un informe extraoficial señala que la deuda externa de Argentina supera los 30 mil millones de dólares, de los cuales 2 mil 600 millones de

dólares son a pagarse en los próximos 45 días y 4 mil millones de dólares para los siguientes meses del año. En diciembre de 1980, la deuda comercial alcanzaba, según el Banco Internacional de Transacciones (BIT), los 18 mil 942 millones de dólares, a lo que se deben agregar los aumentos por refinanciación y los créditos oficiales de otros gobiernos. El informe dice que tanto las autoridades económicas como el Banco Central tratarán de mejorar la estructura de vencimiento inmediato de la deuda externa.

El gobierno no ha informado si la llegada de esta delegación del FMI tiene como propósito obtener un refinanciamiento, pero ello no es descartable debido a la fuerte presión de los vencimientos. El arribo de la misión coincide con un momento particularmente difícil de la economía, aunque el gobierno ha dicho que son problemas coyunturales.

## La Deuda Argentina, Posible Tema

BUENOS AIRES, 27 de agosto. (AP)—Una misión del Fondo Monetario Internacional llegó ayer aquí para analizar con las autoridades la marcha de la economía del país, y extraoficialmente no se descartó que se estudie una refinanciación de la deuda externa.

La misión está presidida por el economista francés Christian Brachet y cuando arribó al aeropuerto internacional de Ezeiza eludió todo contacto con la prensa.

La agencia Noticias Argentinas dijo que según fuentes de la banca extranjera, la delegación del FMI tiene como objeto interiorizarse de la política y situación actual de la economía argentina, sumida en una fuerte recesión.

En lo que hace al endeudamiento externo, aunque no hubo últimamente cifras oficiales, la misma se estima en más de 30,000 millones de dólares, de los cuales 2,600 millones deberán pagarse en los próximos 45 días y 4,000 millones para lo que resta del año.

El informe dice que tanto las autoridades de economía como del ban-

co central procurarían mejorar la estructura de vencimiento inmediato de la deuda externa, que creció casi tres veces desde marzo de 1976 cuando comenzó el actual gobierno militar.

El gobierno no informó si la llegada de esta misión del FMI tiene como propósito obtener una refinanciación, pero ello no es descartado debido a la fuerte presión de los vencimientos.

El arribo de esta misión coincide con un momento particularmente difícil de la economía, aunque el gobierno declaró que son "problemas coyunturales".

Se estima que las reservas de divisas ascienden a 5,000 millones de dólares, lo que refuerza la impresión de que podría estudiarse un refinanciamiento para las obligaciones inmediatas.

Las reservas estaban situadas hasta octubre del año pasado según informes oficiales de entonces en 11,000 millones, pero una combinación de problemas, como el déficit de 2,500 millones en el intercambio

SIGUE EN LA PAGINA SEIS

Sigue de la página cuatro

comercial y, una creciente importación alentada por un dólar entonces barato, hicieron reducir rápidamente las mismas.

Para detener el incesante flujo de divisas y por otro lado mejorar al sector exportador, el gobierno del Presidente Roberto E. Viola debió realizar tres devaluaciones, dos de 30 por ciento cada una y otra de 35 cuando en junio desdobló el mercado en uno comercial y otro "flotante".

### REUNION DE CONSEJEROS ECONOMICOS

BUENOS AIRES, 27 de agosto. (DPA)—Para asistir a una reunión de consejeros económicos argentinos destacados en Africa, viajará mañana rumbo a Abidján, Costa de Marfil, el subsecretario de Negociaciones Comerciales Internacionales, Alfredo Esposito.

El cónclave se realizará entre el 31 de este mes y el 5 de septiembre y durante su transcurso se evaluará la acción desarrollada por esas consejerías en el continente africano, y efectuar un estudio exhaustivo para determinar una estrategia global de colocación de productos argentinos en Africa.

Fundamentalmente, se estudiarán problemas vinculados con el transporte marítimo de cargas, el otorgamiento de créditos para la expor-

tación argentina de productos manufacturados y semimanufacturados y la posibilidad de ventas de carne y granos.

Posteriormente Esposito se trasladará a Senegal y Argelia, asimismo con propósitos comerciales, y dos escalas europeas.

Una de ellas será en Ginebra, donde el subsecretario se reunirá con representantes del país ante organismos económicos internacionales, encuentro del cual se prevé surgirán las conclusiones para delinear la posición definitiva que Argentina sustentará en la reunión del GATT, que se celebrará el 14 de octubre en esa ciudad Suiza.

En estas deliberaciones del Acuerdo General de Tarifas y Aranceles, el gobierno de Buenos Aires llevaría una posición común con Estados Unidos, dado que ambos reclaman la inclusión en las cláusulas del GATT de productos agrícola-ganaderos y la provisión de servicios.

En la restante escala, en París, el alto funcionario examinará con el delegado argentino en la Comunidad Económica Europea, Elvio Baldinelli, un proyecto que maneja la CEE. Se trata de la concertación de acuerdos plurianuales con terceros países para la provisión de productos de la Comunidad competitivos con similares argentinos que, como en el caso de la carne, perjudicaría también a Australia.

REFINANCIACION DE LA DEUDA  
EXTERNA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 27 de agosto.—Una misión del Fondo Monetario Internacional (FMI) llegó el miércoles a la Argentina en visita oficial para analizar con las autoridades del Palacio de Hacienda la marcha de la economía local y la refinanciación de la deuda externa argentina, que asciende a 30 mil millones de dólares. Los integrantes de la misión, que preside el economista francés Christian Brachet, eludieron todo contacto con los periodistas a su llegada al aeropuerto de Ezeiza, donde fueron recibidos por funcionarios del Banco Central de la República Argentina.

unomásuno

La palabra plagio suele tener dos acepciones. Al menos en algunos países de habla hispana. Una se refiere al robo de la propiedad intelectual; otra, a ese hábito inveterado y siniestro de algunas dictaduras: el secuestro de personas.

Es raro pero no imposible, como se verá a renglón seguido, que ambas acepciones confluyan en un solo individuo, en un solo acto. Eso es, precisamente, lo que ha ocurrido con el almirante Emilio Eduardo Massera, ex integrante de la junta militar argentina y corresponsable del genocidio desatado por los altos mandos castrenses, que ahora se presenta ante la opinión pública vestido como oveja populista.

Se sabía ya —por numerosos y calificados testimonios— que el almirante era un experto en el plagio de personas. Por los sótanos de la Escuela de Mecánica de la Armada pasaron, entre marzo de 1976 y diciembre de 1978, unos cinco mil argentinos. De la casi totalidad nunca más se tuvieron noticias y se ignora su destino. Solamente dos pudieron escapar: el ex diputado peronista Jaime Dri y Carlos Maggiori, ambos militantes montoneros. Unos 70 prisioneros más fueron liberados en secreto a fines del '78, y tres de ellos dieron una conferencia de prensa en París, en la sede de la Asamblea Nacional Francesa, denunciando los crímenes y las torturas de ese célebre cam-

## Vida, pasión y plagio de un diario

Miguel Bonasso

po de concentración.

Se sabía también que Massera era afectó al secuestro de ideas y sentimientos populares, como las ideas y sentimientos peronistas. Una identidad política que combatió con ferocidad y de la que quiere apropiarse ahora indebidamente, con el apoyo de los dineros obtenidos en la compra y venta de armas (ver enfrentamiento con Chile) y la convivencia de algunos políticos que se alquilan.

Lo que no se sabía es que sus inegables aptitudes para el plagio se extendieran también al campo del periodismo. De esto último me acabo de enterar (con no poco desconcierto), aquí en México.

Hace unos días me llegó de Buenos Aires un quincenario llamado *Cambio*, que los ex socios de Massera clausuraron recientemente por considerarlo, valga la ironía, casi *subversivo* (como se ve, a veces hay cornadas entre bueyes, aunque sean leves). El tamaño, el logotipo, el estilo de redacción y titulado, la forma de utilizar el lenguaje gráfico y fotográfico, eran un calco exacto del periódico matutino *Noticias*, órgano oficioso de la Juventud Pero-

nista, del que tuve el honor de ser director hasta que el señor López Rega ordenó su clausura.

No es siempre cierto que lo que se da en la historia por primera vez como tragedia, suele repetirse como farsa: a veces se reitera como pesadilla. Esto es lo que ha ocurrido con *Cambio*, publicación que paga y edita Massera, y dirige un periodista alquilado que se llama Alfredo Veza.

*Noticias*, que sólo duró nueve meses, pero llegó a superar los 150 mil ejemplares, era un diario dirigido por una política nueva, heroica, que cometió sin duda muchos errores, pero que estaba animada por la vocación de construir una Argentina justa, libre y soberana. En él se dio una conjunción increíble de brillantes escritores comprometidos hasta la muerte con su pueblo, como Rodolfo Walsh o Francisco Urondo; de talentos militantes como Norberto Habegger o el poeta Juan Gelman; de periodistas y reporteros gráficos que no vacilaban (y no es literatura) en arriesgar su vida por un buen reportaje.

Massera, según lo han denunciado los sobrevivientes de la Escuela de Mecánica, según lo relató personalmente Jaime Dri, hace mucho tiempo que le había "echado el ojo" al periódico.

En los sótanos de la Escuela de Mecánica, en un siniestro remedo de redacción que los prisioneros-desaparecidos llamaban "la pechera", estaba la colección completa de *Noticias* y su archivo, que fue minuciosamente microfilmado.

Los prisioneros que fueron compelidos a trabajar en esa especie de autopsia de lo que había sido un diario vivo, no se explicaban el objetivo final de la tarea.

Ahora queda claro.

Al ver este hijo putativo y deformado, se entiende la finalidad última de aquellas labores clandestinas.

Tal vez convencido por alguno de esos gringos expertos en imagen, en perfil institucional, Massera pensó que con *Cambio*, podría atraer a su rebañó a los que un día lejano hicieron de *Noticias* su diario.

Eso desnuda su oportunismo, su concepción instrumental de la política, y su profundo desprecio por el pueblo. Al que quiere comprar con espejitos de colores, con burdas falsificaciones.

Con este *Cambio* redactado con la eléctrica en la mano.

EL DÍA

Borges, Vargas Llosa y  
Julián Marías estarán en Colombia

BOGOTÁ, 27 de agosto (ANSA).—El famoso escritor argentino Jorge Luis Borges dictará una serie de ocho conferencias durante dos meses en esta ciudad en la cátedra de América de la Universidad de los Andes, a la que también han sido invitados Mario Vargas Llosa y Julián Marías.

La cátedra de América, dirigida por el escritor colombiano Germán Arciniegas, encargó a Borges un ciclo de conferencias que comprende temas como "los sueños", el mar", El Quijote, "la obra y el destino de Whitman", "la doctrina de Buda", "las normas del género policial" y "la metáfora".

▷ Recital de Jorge Luis Borges

## Los poetas jóvenes, "barrocos por timidez"

David Martín del Campo

El murmullo de la espera se diluyó en silencio al llegar él. Se apoyaba en su bastón de roble labrado y en el antebrazo de María Kodama, su atenta compañera. Ya en el estrado diría, minutos después, que él "no sabe de nada que no sea fantástico. Todo, las noticias, los periódicos, el universo mismo ¿pertenecen al género realista o al fantástico? E insistiría: "¿Corresponde el mundo al sueño del ideal?", sabedor de que nadie le respondería, pues el centenar de personas allí reunidas habían llegado a verarlo, a mirar su natural

sonrisa cada vez que se escuchaba nombrado: Jorge Luis Borges.

El poeta, de camisa color plúmbago, flanqueado en la mesa por Fernando Curiel y Marco Antonio Campos, hablaría primero de su relación con Alfonso Reyes, de la influencia que *no tuvo* del escritor estadounidense P. H. Lovecraft, y después, a instancias del público que acudió anoche a la sala "Carlos Chávez" del Centro Cultural Universitario, hablaría de lo fantástico y su propio

modo de hacer poemas: "Yo he tomado una experiencia común a todos los hombres"... y en tono vanidoso (según él mismo advirtió) diría que lo que él escribe "debe corresponder a algo vivido por uno de mis sentidos".

Cuando Alfonso Reyes era embajador en Argentina, recordó Borges al iniciarse el encuentro, los poetas hablaron —en casa de la escritora Victoria Ocampo—, "todo el tiempo sobre literatura. Reyes fue de las primeras personas que se

interesó en mí por lo que él suponía que yo era, no por ser yo nieto del general Borges". La relación que ambos establecieron, entonces, fue para "compartir el amor por las letras".

Luego Borges reconoció no haber leído nunca, que él recuerde, ejemplar alguno de la revista *Contemporáneas*. Tampoco recordó haber trabajado con Reyes en la redacción de la opereta *Landrú*. Terminado el turno del director de Difusión Cultural de la UNAM, habló el escritor Marco Antonio Campos. Dijo entonces Borges que su cuento *El hombre de la esquina rosada* fue ideado a manera de una película, por la influencia que tuvo el cine en su obra.

"Los jóvenes escritores son barrocos por timidez; creo que yo me he vuelto más claro y sencillo", dijo después, al acercarse al final de la breve charla, poco antes de afirmar que considera a la *Divina Comedia* como la "obra máxima", pero que él no se ve a sí mismo escribiéndola.

Jorge Luis Borges recitó luego un *Soneto a Spinoza* y dijo que su *Evangelio Apócrifo* fue sincero, una página esencialmente ética".

Después bebió tres sorbos de agua, agradeció los aplausos que atronaron en el pequeño recinto, parecía decir, "sí, sí" en agradecimiento, y fue conducido a una banca de la sala, donde se dispuso a *no ver* un documental que fue filmado en Buenos Aires cinco años atrás. Se apagaron las luces, para la mayoría, y todos ensoñaron.

28 de agosto 1981

7

EXCELSIOR

*Borges en México*

# Modesto Hombre Superior

POR JOSE AGUSTIN

**L**A presencia de Jorge Luis Borges en nuestro país ha sido especialmente significativa. No sólo se trata de volver a contar entre nosotros a uno de los artistas más extraordinarios de este siglo, quien, a los ochenta y dos años, continúa trabajando en la poesía y la prosa con la devoción y la perseverancia de quien empieza; y no se trata únicamente de que la presencia de Borges acabó por dar el espaldarazo definitivo al Festival Internacional de Poesía, que Homero Aridjis organizó para el gobierno de Michoacán.

Más bien, me agrada pensar que la presencia de Borges en México por una parte ha venido a afirmar lo que quizá sea una buena base de sensibilidad y creatividad en nuestro país. La existencia del Festival Internacional de Poesía y del premio Ollin Yoliztli tienen que verse como reflejo de una necesidad cultural cada vez mayor en nuestro país, que se ha traducido en una literatura vigorosa, y que ha convertido a México en el centro cultural y artístico de América Latina.

★

**E**L público en general, en Morelia y en la ciudad de México, se entregó fervorosamente a Borges. "¡Que Dios te conserve!", le gritaban. Indudablemente se trata de una corriente colectiva favorable a este inmenso autor latinoamericano, pero no es posible negar que el aprecio a la obra de Borges implica una notable sensibilización de los lectores mexicanos. Borges, aquí y en muchas otras partes, ha adquirido niveles de mitificación, y aunque una desmitificación es necesario, este no es el momento, y no deja de ser clave que precisamente la figura de Borges merezca los honores de un culto colectivo.

La literatura de Jorge Luis Borges exige la participación del lector, obliga a un amplio nivel cultural, o a adquirirlo, si no se le tiene. El rigor de la totalidad de su obra, en contraste con las claras tendencias expansivas y barrocas de nuestras literaturas, obliga al lector a desarrollar su intelecto, sensibilidad, intuición y emociones mediante formas menos espectaculares, más sutiles. Lo que se ha dado por llamar el elemento "metafísico" de la obra de Borges, felizmente expande a los lecto-

res de estas épocas ultrarracionalistas, que sobrevaloran los criterios científicos y tecnológicos en detrimento de todo aquello que parezca "inexplicable" o de poca utilidad material.

★

**B**ORGES, por conducto de su obra, nos enfrenta ante las interrogantes más elusivas, perturbadoras y transformadoras de nuestra existencia. Con él, la poesía rebasa la lógica, y los afortunados que leen a este autor —que por suerte ya no son pocos— recuperan la noción del misterio y el pismo, pierden el sentido utilitario de obtener "mensajes", tan obvios que no dicen nada, y se adentran en un territorio, más allá de todo mapa, donde la fantasía, la imaginación y la profundidad coexisten naturalmente con la inteligencia, la erudición y la claridad. De la etapa de los textos "fantásticos", esotéricos o "metafísicos", Borges ha llegado a la transparencia, al no-estilo, a la narración directa y limpia.

Esta literatura reciente de Borges se apoya en la sencillez aparente, en la ausencia de ornamentaciones, en el uso de elementos sustanciales, en la sustantivación por encima de la adjetivación: la forma perfecta es el contenido puro. La fachada de sencillez y transparencia es el vehículo hacia la vastedad, la complejidad y el misterio que reside en todo lo que, como buenos ciegos, no podemos ver. Por supuesto, Borges ve más que todos nosotros; es como el viejo Tiresias que a cambio de la ceguera obtuvo el don profético, la facultad de ver lo que los demás no pueden. Es un magnífico recipiente para proyectar el arquetipo del viejo hombre sabio. Esto es lo que más me deslumbró de su última visita a México.

Aquí, Borges nos ofreció una imagen de sencillez y una modestia genuina que no rehúye las responsabilidades, que no oculta sus predilecciones, que no fanfarronea, que hasta el último instante duda de sus propias creaciones, que está lista a disminuir lo excesivo y a incrementar lo que parece muy bajo. Borges, para seguir parafraseando al *Ching*, actuó como el hombre superior de modestia y mérito que lleva las cosas a su conclusión y que, por eso mismo, tiene buena fortuna.

EXCELSIOR

## Premio 'UNESCO' 1981, Para Alberto Ginastera

PARIS, 27 de agosto. (AFP)—El músico argentino Alberto Ginastera figura entre los laureados con premio UNESCO-CIM, para 1981, cuyo jurado consideró que se trata del "compositor vivo más eminente de América Latina y uno de los mejores del mundo", se anunció hoy en París.

El mismo galardón fue concedido por la Organización de las Naciones Unidas Para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), con sede en París, y el Consejo Internacional de la Música (CIM), al Cuarteto Bartok (Hungria), a los etnomusicólogos Alain Denielou (Francia) y Tran Van Khe (Vietnam), al musicólogo Kwabena Nketia (Gana) y a la fundación Colouste Gulbenkian (Portugal).

El premio es concedido cada dos años y fue creado por la UNESCO y el CIM, con el fin de recompensar a músicos e instituciones cuyas obras o actividades contribuyan a enriquecer o desarrollar la música, sirviendo además a la causa de la paz, comprensión entre los pueblos, cooperación internacional y otros postulados inscritos en la Carta de la ONU.

EXCELSIOR

## "Palito" Ortega Perdió 800 mil Dólares al Presentar a Sinatra en Argentina

CARACAS, 27 de agosto (ANSA)—Ochocientos mil dólares perdió el empresario artístico y cantante "Palito" Ortega, por haber contratado en Argentina a Frank Sinatra, según escribió hoy el matutino caraqueño El Universal.

El rotativo transcribe declaraciones de Ortega, que culpó a la "estampida" del dólar en su país por esa debacle financiera, añadiendo que "de todos modos con Sinatra gané: ya recibí telegramas de empresarios ofreciéndome a Paul Anka, Shirley McLaine, Liza Minelli y Sammy Davis Jr.", señalando que "es posible que contrate al Grupo Abba".

Indica El Universal que todo lo que Sinatra pidió en Buenos Aires, se le dio, incluyendo un ascensor del hotel destinado sólo a él, un chef exclusivamente a su servicio, un teléfono con discado directo internacional permanentemente a su lado, y "lo cuidaron trescientos hombres de la policía argentina que no hablaban inglés, lo que lo molestó un poco (el operativo se llamó candado)".

29 de agosto - 1981

EL DÍA

Por sus críticas al gobierno argentino

# El ex presidente Juan Carlos Onganía fue condenado a diez días de arresto

(ANSA, AP y DPA)

Buenos Aires, 28 de agosto.— El ex presidente, general Juan Carlos Onganía fue sancionado por el Ejército, con un arresto de diez días, debido a sus recientes críticas al gobierno militar y su estructura de poder.

La agencia Noticias Argentinas, dijo que el mismo Onganía confirmó su arresto: "es cierto, me comunicaron que tenía 10 días de arresto y hoy empiezo a cumplirlos en Campo de Mayo" (una guarnición ubicada a unos 45 kilómetros al oeste de Buenos Aires).

Onganía surgió a la luz pública durante los enfrentamientos militares de 1962, en los que se perfiló como el "caudillo" indiscutido de las tendencias "legalistas" del Ejército.

Antes de ser presidente, Onganía fue comandante del Ejército y muchos comentaristas lo consideran como uno de los últimos líderes "personalistas" que tuvieron las Fuerzas Armadas argentinas.

Desde hace unos quince días, la figura de Onganía surgió nuevamente a debate, en el centro de una oleada de versiones sobre su aparente intención de ubicarse como "alternativa" del gobierno militar del presidente Roberto E. Viola.

El fin de semana último, Onganía criticó fuertemente, ante un grupo de amigos, la política económica ultraliberal del gobierno militar que asumió en 1976.

Pero, aparentemente, lo que mayor escozor causó fue el cuestionamiento que el ex comandante hizo de la actual estructura del régimen militar, en la cual los poderes presidenciales están limitados por la Junta militar, integrada por los comandantes de las tres armas.

Onganía, en su discurso del fin de semana, pronunciado en la ciudad de Junín, en las afueras de Buenos Aires, también dijo —refiriéndose a su derrocamiento— que las Fuerzas Armadas lo habían "abofeteado".

El arresto del ex presidente sigue a una sanción similar impuesta al ex comandante de la Armada y ex integrante de la Junta militar de gobierno, almirante Emilio Massera, también un agudo crítico de la política en estos últimos cinco años.

## SIGUE LA PROHIBICION

El ministro del Interior, general Horacio T. Liendo, advirtió hoy que no hay levantamiento de la prohibición de actividades políticas vigente desde 1976, aunque reconoció que se estudia una "flexibilización" de las actividades partidarias.

La aclaración se conoció luego que el diario La Nación publicó una información

en el sentido que el general Liendo había autorizado a los dirigentes de la Unión Cívica Radical a anunciar que "los partidos podían reanudar su tarea política adecuándose a normas razonables, hasta en tanto se apruebe el estatuto" que regulará a las agrupaciones partidarias. La Nación dijo que esto significaba virtual cese de la veda.

## CRISIS ECONOMICA DE LA PRENSA

La Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas (ADEPA), en un comunicado difundido hoy, traza un crítico cuadro sobre la situación económica de la prensa del país y alerta que, como consecuencia de la disminución de ventas de diarios, "gran parte de los argentinos deben conformarse con recibir noticias únicamente a través de los medios controlados por el Estado".

Luego de señalar que la prensa escrita atraviesa la "más grave crisis que se recuerda", ADEPA anuncia los "diferentes actos de sucesivos gobiernos, que han creado una situación que puede ocasionar la desaparición del periodismo independiente".

Reitera también sus críticas a la sociedad mixta (con el Estado) Papel Prensa, precisando que el gobierno: "para proteger a esa fábrica fijó un arancel aduanero a la importación de papel (para diario) que también da a Argentina el falso orgullo de aplicar el más alto impuesto a la cultura de todas las naciones civilizadas".

## PROHIBEN UNA MARCHA

La policía argentina prohibió hoy la realización de una marcha del hambre, que proyectaban organizar el próximo domingo en Quilmes, localidad próxima de Buenos Aires, las autoridades eclesiásticas del lugar.

"La opresión que sufrimos actualmente no se puede tolerar más", declaró el obispo de Quilmes, monseñor Jorge Novak, al anunciar la prohibición de la policía de realizar la marcha "que no tenía ningún carácter protestatario sino que era en realidad un acontecimiento religioso".

El obispo de Quilmes había invitado el miércoles último a los trabajadores a una marcha del hambre que debía finalizar en la catedral San Cayetano, donde se realizaría una misa para pedir pan y trabajo.

La manifestación había obtenido inmediatamente el apoyo de la Confederación General del Trabajo (CGT).

"Soportamos una situación muy triste y somos oprimidos en un país que fue en un tiempo muy rico", agregó monseñor Novak.

## Detienen al ex presidente argentino Juan C. Onganía

BUENOS AIRES, 28 de agosto (Latin, AP, PL y AFP).— El ex presidente argentino teniente general Juan Carlos Onganía fue detenido por las fuerzas armadas de su país para que cumpla una condena de diez días de arresto impuesta por formular declaraciones contra el actual régimen militar, informaron hoy fuentes allegadas al ex mandatario.

Onganía será recluido en una dependencia militar, agregaron las fuentes, y precisaron que la sanción se debió a una reciente declaración del ex mandatario, quien el domingo pasado dijo que el gobierno "está tratando de eludir toda responsabilidad en los desastres del país".

Con el arresto de Onganía se eleva a cuatro el número de altos militares que sufren penas similares por criticar al gobierno del general Roberto Viola. Han sido sancionados el almirante Emilio Massera, ex comandante en jefe de la armada e integrante de la junta militar que derrocó a María Estela Martínez de Perón en 1976, y los generales Ernesto Toranzo Montero y Ernesto Fatigatí.

El ministro del Interior, general Horacio T. Liendo, advirtió hoy que no hay levantamiento político de la prohibición de actividades políticas vigente desde 1976, aunque reconoció que "se estudia" una flexibilización de las actividades partidarias.

El diario *La Nación* había dicho que Liendo declaró a los dirigentes de la Unión Cívica Radical, luego de la reunión que ambas partes sostuvieron el pasado martes 25, que "los partidos podían reanudar su tarea política adecuándose a normas razonables, hasta tanto se pruebe el estatuto", y señaló que ello equivalía a un virtual cese del vocero político.

Anoche, el presidente Roberto Viola dijo a representantes de la Cámara Argentina de Anunciantes que su gobierno "insistirá sin desmayos en la tarea de modernizar a la nación en sus estructuras políticas, sociales y económicas", en tanto que uno de los miembros de la junta de comandantes, el almirante Armando Lambruschini, negó ayer la posibilidad de que puedan producirse cambios en la estructura del poder.

Por otra parte, la policía prohibió al obispo de Quilmes, Jaime Novak, realizar la "marcha del hambre" planeada para el domingo próximo. Ante la medida, el prelado señaló que "la opresión que se sufre en este momento ya no se aguanta más. Quilmes es una comunidad mayoritariamente obrera donde cunde el desempleo", agregó, y censuró la decisión policial. La marcha, dijo, "no tenía ningún carácter contestatario sino que era en realidad un acontecimiento religioso".

El presidente del Partido Socialista Unificado, Simón Lazara, denunció hoy la detención de la secretaria general de esa organización, María Luisa Solozábal, por elementos de civil que se identificaron como policías.

La detención se produjo anoche cuando Solozábal salía de una reunión sobre derechos humanos y se la condujo a la división de moralidad de la policía federal argentina. Lazara calificó de "broma de mal gusto" la detención y el lugar a que fue confinada.

En un comunicado dado a conocer hoy, el PSU señala que la detención de la dirigente "representa un episodio más de los muchos vividos en el país con los que se intenta amedrentar a quienes desarrollan una prédica y actividad constantes en defensa de la democracia, la libertad y los derechos del pueblo".

## Es Mala la Política de Derechos Humanos de Reagan: Pérez Esquivel

PANAMA, 28 de agosto. (AP)—El Premio Nobel de la Paz 1980, Adolfo Pérez Esquivel, dice que la política de derechos humanos del Presidente estadounidense Ronald Reagan "es mala para el continente latinoamericano", porque abandonó la de su antecesor e incrementó la venta de armas en el continente.

Pérez Esquivel dijo a The Associated Press que hay una "acción belicista creciente en el gobierno de Estados Unidos", y que tal es el caso de la anunciada construcción de la bomba de neutrones.

El arquitecto argentino dijo que la bomba neutrónica "no sólo es un atentado contra el hombre, contra la humanidad, sino también contra Dios".

"El efecto de la bomba, de destruir personas y conservar los bienes mate-

SIGUE EN LA PAGINA DIECIOCHO

### ES MALA LA POLITICA

Segue de la página tres

riales, revela una profunda crisis espiritual y moral, y debemos hacer un gran esfuerzo internacional para modificar esta situación", dijo Pérez Esquivel.

El activista inició una visita de una semana a Panamá y pronunció una conferencia en la Universidad Católica "Santa María la Antigua", en defensa de una tribu de 80,000 indígenas guaymies amenazados por la posible explotación de una mina de cobre.

Toribia Venado, una representante de los guaymies, pidió a Pérez que fuera "la voz de nuestra raza ante el mundo", y dijo temer ser "liquidada" por su campaña en defensa de sus hermanos de raza. No dijo quién la amenazaba.

### EL DÍA

## Notas breves

### PREMIO NOBEL DE LA PAZ CONDENA LA BOMBA DE NEUTRONES

PANAMA.—Por otro lado, la decisión del gobierno de Estados Unidos de construir la bomba de neutrones fue condenada hoy aquí por el Premio Nobel de la Paz 1980, el argentino Adolfo Pérez Esquivel.

Laureado por su acción a favor de los derechos humanos, Pérez Esquivel considera que no es posible sustentar la paz sobre la que denominó "el equilibrio del terror". El argentino, quien llegó a Panamá para reunirse con los representantes, en esta capital, de la institución Justicia y Paz, dijo que el presidente norteamericano, Ronald Reagan, atentó contra la humanidad cuando ordenó su construcción.



# Prepara EU "Invasiones y Militarización" de A. Latina

## Puerto Rico, Base de Operaciones

- ★ Peligro de Guerra, Advierten 17 Representantes de Centrales Sindicales
- ★ Pretende Intervenir en Cuba, Nicaragua, El Salvador, Guatemala y Granada
- ★ "Frente a la Crisis Capitalista, Busca Desatar Conflagraciones Bélicas"
- ★ "Intenta Recuperar su Hegemonía Política y Social" en la Región, Dicen
- ★ Apoyan el Documento Directores de Instituciones de la UNAM y Rectores

Por ROGELIO HERNANDEZ L.

Ayer fue lanzada una vez de alerta ante el peligro de conflagración bélica que se cierne sobre América Latina por la política de la administración del Presidente Reagan en Estados Unidos, que ahora usa "a Puerto Rico como base de operaciones y depósito de armamentos con la evidente finalidad de militarizar el área y avanzar en sus planes de invasión a Cuba y Nicaragua, e intervenir militarmente en El Salvador, Guatemala y Granada".

Por lo anterior se hizo un llamamiento "a los trabajadores y los pueblos del mundo" desde la Ciudad Universitaria en México por 17 representantes de centrales sindicales en América Latina, apoyados por los directores de 6 instituciones de educación superior de la UNAM y los rectores de las universidades de Puebla y Sinaloa.

El documento fue, entre otros, resultado de 6 días de trabajo que los mencionados dedicaron en el seminario "El movimiento obrero en América Latina, coyuntura y tendencias".

En él se enuncia que "frente a la crisis actual del capitalismo, el imperialismo yanqui busca desatar conflagraciones bélicas en su intento de recuperar su hegemonía política y social..."

Después de hacer una exposición de la política de E.E.U.U. en América se asienta "que la clase obrera en el continente americano, por su presencia e incidencia en los procesos políticos y sociales de nuestros países, constituye la opción de las masas populares para enfrentar la ofensiva del gran capital transnacional".

Como resultado del seminario y del análisis de la situación de los trabajadores en todos los países de América Latina, se asevera en el documento que "conforme avanza la crisis, cada vez es más clara la manifestación de tendencias del movimiento obrero que pugnan por la unidad de clase (entre sí y en cada país) y de alianza con otros sectores populares (también de América)".

El documento fue firmado por Juan Sosa, de la CGT de Argentina; Arturo Tremont, de los trabajadores metalúrgicos de Venezuela; Jaime Rico, de la CSTC de Colombia; Freddy Báez, de la CUT dominicana; Marcial Canavari, de la Central Obrera de La Paz, Bolivia, y entre otros 7 países, por Eliseo Ruiz, del Comité de Unidad Sindical de El Salvador.

## ▷ Argentina

**Medidas para acelerar la reactivación económica**

BUENOS AIRES, 28 de agosto (AP). — El presidente Roberto E. Viola anunció anoche la realización de medidas para acelerar la reactivación económica.

"Se trata de poner en acción todos nuestros recursos y toda nuestra capacidad actual y potencial para colocar definitivamente a escala nuestro aparato productivo y nuestro intercambio externo e interno, único remedio genuino capaz de evitar, para siempre, situaciones de coyuntura negativas como la que estamos afrontando", dijo Viola en un discurso durante una cena que organizó la Cámara argentina de Anunciantes.

Fue un reconocimiento implícito de la situación económica actual que está sumida en una seria recesión, originando múltiples protestas de todos los sectores que demandan la aplicación de medidas para salir de la misma.

En el orden político, el presidente dijo que espera de los partidos "ideas y expresiones que, desechando fáciles reclamos en pro de una artificial normalidad, coadyuven a la consolidación de las condiciones políticas que den sustento genuino a la instauración progresiva del Estado de derecho".

En esa línea de acción, Viola sostuvo que el "diálogo que el gobierno emprendió con los partidos marcará un paso más hacia la plena vigencia de las libertades políticas".

Señaló que ese diálogo político servirá para avanzar "en el camino de la libertad y el Estado de derecho. Así como comprendimos el alto valor de lo que el terrorismo negaba y actuamos en consecuencia, de aquí en adelante cada uno de nosotros será responsable del grado de éxito que tengamos en lograr la unidad de la nación, en torno a los mandamientos de la república y de los preceptos de la democracia".

"Por encima de las dificultades, los intereses estrechos, los escépticos, los temerosos, los agoreros del fracaso, los profesionales de la exageración y los que, bajo el disfraz de apresurados sólo son agentes del retardo, vamos a llevar a la nación al lugar que le corresponde", dijo Viola en lo que pareció ser una respuesta a una serie de críticas que se están haciendo sobre su gestión iniciada el 29 de marzo pasado para un periodo de tres años.

"He dicho al asumir el gobierno, y lo repito ahora, que no he sido designado para presidir la liquidación del proceso.

**Estrenaron la Película "Los Paseos con Borges", en CU**

Por ANGELINA CAMARGO B.

Jorge Luis Borges está en México, acontecimiento que no puede desaprovecharse, hay que verlo y tratar de escucharlo. Esta idea hizo acudir a cerca de doscientas personas a la sala Carlos Chávez del Centro Cultural Universitario, donde anteanoche se efectuó un encuentro con el escritor argentino y el estreno de la película *Los paseos con Borges*.

Acompañado de María Kodama, su secretaria, el maestro llegó a la sala donde lo esperaba un público integrado por estudiantes universitarios; en una de las primeras filas se encontraba Elena Pomiatowska.

Ayudado, Borges subió al estrado; junto a él se sentaron los escritores Fernando Curiel, director de Difusión Cultural de la UNAM; y Marco Antonio Campos, encargado de interrogar al maestro.

Al igual que en otras entrevistas que se le han hecho desde su arribo a México, Borges habló de Alfonso Reyes a quien conoció en Argentina en una velada efectuada en la casa de la escritora Victoria Ocampo; "Reyes fue el primero que se interesó en mí por lo que se suponía que era, no por ser nieto del general Borges".

Se le preguntó sobre la revista *Contemporáneos*, publicada por Reyes, y sobre el trabajo conjunto sobre la ópera Landrú, a lo que respondió: "que yo sepa, nunca leí esa revista y no recuerdo que hayamos trabajado sobre esa ópera".

Al preguntarle cuál es la obra que le hubiera gustado escribir, indicó que *Macbeth*, "pero la máxima obra que existe es *La Divina Comedia*, por supuesto yo no la escribí ni la hubiera podido escribir, pues mi literatura parte de lo que vivo y siento".

Para el escritor, todo es fantástico, "no sé de algo que no lo sea, todo, las noticias, los periódicos, el universo ¿pertenece al género realista o fantástico?".

Se refirió también a su evangelio apócrifo, obra que le gusta releer y por la que siente gran respeto, pues considera que es una de sus mejores páginas.

Después de la breve entrevista, Borges ocupó una de las butacas de la sala para esperar la proyección de la película, de la cual es actor, personaje, imagen, voz, autor. Seguramente en su mente recreó esos

Paseos con Borges.

La película fue realizada por Adolfo García Videla en 1975-76, en 16 milímetros a color y de aproximadamente una hora de duración. Fue rodada en Buenos Aires y editada y sonorizada en México.

Al proponerle la realización de esta cinta, Borges sugirió: "salgamos a pasear por Buenos Aires, mi ciudad, nuestra ciudad y las hablaré de todo lo que creo es importante, interesante. De lo que sé hacer, de lo que me importa hoy, pero por favor así, sin condiciones, como salga. Ustedes son los que hacen el filme, como quieran".

La película pretende ser un testimonio lo más auténtico posible sobre el escritor que, según comentó el cineasta: "Borges inventa todo y vive en su propia invención".

En este trabajo se contó con la colaboración de Julio Pliego, editor mexicano; la musicóloga Edith Preston, el poeta mexicano Eduardo Lizalde, quien da lectura a los textos de Borges seleccionados para la película; Javier Wimer y Estela Troya.

30 de agosto, 1981

EXCELSIOR

## Sustituyen con una Misa, la Marcha del Hambre de Cesantes en B. Aires

BUENOS AIRES, 29 de agosto. (AP)—Una peregrinación para pedir a San Cayetano pan y trabajo, llamada "Marcha del Hambre", que había organizado para mañana el Obispado de la ciudad de Qilmes, fue prohibida por la policía, pero se realizará una misa, se informó hoy.

El acto se inscribe como una secuela de la ola de ceses y suspensiones de obreros, motivadas por la crítica situación económica que atraviesa el país.

Qilmes forma parte, precisamente, del llamado "Cor-dón Industrial" del Gran Buenos Aires, donde la crisis se ha hecho sentir con más fuerza.

EL DIA Reacciones al comunicado franco-mexicano

## Es un hecho trascendental y una positiva respuesta: Daniel Ortega; Argentina se opone

\* Estados Unidos sufrió un revés diplomático: *Washington Post*.— Los asesores continuarán en El Salvador: Alexander Haig

(ANN, UPI, PL, IPS y AFP)

MANAGUA, 29 de agosto.— El reconocimiento a las fuerzas democráticas y revolucionarias de El Salvador por parte de México y Francia, es un hecho trascendental y una positiva respuesta a la tremenda crisis y gran tragedia que vive el pueblo salvadoreño, declaró hoy aquí el coordinador de la Junta de Gobierno, comandante Daniel Ortega Saavedra.

Ortega Saavedra, que partió hoy hacia Libia encabezando una delegación de alto nivel, afirmó además que la posición conjunta de los gobiernos de Francia y México coincide con los planteamientos que el gobierno nicaraguense ha venido sosteniendo en torno a la situación salvadoreña.

Ortega Saavedra agregó que el gobierno sandinista está estudiando la posición de Francia y México "para una posterior posición nuestra", aunque recordó que Nicaragua ha mantenido una postura en ese sentido.

Por su parte, Argentina se opone al reconocimiento político de los insurgentes salvadoreños, considerando, en cambio, que debe robustecerse el proceso electoral para la

instalación de una Asamblea constituyente el año próximo.

"Argentina no comparte los puntos de vista de México y Francia", declaró hoy el canciller argentino Oscar Camilión al llegar en una visita oficial de cinco días a Washington, durante la cual se entrevistará con el secretario de Estado, Alexander Haig y otros altos miembros del gobierno norteamericano.

Camilión dijo que Argentina considera dos aspectos en la situación, "uno en el plano militar, en el sentido de que la Junta salvadoreña está enfrentando una agresión guerrillera, y otro, en el nivel político, expresado por la convocatoria a elecciones, el año próximo, para la Asamblea constituyente".

La prioridad principal en este momento, dijo Camilión, "es la realización de ese proceso electoral, que será el que defina quienes son los interlocutores realmente válidos" en el diálogo para restaurar la paz en esa nación.

Sin embargo, la prensa norteamericana calificó hoy de revés diplomático para Estados Unidos el comunicado conjunto.

EL DÍA

**EL GOBIERNO ARGENTINO  
BUSCA HACER DESAPARECER  
A YPF**

MENDOZA, Argentina, 29 de agosto.— El experto argentino en hidrocarburos, Adolfo Silenzi de Stagni, condenó hoy aquí contratos entre la empresa estatal Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF) y multinacionales. Ratificó además, su impresión de que existe un propósito deliberado de hacer desaparecer a YPF, creando un estado de ineficiencia que justifique su privatización. Recordó que el organismo estatal tiene una deuda fabricada de once mil millones de dólares, calculados sobre la base de cinco mil ya existentes y otros seis mil más para fin de año. Silenzi de Stagni, que ocupó funciones públicas durante el gobierno Radical de Arturo Illia, aseguró que revertir el déficit de YPF es un problema dramático, aun cuando consideró al negocio petrolero como "el más lucrativo del mundo". Durante una conferencia de prensa, Silenzi de Stagni también abordó el polémico tema de la exploración y explotación de la cuenca marina austral argentina, sosteniendo que las empresas Shell y ESSO le dejaron a YPF una zona más al sur que no les interesaba.

EL DÍA

(PL. AFP, AP, IPS y DPA)

**SUBE EL PRECIO  
DE COMBUSTIBLES  
EN ARGENTINA**

BUENOS AIRES, 29 de agosto.— Los combustibles aumentaron desde hoy un 13.5 por ciento su precio, mientras que desde el martes las tarifas de transportes y servicios públicos sufrirán incrementos que van de un nueve al 15 por ciento, se anunció oficialmente. La gasolina de alto octanaje, pasó a costar desde hoy dos mil 800 pesos (52 centavos de dólar al cambio comercial). Este aumento sucede a uno de 15 por ciento que rigió por apenas 17 días. En lo que va del año la gasolina aumentó el 103 por ciento. Asimismo, el Ministerio de Obras y Servicios Públicos anunció incrementos del 10, 13.5 y 13 por ciento respectivamente para las tarifas eléctricas, de suministro de gas y telefónicas.

EXCELSOR

## Impugna el MID la Política Económica de Roberto Viola

Por OSCAR J. SERRAT

BUENOS AIRES, 30 de agosto (AP)—El Movimiento de Integración y Desarrollo (MID), que dirige el ex presidente Arturo Frondizi, dirigió un duro ataque contra la política económica del gobierno, quebrando un silencio que se había impuesto desde

que el general Roberto Viola asumió la Presidencia hace cinco meses.

La crítica del desarrollismo reviste particular importancia por la circunstancia de que el canciller Oscar Camilión, actualmente en visita oficial en Washington, es prominente figura de ese sector político. El diario La Nación dice hoy que el Presidente Viola "rompería con el desarrollismo", debido en gran parte a las ásperas censuras que los partidarios de Frondizi dirigen contra su ministro de Economía y Finanzas, Lorenzo Sigaut. El matutino, sin embargo, también consigna que esa supuesta ruptura "...no pondría inmediatamente en peligro la cartera de relaciones exteriores. Por un lado, las relaciones personales del canciller con el Presidente son aceptablemente buenas. Por el otro, no hay razones para pensar que, llegado el caso, Frondizi y Rogelio Frigerio (principal ideólogo y economista del MID) reclamen del doctor Camilión que tome la mochila y vuelva al hogar partidario". Por de pronto, Camilión ocupó la embajada en Brasil durante toda la gestión del ex presidente Jorge Videla, de cuyo ministro de economía, José A. Martínez de Hoz, el MID era implacable crítico.

"Nosotros, durante mucho tiempo en total soledad, fuimos implacables cuestionadores del programa económico del 2 de abril de 1976 (de Martínez de Hoz), cuyas consecuencias hoy padece el país... Pero la expectativa de cambio de orientación surgida en marzo de este año se fue desvaneciendo y el reciente mensaje del ministro de Economía ha confirmado la existencia de un criterio continuista, dice el desarrollismo.

### RESTABLECIMIENTO CONSTITUCIONAL

El partido de Frondizi, junto con el peronismo, el radicalismo, la democracia cristiana y el Partido intransigente, han constitui-

SIGUE EN LA PAGINA DIEZ

## Impugna el MID la Política

Sigue de la página cinco

do una "junta convocadora" multipartidaria para bregar por el restablecimiento constitucional y el drástico cambio en la política económica libre-cambista y "aperturista" seguida por el régimen militar desde 1976. Aunque Viola le introdujo algunas rectificaciones importantes, el MID considera que no han sido lo suficientemente profundas como para revertir una orientación que ha merecido censuras de casi todos los sectores políticos, productivos y sociales.

"El país vive una situación difícil y ambivalente. Se encuentra amenazado por una crisis de extrema gravedad y a la vez manifiesta síntomas de madurez para enfrentarla, para bus-

car soluciones por encima de las particularidades y de los sectores", dice el MID. Propugna, por ello, "...un acuerdo básico en la sociedad argentina sobre unos pocos pero fundamentales principios de la política de fondo".

Crítica luego al ministro Sigaut por mantener aún el atraso cambiario, por no combatir las "causas de la inflación", rehusarse a solucionar debidamente el problema de las elevadísimas deudas de muchas empresas argentinas y no abandonar "el deletéreo principio de la apertura de la economía, que somete a nuestros obreros y empresarios a una competencia imposible con importaciones provenientes de países con muy distintas estructuras de costos...".

# El colapso argentino parece no tener fin (1)

por Daniel SAN SEBASTIAN

¿Cuál puede ser el límite en el hundimiento general de un país? ¿En qué momento llega a "tocar fondo" antes de precipitarse en el caos general? Argentina, en ese sentido, está ofreciendo el ejemplo más ilustrativo de cómo un país dueño de inmensas posibilidades y recursos, se desploma a tal extremo que todos los valores culturales, sociales y morales pierden su contenido y se transforman en simples slogans que ya no alcanzan a convencer a nadie.

Los dos últimos meses, se han caracterizado, en ese país, por ser aún más catastróficos que los anteriores. En los meses precedentes ya hubo una devaluación del peso del 400 por ciento, en tanto que la inflación se incrementaba, en lo que iba del año, en un 75 por ciento. Solamente el precio de la carne, tradicional alimento de los argentinos, aumentó un 66 por ciento en apenas dos semanas. Poco después, cuando la afirmación del Ministro de Economía, Lorenzo Sigaut, de que no habría nuevas devaluaciones, flotaba aún en el aire, se produjo una espectacular baja de peso —la cuarta en el año— con lo cual un dólar pasó a costar 7.500 pesos nuevos, es decir, 750 mil de la antigua moneda. En el mercado negro, la divisa norteamericana llegó a cotizarse a 8 mil 500 nuevos pesos.

Lo curioso del caso es que tres de esas cuatro devaluaciones fueron precedidas de un pedido de confianza del Ministro de Economía y del propio General Viola quienes, incluso, se quejaron del descreimiento de la población en sus afirmaciones. En esas tres ocasiones, Sigaut declaró firmemente que no se producirían nuevas bajas del peso.

El monto del endeudamiento del sector privado alcanza la sideral cifra de 101 billones de pesos proclamándose una moratoria impositiva general pagadera en 20 cuotas indecadas.

El déficit de la balanza comercial en el primer semestre de este año supera los 600 millones de dólares y de aquí a fin de año los militares argentinos deberán abonar por concepto de deuda externa, de servicios de intereses y amortizaciones casi 8 mil millones de dólares, que obviamente no tienen.

Simultáneamente con este proceso que ha obligado a la Argentina a disminuir sus reservas de 10 mil millones de dólares a solamente 1.200 millones, se desató una ola de despidos y suspensiones sin precedentes en la industria de ese país. La fábrica de automóviles Renault suspendió a 5 mil obreros, la Dodge-Volkswagen y la Fiat hicieron lo propio con casi 8 mil trabajadores y Mercedes Benz dispuso la cesantía de 300. En la rama textil fueron dejados cesantes 250 trabajadores mientras se suspendía a 6.600 más, con lo cual totalizan 10.500 los obreros textiles que han perdido, definitiva o temporalmente, su trabajo. La fábrica Ford, que ya había reducido en una hora la jornada

diaria (hora que, por supuesto, no se paga), redujo también en un día la semana laboral y se dispone a añadir otros días más con lo cual los trabajadores sólo estarían en actividad tres días a la semana. Medidas como ésta, reducen en forma dramática los salarios, de por sí ya bajos, que cobraban. Los signos de la crisis resaltan en todos los sectores, incluso en el propio gobierno quien ha debido sustituir en varias oportunidades al presidente del Banco Central debido a las diferencias manifestadas públicamente. Las capas medias de la población, por su parte, se agolpan frente a las casas de cambio tratando de comprar dólares y resguardar, así, aunque sólo sea temporalmente, el poder adquisitivo de sus sueldos. Muchos industriales han quebrado o se hallan al borde de la ruina y cientos de fábricas se vieron obligadas a cerrar sus puertas.

La respuesta masiva más importante frente a tal situación, ha sido la huelga del Sindicato de Mecánicos (SMATA), que paralizó en junio, a unos 150 mil trabajadores. La represalia de la dictadura consistió en el arresto de mil quinientos obreros que intentaban realizar un acto de protesta.

## EL TIEMPO DE LA ILEGALIDAD

Mientras tanto, la ilegalidad impuesta por la dictadura no cede terreno. Recientemente, un cable de France Press informaba de la muerte de un soldado argentino perteneciente a la Fuerza Aérea, cuyos restos fueron entregados a sus familiares en una urna herméticamente cerrada. El joven se llamaba Carlos Fernando Olgún y tenía tan sólo 20 años de edad. Quince días antes, Olgún había cruzado la cordillera para solicitar, junto con un compañero suboficial de la Fuerza Aérea, asilo a las autoridades chilenas.

No se trataba de un asilo político; las razones que impulsaron a los dos jóvenes a trasponer la frontera fueron exclusivamente económicas. En Argentina ganaban muy poco dinero y tenían apremios económicos. Creyeron que en el país vecino obtendrían mejores salarios. Tampoco eran espías de ningún bando: sencillamente eran dos muchachos que se lanzaron a una aventura que muchos, particularmente a los 20 años, han ensayado con mayor o menor suerte.

Pero como existe un conflicto fronterizo entre ambos países, Chile prefirió un gesto de buena voluntad y devolvió al Ejército Argentino a los dos "aventureros". Una semana más tarde, Olgún moría. Y los familiares recibían una urna cerrada y la orden terminante de enterrarlo inmediatamente.

¿Cómo murió, en qué circunstancias, quién lo mató? Esas preguntas no fueron respondidas. Presumiblemente, el joven fue asesinado por sus superiores en un acto de impunidad que la prensa argentina no se ha

animado a comentar. Y este hecho, que aparentemente podría carecer de importancia en un país donde existen 20 mil personas cuyo paradero se desconoce revela en realidad que el actual equipo no está dispuesto a modificar sustancialmente la política de crímenes de sus antecesores. Para confirmarlo, otro cable señala que el trabajador de San Juan, Horacio Alberto Castro, que tuvo la audacia de participar en una huelga, fue secuestrado y su cadáver apareció, días más tarde, con 36 proyectiles en su cuerpo. De nada valieron los reclamos de los familiares; el gobierno guardó silencio.

Lo curioso de este hecho, es que las Fuerzas Armadas Argentinas lo cometan en nombre de una idiosincrasia nacional, en nombre del Dios de los cristianos y en defensa de poderes internacionales que presuntamente quieren penetrar en ese país. Pero los mismos diarios que guardaron silencio ante la muerte de estos dos jóvenes, ocultaron también que varios integrantes de esas Fuerzas Armadas son militantes de un organismo extranacional, ajeno a esa idiosincrasia tantas veces enarbolada.

Nos estamos refiriendo al descubrimiento de una secta masónica en Italia, con ramificaciones en otros países del mundo: la Logia Propaganda-2 (p-2), que cuenta en sus filas con casi mil figuras políticas y militares de Europa y América Latina. La organización, vinculada con negocios corruptos y clandestinos, provocó en Italia la caída del gobierno y una crisis que ha escandalizado a todo el Viejo Continente.

¿Y quiénes participan en esa logia? Entre otros, el contralmirante Emilio Massera, ex miembro de la Junta Militar Argentina; el General Carlos Suárez Masson, actual presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales; un contralmirante llamado Juan Questa, y De la Plaza, ex embajador argentino en Uruguay.

Es decir, que los mismos hombres que asesinaron a aquellas 20 mil personas acusándolas de responder a intereses foráneos, son los que participan en grupos clandestinos vinculados a atentados neofascistas, asesinatos de políticos europeos y desfalcos bancarios que han escandalizado a toda Europa. Son los mismos hombres que han enviado 80 oficiales a El Salvador, para participar en la matanza indiscriminada en ese país centroamericano. Los mismos que participaron en el golpe de Estado de Bolivia y el asesinato del inolvidable Marcelo Quiroga Santa Cruz. Y los mismos oficiales argentinos que combatieron junto a Somoza en Nicaragua.

Los militares argentinos parecen haber logrado un viejo anhelo: convertirse en una fuerza de choque continental, participar en superestructuras clandestinas mundiales y eliminar una generación completa de seres humanos en su propio país.

10 de Septiembre 1981

EL DÍA

No se sabe qué opina Isabel

## El peronismo quiere comicios cuanto antes en la Argentina

(ANSA, AP e IPS)

CORDOBA, Argentina, 31 de agosto.— El vicepresidente del peronismo, Felipe Bittel dijo que este partido "quiere comicios cuanto antes" y que "ante la falta de contactos de la ex presidente Isabel Perón con la conducción partidaria ésta ha sido asumida totalmente por la dirigencia nacional".

Bittel afirmó que el peronismo, la mayor fuerza política del país, concurrirá al "diálogo" instrumentado por el gobierno militar y que quiere el "retorno imperioso a la Constitución para lo cual debe ponerse fin a las restricciones políticas impuestas por la Junta militar de gobierno".

El dirigente puntualizó que la ex presidenta Isabel Perón por su condición de excarcelada "no buscó contactos políticos con la dirigencia partidaria y por ello se ha asumido la total responsabilidad de la conducción".

Bittel dijo que si bien existe consenso en concurrir al "diálogo" con las fuerzas políticas reanudado por la administración del general Roberto Viola, la invitación del gobierno será analizada por la conducción peronista y "las figuras del peronismo histórico". Implícitamente Bittel pareció referirse a una eventual consulta con la propia Isabel Perón.

**PAN, TRABAJO  
Y PAZ**

Un obispo de la zona industrial suburbana de Buenos Aires y dirigente

de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos afirmó en una homilía que el hambre "está golpeando muchos hogares" en el país y que "cunde la tristeza ante el avance del hambre".

Ante más de 4 mil feligreses congregados anoche en la iglesia suburbana de San Cayetano para orar por "pan, trabajo y paz", el obispo de Quilmes, Jorge Novak, dijo que "son los sacerdotes, cuyo ministerio los lleva a conectar diariamente con las necesidades de la población, quienes me traen datos de lo precario de la alimentación".

Agregó que "son los

obreros que acuden a mi oficina en demanda de gestos de solidaridad. Yo mismo, al desplazarme por las parroquias y barrios, constato el empeoramiento de la situación. Cunde el desaliento, cunde la tristeza ante el avance del hambre, con su secuela de enfermedades y muertes".

El obispado de Quilmes había organizado una "marcha del hambre", que no fue autorizada por la policía. El objeto de la marcha era protestar por la difícil situación creada a miles de hogares obreros por la ola de cesantías y suspensiones originadas por la crisis económica que afecta a Argentina.

EL DÍA

## Se reinician las pláticas sobre el canal de Beagle

Ciudad del Vaticano, 31 de agosto (ANSA).—El representante papal en la mediación pontificia entre Argentina y Chile, cardenal Antonio Samore, regresó hoy aquí y se espera que en la semana convocará a las misiones de los dos países para reanudar las conversaciones.

Aunque normalmente las negociaciones siguieron abiertas durante agosto, los contactos quedaron reducidos al mínimo respetando la pausa veraniega en el hemisferio norte.

Fuentes de las delegaciones dijeron a ANSA que no había novedades para comunicar y que se estaba a la espera de cualquier convo-

catoria por parte del cardenal Samore.

**CHILE SE PREPARA**

Chile busca agilizar las gestiones para superar su diferendo con Argentina.

Dentro de este propósito, el subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla, viajó esta tarde a Ginebra, desde donde seguirá a Roma, para integrarse al nuevo periodo de reuniones convocadas por el mediador.

Videla encabeza la delegación chilena en las conversaciones de Roma y su viaje obedece a instrucciones precisas del presidente, general Augusto Pinochet, indicó la cancillería.

## ▷ Democracia para todos los argentinos, pide el ex presidente Demanda Frondizzi el retorno al estado de derecho "para hoy y no para el siglo XXI"

BUENOS AIRES, 31 de agosto (AP, UPI, EFE, AFP). — El ex presidente argentino Arturo Frondizi demandó hoy de las fuerzas armadas que gobiernan al país, la vuelta al estado de derecho "para hoy y no para el siglo XXI", y democracia "para todos los argentinos, no para unos privilegiados", durante un acto político al que asistieron peronistas, radicales, miembros de la Iglesia y seguidores del desarrollismo, que él dirige.

El ex mandatario culpó al actual gobierno del general Roberto Viola de la actual crisis económica y señaló que "el nuevo gobierno había abierto la esperanza de un cambio, pero persiste en el continuismo e insiste en encubrir la crisis en lugar de resolverla".

En la ciudad de Quilmes —parte del

cinturón industrial de Buenos Aires y donde cifras oficiales reportan más de 200 mil desempleados—, el obispo de la localidad, Jorge Novak, dijo en una homilía que "el hambre está golpeando a muchos hogares", por lo que "cunde la tristeza ante su avance".

Durante un acto religioso, que sustituyó a la "marcha del hambre" prevista para ayer y cancelada por la policía, el prelado señaló: "Son los sacerdotes, cuyo ministerio los lleva a conectar diariamente con las necesidades de la población, quienes me traen datos de lo precario de la alimentación".

Ante casi cuatro mil feligreses, entre los que se encontraban dirigentes sindicales, Novak afirmó: "Hermanos, hay hambre, hay familias que deben bastarse

con la yerba mate y un poco de pan o de galletas. ¿Podrá alguien escandalizarse de que se hable de hambre entre nosotros?", preguntó.

En Washington, por su parte, el canciller argentino Oscar Camilión, quien cumple una visita oficial a Estados Unidos, se entrevistó hoy con el secretario de Estado Alexander Haig, con quien, dijo, hubo acuerdo en todos los puntos tratados.

Camilión señaló que consideró con Haig, "primero que todo, la necesidad de robustecer los vínculos entre los dos países", y agregó que reiteró al secretario de Estado que la meta actual del proceso militar de su país "es construir la democracia y contribuir a la defensa de la democracia en todo el hemisferio".

EXCELSIOR

## Intervencionismo, Dice la Junta

claró hoy en Washington el canciller de Argentina, Oscar Camilión.

Agregó que la Junta de Gobierno salvadoreña merece todo el apoyo de las autoridades argentinas, pero aclaró que "son los mismos salvadoreños los que tienen que resolver sus asuntos políticos internos".

Mientras tanto, en El Salvador, un vocero del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (F.M.L.N.), anunció que grupos guerrilleros izquierdistas

asestaron "fuertes ataques" a las tropas del ejército durante acciones efectuadas el fin de semana en el sudeste del país.

Añadió que los guerrilleros volaron algunos puentes y bloquearon las principales vías de acceso en las provincias de San Miguel y La Unión, pero no mencionó si hubo heridos.

Por su parte, la radioemisora clandestina Radio Venceremos difundió hoy que grupos guerrilleros se enfrentaron a tropas del ejér-

cito en Guazapa, Suchitoto y Chalatenango, al norte del país, y dieron muerte a por lo menos cinco soldados.

Sin embargo, fuente militar negó las versiones y describió las acciones del fin de semana como "enfrentamientos sin importancia".

### ARGENTINA APOYA LA LUCHA CONTRA

#### EL TERRORISMO

El gobierno argentino tiene el convencimiento de que en el conflicto salvadoreño hay que dar la lucha a fondo contra el terrorismo, de-



EXCELSIOR

# Proponen un Cartel a México, Brasil y Argentina Para Negociar la Deuda

## En Conjunto Suman 150.000 Millones de Dólares: Rosario Green

- ★ La Sugerencia, de Economistas Mexicanos y Brasileños
- ★ Buscar una Modalidad Para Programas de Pagos: M. Días
- ★ Para no Depender de las Alzas del Rédito en el Mundo

Por MARIO OSAVA

RIO DE JANEIRO, 31 de agosto. (IPS)—Brasil, México y Argentina totalizan juntos una deuda externa de 150 mil millones de dólares. Los dos primeros deben 60 millones de dólares. Si estos países se uniesen en un cartel para negociar la deuda, las condiciones para la negociación serían adecuadas.

La idea fue lanzada por la economista mexicana Rosario Green en un debate que tuvo lugar en esta capital hace pocos días. El y su colega Jaime Estevez, ambos del centro de Estudios Económicos y Sociales del Tercer Mundo (CEESTEM), con sede en México, estuvieron en Brasil para participar en un seminario sobre "el proceso de endeudamiento externo en América Latina".

El encuentro, que reunió a economistas brasileños y mexicanos, fue promovido conjuntamente por el CEESTEM y el Instituto de Relaciones Internacionales (IRI), de la Universidad Católica de Río de Janeiro.

La idea del cartel de países que captan recursos externos fue apoyada por el coordinador del seminario, el economista brasileño Mauricio Días David. "Debemos buscar una modalidad para formular un programa de pagos de la deuda y no permanecer sujetos a la permanente alza de las tasas de interés del mercado financiero internacional", dijo.

Por otra parte, la imperiosa necesidad que tiene Brasil de renegociar su deuda externa fue enfáticamente expuesta por María da Colceicao Tavares, presidenta del Instituto de Economistas de Río de Janeiro.

Brasil está "frente a la posibilidad de una grave quiebra financiera, ya que no puede ajustar la balanza de pagos por los métodos convencionales".

La economista elogió la actuación mexicana que centralizó en el Banco Central las negociaciones con los banqueros internacionales.

En el caso de Brasil, además de la dispersión de los acuerdos realizados por diferentes empresas, bancos y autoridades gubernamentales, no cuentan con el petróleo como un instrumento de negociación, a diferencia de México.

SIGUE EN LA PAGINA OCHA